



**PRODUCT NUMBER: 1728830**

**OPENGO DIN**

Filtering device with hood for 15 minutes emergency escape



**Honeywell**

**Overview**

**Reference Number**

1728830

**Product Type**

Respiratory Protection

**Range**

Escape masks

**Line**

Half-face Evacuation Mask

**Brand**

Honeywell

**Industry**

- Chemical Industries

**Product Use**

The OPENGO DIN hood is a filtering device exclusively intended for escape purposes in the event of the risk of chemical pollution. The hood consists of:

- A coated fabric hood
- A panoramic visor
- An ABEKP3 filter protecting during 15 minutes against :  
Organic vapours with a boiling point of over 65°C (solvents, for example)  
Inorganic gases (chlorine, hydrogen sulfide, for example)  
Sulfurous acid anhydrides (sulfuric acid, for example)  
Ammoniac.  
Particulates and dusts. (not fitted for fire escapes)

OPENGO DIN is not fitted for fire escapes and low oxygene levels.

OPENGO DIN is single use but can be reconditionned for several uses (please contact specialized technical operator), OPENGO DIN can be worn or stored for 6 years if not used, and reconditionned one time to achieve global lifetime of 12 years.

If necessary, optional belt can be ordered.

**Features & Benefits**

**Feature**

Low encumbrance

**Benefit**

Better confort for day-to-day operation

**Feature**

Low weight

**Benefit**

Better confort for day-to-day operation

**Feature**

Easy and quick opening

**Benefit**

Increased safety

**Feature**

High visibility hood

**Benefit**

Increased safety

**Technical Description**

**Mask**

**Headpiece**

Hood

**Belt**

**Belt or Harness**

Optional

**Reusable**

**Standard**

DIN 58647-7

**Color**

Yellow

**Size**

300 x 90 x 160 mm

**Head Harness**

Head strap

**Weight**

713 g

**Protection**

Combination

**Certifications**

**E.C. Declaration of Conformity**

**EC Category PPE**

3

**Quality Assurance**

ISO 9001 / 2000

**EC Certificate Number**

8753 A/18/27 PSA

**Certifications**

- Other DIN 58647-7

**REACH**

**EU Regulation 1907/2006 (REACH) Compliance**  
The substance(s) listed below may be contained in this product above the threshold level of 0.1% by

weight of the listed article.	
<b>Product Reference Sold in Europe</b>	<b>Substance &gt; 0.1%</b>
<b>Substance Name</b>	<b>CAS Number</b>
No Substance Content	

**Additional Certification Link**

Opengo CE 8753 certificate

**Literature & Documents**

OPENGO DIN\_Technical datasheet EN\_V2

[http://www.honeywellsafety.com/supplementary/documents\\_and\\_downloads/respiratory\\_protection/escape\\_solutions/4295002661/1033.aspx](http://www.honeywellsafety.com/supplementary/documents_and_downloads/respiratory_protection/escape_solutions/4295002661/1033.aspx)

OPENGO DIN\_1728824\_NUA5\_Hon\_NU132\_01\_Manual

[http://www.honeywellsafety.com/supplementary/documents\\_and\\_downloads/respiratory\\_protection/escape\\_solutions/4295002660/1033.aspx](http://www.honeywellsafety.com/supplementary/documents_and_downloads/respiratory_protection/escape_solutions/4295002660/1033.aspx)

Opengo\_CE\_8753\_certificate

[http://www.honeywellsafety.com/supplementary/documents\\_and\\_downloads/respiratory\\_protection/escape\\_solutions/4295002659/1033.aspx](http://www.honeywellsafety.com/supplementary/documents_and_downloads/respiratory_protection/escape_solutions/4295002659/1033.aspx)

**Maintenance**

**Storage Information**

12 years with one maintenance after 6 years

**Parts & Accessories**

**Accessories**

Optional belt : 1819422

**Packaging**

**Unit of Measure**

1

**Quantity per Box/Pack/Case**

1

**Quantity for Minimum Order**

1

**Country of Origin**

Franc



# E.C. Declaration of Conformity

**The manufacturer or its legal representative supplier in the European Community:**

Honeywell Safety Products Europe

**Declares that the Personal Protective Equipment described here after conforms to the provisions of the European Council Directive 89/686/CEE:**

Designation: OPENGO DIN

Reference: 1728830

Standard(s): DIN 58647-7

**This PPE is the object of the below EC examination certificate n°:**

8753 A/18/27 PSA

**And is subject to the procedure set out in Article 11 point B of Directive 89/686/EEC under the supervision of the below notified body.**

**Delivered by:**

DEKRA EXAM GmbH  
Dinnendahlstrasse 9  
D-44809 BOCHUM  
Germany

Drawn up in Villers-Cotterets, on the 08/03/2019

**By:** E. Puille

**Division:** Respiratory Protection

ZI Paris Nord II 33, rue des Vanesses BP 50288 95958 Roissy CDG France

Tel: +33 (0) 49 90 79 79 Fax: +33 (0)1 49 90 79 80

[www.honeywellsafety.com](http://www.honeywellsafety.com)

# OPENGO DIN ABEKP15



Filtering device with hood used for emergency escapes, mainly in chemical industries, for a 15 minutes protection against gases and dusts (respiratory and face protection).

It is made of :

- 1 x transport / storage bag (Polyester)
- 1 x high visibility coated fabric hood (Polyurethane + Polyamide)
- 1 x panoramic visor (PVC)
- 1 x ABEKP3 filter protecting against:
  - Organic vapors with boiling point over 65°C (solvents, for example)
  - Inorganic gases (chlorine, hydrogen sulfide, ...)
  - Sulfurous acid anhydrides (SO<sub>2</sub>, sulfuric acid, ...)
  - Ammonia and derivatives
  - Particles and dusts.

Note : This device does not protect against CO and is not adapted to fire escapes.

The OPENGO DIN is an evolution of the OPENGO which includes the following upgrades:

- ABEKP15 class according to standard DIN 58647-7
- 10% smaller, 10% lighter
- New materials for the hood and neck gasket, higher resistance (storage, tearing ...)
- Easier opening and maintenance (inner bag replacement)
- Chromium free carbon

### **CHARACTERISTICS**

- SKU : 1728830
- Protection against gases and particulates
  - Broad band : ABEK
  - Very high particles efficiency : P3
- Respiratory and face protection (hood)
- Use duration : 15 minutes
- Limitations :
  - Don't use in oxygen depleted atmosphere
  - No CO filtration (fire escape)
  - Single use : must be reconditioned after each use
- User manual in 31 languages
- Use / storage duration = 6 years
- Total lifetime = 12 years
- Maintenance (after each use, or after 6 years of storage) :
  - Replacement of complete sub-assembly (hood + filter inside aluminium bag)
  - Replacement of filter only through trained distributors or through Villers-Cotterêts after-sales service
- Weight = 713 grams
- Dimensions = 300 x 90 x 160 mm
- Storage conditions = -20 à +50°C / <90% HR
- Minimum order quantity : unit

Belt not supplied (must be ordered separately).

Belt P/N : 1819422

# Honeywell

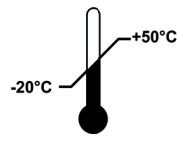
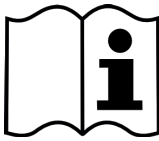
## **NORTH**<sup>®</sup>

### OPENGO ABEKP15

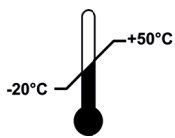
EN	INSTRUCTIONS
AR	تعليمات
BG	Ръководство за употреба
CZ	UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG
DK	BRUGSANVISNING
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
ES	INSTRUCCIONES DE USO
ET	KASUTUSJUHEND
FI	KÄYTTÖOHJE
FR	NOTICE D'UTILISATION
HE	הוראות שימוש
HR	UPUTE ZA UPORABU
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
IS	LEIÐBEININGAR

IT	LIBRETTO D'ISTRUZIONI
LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
NL	GEBRUIKSAANWIJZING
NO	BRUKSANVISNINGEN
PL	INSTRUKCJA
PT	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
RU	ИНСТРУКЦИЯ
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
SL	NAVODILA ZA UPORABO
SR	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
SV	BRUKSANVISNING
TR	TALİMATLAR





<b>EN</b>	See instructions for use	End of shelf life	Maximum and minimum storage temperature	Maximum storage humidity
<b>AR</b>	اقرأ تعليمات المستخدم	حد فترة الصلاحية	الحدان الأدنى والأقصى لدرجة حرارة التخزين	الحد الأقصى لرطوبة التخزين
<b>CZ</b>	Viz návod k použití	Datum trvanlivosti	Maximální a minimální teplota pro skladování	Maximální vlhkost vzduchu pro skladování
<b>DE</b>	Siehe Gebrauchsanweisung	Verfallsdatum	Maximal und minimal zulässige Lagertemperatur	Maximal zulässige Feuchtigkeit für die Lagerung
<b>DK</b>	Se brugsvejledningen	Sidste holdbarhedsdato	Maksimums- og minimumstemperatur ved opbevaring	Maksimal fugtighed ved opbevaring
<b>EL</b>	Βλέπε οδηγίες χρήσεως	Ημερομηνία λήξης	Μέγιστη και ελάχιστη θερμοκρασία αποθήκευσης	Μέγιστη υγρασία αποθήκευσης
<b>ES</b>	Ver manual de utilización	Fecha de caducidad	Temperatura máxima y mínima de almacenamiento	Humedad máxima para el almacenamiento
<b>ET</b>	Vt kasutusjuhendit	Säilivusaja lõpp	Ladustamise maksimum ja miinimumtemperatuur	Maksimaalne õhuniiskus ladustamisel
<b>FI</b>	Katso käyttöohje	Viimeinen käyttöpäivämäärä	Korkein ja alhaisin säilytyslämpötila	Säilytystilojen suurin sallittu kosteus
<b>FR</b>	Voir notice d'utilisation	Date de péremption	Température maximale et minimale pour le stockage	Humidité maximale pour le stockage
<b>HE</b>	קרא את הוראות השימוש	אורך חיי מדף	טמפרטורה מרבית ומערית לאחסון	שיעור לחות מרבי לאחסון
<b>HR</b>	Pogledajte upute za uporabu	Datum isteka	Maksimalna i minimalna temperatura skladištenja	Maksimalna vlažnost pri skladištenju
<b>HU</b>	Lásd a használati utasítást	Lejárati idő	Maximális és minimális hőmérséklet a tárolás során	Maximális páratartalom a tárolás során
<b>IS</b>	Lestu leiðbeiningar notenda	Endingartími	Hámarks og lámarks geymsluhit	Hámarks geymsluraki
<b>IT</b>	Vedere la specifica per l'uso	Data di scadenza	Temperatura massima e minima per l'immagazzinaggio	Umidità massima per l'immagazzinaggio
<b>LT</b>	Žr. naudojimo instrukciją	Galiojimo data	Aukščiausia ir žemiausia saugojimo temperatūra	Didžiausia saugojimo drėgmė
<b>LV</b>	Skatiet lietošanas pamācību	Derīguma termiņš	Uzglabāšanas maksimālā un minimālā temperatūra	Uzglabāšanas maksimālais mitrums



<b>NL</b>	Zie de gebruiksaanwijzing	Uiterste gebruiksdatum	Maximum- en minimumtemperatuur voor de opslag	Maximale luchtvochtigheid bij opslag
<b>NO</b>	Se bruksanvisning	Utløpsdato	Maksimum og minimum oppbevaringstemperatur	Maksimum oppbevaringsfukt
<b>PL</b>	Patrz instrukcja użycia	Data ważności	Minimalna i maksymalna temperatura przechowywania	Maksymalna wilgotność przy przechowywaniu
<b>PT</b>	Ver manual de utilização	Data limite de validade	Temperaturas máxima e mínima para a armazenagem	Humidade máxima para a armazenagem
<b>RO</b>	Consultați instrucțiunile de utilizare	Termen de valabilitate	Temperaturi maxime și minime de depozitare	Umiditate maximă pentru depozitare
<b>RU</b>	См.инструкцию по использованию	Срок устаревания данных	Предельные температуры хранения	Максимальное значение относительной влажности воздуха при хранении
<b>SK</b>	Pozri návod na použitie	Dátum spotreby	Maximálna a minimálna skladovacia teplota	Maximálna vlhkosť pri skladovaní
<b>SL</b>	Preglejte navodila za uporabo	Uporabno do	Najvišja in najnižja temperatura skladiščenja	Maksimalna vlažnost pri skladiščenju
<b>SR</b>	Погледајте упутство за употребу	Датум истека	Максимална и минимална температура складиштења	Максимална влажност код складиштења
<b>SV</b>	Läs användnings-instruktionerna	Begränsning för hållbarhetstid	Maximal och minimal lagringstemperatur	Maximal luftfuktighet vid lagring
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzuna bakınız	Son kullanma tarihi	Depolama için maksimum ve minimum sıcaklık	Depolama için azami nem

**IMPORTANT**

THESE INSTRUCTIONS ARE FOR EXPERIENCED PERSONNEL, TRAINED AND FAMILIAR WITH WEARING BREATHING DEVICE.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS is continuously endeavouring to improve all its products and the equipment supplied is subject to change without notice. Consequently, the information, illustrations and descriptions provided in this document may not be used as a reason to demand the replacement of equipment.

Being in possession of these instructions does not automatically authorise the holder to use breathing device; only appropriate training will enable safety procedures to be followed. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS accepts no liability if the recommendations contained in this document are not followed.

The recommendations in boxes have the following meanings:

**IMPORTANT**

Failure to follow the instructions in boxes could seriously damage the equipment used and put the user in danger.

**NOTE**

Failure to follow the instructions in boxes could lead to incorrect use of the equipment and result in damage to the equipment.

**PROTECTION AND USE CATEGORIES**

The OPENGO filtering devices for self-rescue with hood must be used only for self-rescue in escape situations and should not be used for a continuous period exceeding 15 minutes. It protects the eyes and respiratory tract.

It is manufactured in strict compliance with DIN 58647-7 standard for class duration of 15 minutes (at nominal toxic concentration of 0.25% by volume).

This period may be reduced in the case of high concentrations, or if low boiling point chemicals are present.

The filters are non-reusable.

**DESCRIPTION OF OPENGO HOOD**

- If in any doubt as to the suitability of the equipment for a specific application, contact the supplier for more information.
- Never use the system for long periods (i.e. to perform a work).
- The system does not protect against carbon monoxide or lack of oxygen (the oxygen concentration in the ambient atmosphere must not drop below 17% by volume).
- The system does not protect against gases with low boiling point.
- The system is only designed for a single use over short period of time.

**DESCRIPTION OF OPENGO HOOD**

The hood consists of:

- A coated fabric hood.
- A panoramic visor.
- An ABEKP15 filter protecting against:
  - Organic vapours with a boiling point of over 65°C (solvents, for example).
  - Inorganic gases (chlorine, hydrogen sulfide, for example).
  - Sulfurous acid anhydrides (sulfuric acid, for example).
  - Ammoniac.
  - Toxic aerosols and dusts.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

Instructions for the user

- Be certified capable of wearing breathing apparatus.
- Be experienced, trained and familiar with wearing breathing apparatus.
- Undergo regular training appropriate for the actual conditions of use.
- Refer to current official safety requirements specific to this particular usage.

Use the OPENGO for evacuation only.

**Pre-use checks**

- Read all the instructions for using the breathing apparatus and keep the document.
- Make sure that the apparatus is not damaged.

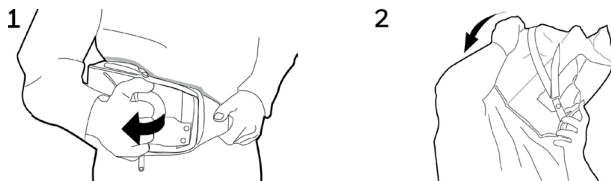
**Storage**

- Maximum storage time is 12 years if kept in its original, undamaged packaging, with a maintenance every 6 years.
- When the 12 years period expires, it is necessary to have the hood reconditioned by the HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS or by another approved organisation.
- Do not store at temperatures below -20°C or above +50°C or in an atmosphere with a rate of relative humidity of more than 90 %.
- Store the hood away from direct sunlight and dust in the original packaging or in a sealed pack.

**Cleaning instructions on non-opened OPENGO:**

- Clean the apparatus with damp soapy tissue if necessary (do not put the OPENGO under running water).
- Carefully dry the device before putting it back to storage.

## Donning and use of the hood



- Tear open the sealed bag to remove the hood by opening the pouch (Fig. 1).
- Slip the hood over the head whilst holding the filter in one hand in order to position the interior mask.
- The elastic strap allows the interior mask to fit automatically into place (Fig. 2)
- Leave the contaminated area as quickly as possible, without hurrying and breathing normally.

- Before each entrance in the risk area, check the transport bag for damages and seal's presence.
- Check that no hairs are caught between the face and the inner mask. The seal of the filtering escape device is also affected by size and facial structure of the user, e.g. beard hair, deep scars, sideburns, etc.
- Breathe slowly and regularly.
- Do not remove the filtering escape device before leaving the contaminated area.
- When removing the hood, take all necessary precautions to avoid inhaling the dust or contaminant retained on the external surface of the filtering escape device.
- After use, it is mandatory to replace the filter and recondition the hood in an airtight seal aluminium bag.
- Don't use the hood if the airtightness is not achieved. See maintenance instructions.
- Never alter or modify the hood.

### After use

- Take off the OPENGO.
- Clean the mask

### Disposal

Respiratory filters should be disposed of as hazardous waste corresponding to your local hazardous waste disposal regulations.

### Technical data

Dimensions: 28 x 16 x 10 cm

Weight: 710 g

Maximum life time: 12 years (with 1 filter change after 6 years if apparatus was never used).

### MAINTENANCE AND INSPECTION OPERATIONS

Maintenance must only be made by HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, or by personnel authorized and trained by HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Maintenance has to be made:

- After using the apparatus for an escape
- After accidental opening of the apparatus
- After 6 years storage.

In any case, the apparatus must be disposed after 12 years.

Please contact HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS to request a maintenance or get the contact for the nearest maintenance service center.

### LIMIT OF MANUFACTURER'S GUARANTEE

The OPENGO carries the HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS standard guarantee. In compliance with our own manufacturer's instructions, inspection and maintenance of the OPENGO must only be carried out by qualified professionals, trained and approved by our technical department. Use only replacement parts supplied by the manufacturer and always follow the inspection and maintenance rules specified in these instructions.

### APPROVALS

Product complies with the European Parliament and Council Regulation 2016/425/EU for Personal Protective Equipment and subsequent amendments. Production process is subject of conformity to type based on quality assurance set out in Module D of PPE Regulation.

Detailed information about the statutory and regulatory requirements applicable to this product is available in the attached Declaration of Conformity (also available at <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

## مهم

هذه التعليمات مخصصة لاستخدام أشخاص ذوي خبرة ومدربين ومعتادين على ارتداء جهاز التنفس. تسعى شركة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS باستمرار إلى تحسين جميع منتجاتها، وتخضع المعدات المقدمة للتغيير دون إشعار مسبق. وبالتالي، فلا يجوز استخدام المعلومات والرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا المستند كمبرر للمطالبة باستبدال المعدات. الحصول على هذه التعليمات لا يخلو تلقائياً استخدام جهاز التنفس، ولا يمكن اتباع إجراءات السلامة بدون الحصول على التدريب المناسب. في حالة عدم اتباع التوصيات الواردة بهذا المستند فلا تتحمل شركة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS أي مسؤولية.

تتطوي التوصيات الواردة بالمربعات على المعاني التالية:

## مهم

قد يتسبب عدم اتباع التعليمات الواردة بالمربعات في إلحاق ضرر بالغ بالمعدات المستخدمة وتعريض المستخدم للخطر.

## ملحوظة

جنتي دقو وحيحص ريغ عقي رطب تادع مل ا مادختسا يف تا ع برمل اب دراولا تامي لع تل ا عابتا مدع ببستي دق زاهجلا فالتا كل ذع

## الحماية وفئات الاستخدام

يجب استخدام أجهزة تنفس OPENGO ذات الغطاء فقط لإنقاذ النفس في حالات الهرب وعدم استخدامها لفترة متواصلة تتجاوز 15 دقيقة. هذا الجهاز يوفر الحماية للعينين والجهاز التنفسي. لا تستخدم النظام مطلقاً لفترات طويلة (أي للقيام بعمل ما). يمكن تقليل هذه المدة في حالة التركيزات العالية، أو في حالة وجود مواد كيميائية بدرجة غليان منخفضة. المرشحات غير قابلة لإعادة الاستخدام.

## قيود الاستخدام

- إذا ساورتك أي شكوك حول مدى ملاءمة الجهاز لاستخدام معين، فانتقل بالمؤرد للحصول على مزيد من المعلومات.
- لا تستخدم النظام مطلقاً لفترات طويلة (أي للقيام بعمل ما).
- لا يوفر النظام الحماية ضد أول أكسيد الكربون أو حالات نقص الأكسجين (يجب ألا يقل تركيز الأكسجين في الغلاف الجوي المحيط عن 17% بحسب الحجم).
- لا يوفر النظام الحماية ضد الغازات ذات نقطة الغليان المنخفضة.
- تم تصميم النظام للاستخدام الفردي فقط ولمدة زمنية قصيرة.

## وصف غطاء جهاز OPENGO

يتكون غطاء الرأس من:

- غطاء رأس قماشى مغلف.
- فتاح بانورامي.
- مرشح ABEKP15 للحماية من:
  - الأبخرة العضوية بنقطة غليان تزيد عن 65 درجة مئوية (على سبيل المثال، المذيبات).
  - الغازات غير العضوية (على سبيل المثال الكلور وكبريتيد الهيدروجين).
  - حامض الأنهيدريدات الكبريتي (على سبيل المثال، ثاني أكسيد الكبريت).
  - الأمونيا.
  - الفغار ورذاذ الأيروسول السام

## تعليمات الاستخدام

تعليمات للمستخدم

- امتلك قدرة معتمدة لارتداء جهاز التنفس.
- احصل على الخبرة اللازمة والتدريب والاعتناء على ارتداء جهاز التنفس.
- احصل على تدريب منتظم يتناسب مع ظروف الاستخدام الفعلية.
- راجع متطلبات الأمان الرسمية الحالية الخاصة بهذا الاستخدام المحدد.

استخدم جهاز OPENGO خلال عمليات الإجلاء فقط.

## فحوصات ما قبل الاستخدام

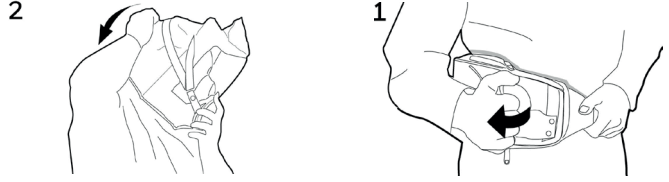
- اقرأ جميع التعليمات الخاصة باستخدام جهاز التنفس واحتفظ بهذا المستند.
- تأكد من عدم إتلاف الجهاز

## التخزين

- الحد الأقصى لمدة التخزين هو 12 عامًا إذا تم الاحتفاظ بالجهاز داخل عبوته الأصلية بدون إتلافها. مع إجراء صيانة كل 6 سنوات.
- عند انتهاء مدة 12 عامًا، فلابد من تجديد غطاء الرأس بواسطة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS أو أي مؤسسة أخرى معتمدة.
- لا تقم بتخزين الجهاز في درجة حرارة أقل من 20- درجة مئوية أو أعلى من 50+ درجة مئوية أو في غلاف جوي بمعدل رطوبة نسبية يزيد عن 90%.
- قم بتخزين غطاء الرأس بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة والفغار داخل عبوته الأصلية أو في علبة محكمة الإغلاق.

- تعليمات التنظيف في حالة عدم فتح جهاز OPENGO:
- إذا لزم الأمر، قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة مع صابون (لا تضع جهاز OPENGO أسفل الماء الجاري).
- جفف الجهاز بعناية قبل تخزينه مرة ثانية.

## ارتداء غطاء الرأس واستخدامه



- قم بتزويق الحقيبة المغلقة لفتحها وإخراج غطاء الرأس من الحقيبة (الشكل 1).
- أزلق غطاء الرأس أعلى الرأس مع تثبيت المرشح بأحد الديدن لارتداء القناع الداخلي.
- يتيح الحزام المرن الموجود بالقناع الداخلي استقرار الغطاء تلقائياً في موضعه (الشكل 2)
- ابتعد عن المنطقة الملوثة بأسرع وقت ممكن، بدون تعجل مع التنفس بشكل طبيعي.

- قبل كل مرة لدخول منطقة مخاطر، تحقق من حقيبة النقل الخاصة وعدم وجود أي أضرار ووجود القفل في موضعه.
- تحقق من عدم وجود شعر بين الوجه والقناع الداخلي. يتأثر قفل قناع التنفس أيضاً بحجم وبنية وجه المستخدم، على سبيل المثال، شعر اللحية، الندوب العميقة، السوالف ، الخ ...
- تنفس ببطء وبصورة منتظمة.
- لا تقم بإزالة قناع التنفس قبل مغادرة المنطقة الملوثة.
- عند إزالة غطاء الرأس، اتخذ كافة الاحتياطات الضرورية لعدم استنشاق الغبار أو الملوثات الموجودة على السطح الخارجي لجهاز التنفس.
- بعد الاستخدام، يلزم استبدال المرشح وإعادة وضع غطاء الرأس في كيس من الألومنيوم محكم الإغلاق.
- لا تستخدم غطاء الرأس إذا لم تكن تضمن إحكام شد الأحزمة. راجع تعليمات الصيانة.
- لا تقم أبداً بإدخال أي تغيير أو تعديل على غطاء الرأس.

## بعد الاستخدام

- قم بخلع جهاز تنفس OPENGO.
- قم بتنظيف القناع

## طريقة التخلص

يجب التخلص من فلاتر التنفس باعتبارها نفايات خطرة وبما يتوافق مع اللوائح المحلية للتخلص من النفايات الخطرة.

يجب إجراء عملية الصيانة:

16 × 10 × 10 سم

الأبعاد:

710 جم

الوزن:

12 عاماً (مع تغيير مرشح واحد بعد 6 سنوات في حالة عدم استخدام الجهاز مطلقاً).

الحد الأقصى لفترة الاستخدام:

يُرجى التواصل مع شركة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS لطلب إجراء عملية الصيانة أو الاتصال بأقرب مركز خدمة صيانة.

## الدعم والتدريب

تتطلب جميع منتجات HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS امتلاك الحد الأدنى من المهارات واستخدام المعدات المناسبة. يمكن تنظيم دورات تدريبية في مقر العميل أو في مؤسسات التدريب الخاصة بنا. يتوفر البرنامج الكامل لدورات التدريب على صيانة جهاز OPENGO عند الطلب. للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بقسم المساعدة الفنية بشركة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

## حدود ضمان الجهة المصنعة

يحمل جهاز OPENGO ضماناً قياسياً لمنتجات HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. ووفقاً لتعليمات الجهة المصنعة الخاصة بنا، يجب إجراء عمليات الفحص والصيانة لجهاز OPENGO فقط بواسطة محترفين مؤهلين ومدربين ومعتمدين من قبل القسم الفني لدينا. استخدم فقط قطع الغيار البديلة التي توفرها الجهة المصنعة واتبع دائماً قواعد الفحص والصيانة الواردة في هذه التعليمات.

## الموافقات

يتوافق المنتج والتعديلات الملحقة مع تشريع البرلمان والمجلس الأوروبي رقم (EU/425/2016). وتخضع عملية مطابقة الإنتاج بناءً على ضمان الجودة المنصوص عليه في الوحدة D من تشريع معدات الحماية الشخصية (EU/425/2016).

تتوفر معلومات مفصلة حول المتطلبات القانونية والتنظيمية المطبقة على هذا المنتج في إعلان التوافق المرفق (متوفرة أيضاً على <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

**ВАЖНО**

ТЕЗИ УКАЗАНИЯ СА ЗА ОПИТНИЯ ПЕРСОНАЛ, ОБУЧЕН И ЗАПОЗНАТ С НОСЕНЕ НА УСТРОЙСТВО ЗА ДИШАНЕ. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS непрекъснато се стреми да подобри всичките си продукти, а гоставането на оборудване подлежи на промяна без предизвестие.

Следователно информацията, илюстрациите и описанията, представени в този документ, не могат да бъдат използвани като причина да се поиска помяна на оборудването.

Притежаване на тези инструкции не позволява автоматично на притежателя да използва гихателно устройство; само подходящо обучение ще позволи да се следват процедурите за безопасност. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS не носи отговорност, ако препоръките, съдържащи се в този документ, не се спазват.

Препоръките в полетата имат следните значения:

**ВАЖНО**

Неспазването на инструкциите в кутиите може сериозно да повреди използваното оборудване и да постави потребителя в опасност.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Неспазването на инструкциите в кутии може да доведе до неправилно използване на оборудването и да доведе до повреда на оборудването.

**КАТЕГОРИИ ЗА ЗАЩИТА И ПОЛЗВАНЕ**

Филтриращи устройства OPENGO за самоспасяване с качулка трябва да се използват само за самоспасяване при аварийни ситуации и не трябва да се използват за непрекъснат период над 15 минути. То предпазва очите и дихателните пътища.

Изработено е в строго съответствие с стандарт DIN 58647-7 за класа с продължителност от 15 минути (при номинална токсична концентрация 0,25% по обем).

Този период може да бъде намален в случай на високи концентрации или ако има налични химични вещества с ниска точка на кипене. Филтрите не могат да се използват повторно.

**ОГРАНИЧЕНИЯТА ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ**

- Ако имате някакви съмнения относно годността на оборудването за конкретно приложение, обърнете се към доставчика за повече информация.
- Никога не използвайте системата за продължителен период от време (т.е. да извършите работа).
- Системата не предпазва от въглероден оксид или от липса на кислород (концентрацията на кислород в околната среда не трябва да пада под 17% по обем).
- Системата не предпазва от газове с ниска точка на кипене.
- Системата е предназначена само за еднократна употреба за кратък период от време.

**ОПИСАНИЕ НА КАЧУЛКАТА OPENGO**

Качулката се състои от:

- Качулка с покритие от плат.
- Панорамен козир.
- Филтър АВЕКР15, който защитава срещу:
  - Органични пари с точка на кипене над 65° C (например разтворители).
  - Неорганични газове (например хлор, сероводород).
  - Анхидриди на сярна киселина (например сярна киселина).
  - Амоняк
  - Токсични аерозоли и прахове

**ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА****Инструкции за потребителя**

- Да бъдете сертифицирани за носене на дихателни апарати.
- Да сте опитни, обучени и запознати с носенето на дихателни апарати.
- Получавайте редовно обучение, подходящо за действителните условия на употреба.
- Обърнете се към действащите официални изисквания за безопасност, отнасящи се именно за тази конкретна употреба.

**Използвайте OPENGO само за евакуация.**

**Проверки преди употреба**

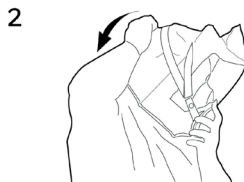
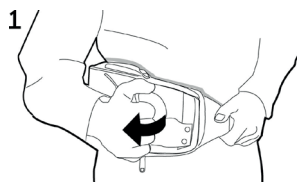
- Прочетете всички инструкции за използване на дихателния апарат и съхранявайте документа.
- Уверете се, че апаратът не е повреден.

**Съхраняване**

- Максималното време за съхраняване е 12 години, ако се съхранява в оригиналната си ненарушена опаковка, с поддръжка на всеки 6 години.
- Когато изтече срокът от 12 години, е необходимо качулката да се възстанови от HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS или друга одобрена организация.
- Да не се съхранява при температури под -20° C или над + 50° C или в атмосфера с относителна влажност над 90%.
- Съхранявайте качулката далеч

**Инструкции за почистване на неотворено устройство OPENGO:**

- Почиствайте апарата с влажна сапунена тъкан, ако е необходимо (не поставяйте OPENGO под течаща вода).
- Внимателно изсушете устройството, преди да го поставите обратно в хранилището.



- Отворете затворената торба, за да извлечете качулката, като отваряте торбичката (рис.1).
- Поставете качулката на главата, като държите филтъра в едната ръка, за да поставите вътрешната маска.
- Еластичната лента позволява вътрешната маска да се побира автоматично на място (рис. 2)
- Напуснете замърсената зона възможно най-бързо без да бързате и дишайте нормално.

- Преди всяко влизане в зоната на риска проверете транспортната торба за повреди и присъствие на пломбата.
- Проверете дали между лицето и вътрешната маска няма уловени косми. Уплътнението на филтриращото спасително устройство също се влияе от големината и структурата на лицето на потребителя, например брада, дълбоки белези, бакенбарди и т.н.
- Дишайте бавно и редовно.
- Не сваляйте филтриращото спасително устройство преди да напуснете замърсената зона.
- При свалянето на качулката вземете всички необходими предпазни мерки за да избегнете вдихването на прах или замърсител, останал върху външната повърхност на филтриращото спасително устройство.
- След употреба задължително е да смените филтъра и да поместите качулката в херметически затворена алуминиева торбичка.
- Не използвайте качулката, ако няма херметичност. Вижте инструкциите за поддръжка.
- Никога не променяйте или модифицирайте качулката.

#### След употреба

- Сваляте OPENGO.
- Почистете маската

#### Изхвърляне

Дихателните филтри трябва да се изхвърлят като опасен отпадък в съответствие на местните разпоредби за изхвърляне на опасни отпадъци.

#### Технически данни

Размери: 28 x 16 x 10 см

Тегло: 710 г

Максимално времетраене на живот: 12 години (с 1 смяна на филтъра след 6 години, ако апаратът никога не е бил използван).

#### ЧЕСТОТА НА ОПЕРАЦИИТЕ ПО ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИЯ

Поддръжката трябва да се извършва само от HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS или от персонал, авторизиран и обучен от HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Поддръжката трябва да бъде направена:

- След като използвате апарата за да се спасите
- След случайно отваряне на апарата
- След 6 години съхраняване.

Във всеки случай апаратът трябва да бъде изхвърлен след 12 години.

Моля свържете се с HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS за да поискате поддръжка или да се свържете с най-близкия сервизен център.

#### ПОДДРЪЖКА И ОБУЧЕНИЕ

Всички апарати HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS изискват минимално ниво на умения и използване на подходящо оборудване.

Курсове за обучение могат да бъдат организирани в помещенията на клиента или в нашите собствени учебни заведения.

Пълната програма от курсове за обучение по поддръжка на OPENGO се предлага при поискване.

За повече информация, моля, свържете се с отдела за техническа помощ на HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

#### ГРАНИЦА НА ГАРАНЦИЯТА НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

OPENGO носеше стандартната гаранция на HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. В съответствие с собствените ни инструкции на производител, проверката и поддръжката на OPENGO трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти, обучени и одобрени от нашия технически отдел. Използвайте само резервни части, доставени от производителя, и винаги спазвайте правилата за проверка и поддръжка, посочени в тези инструкции.

#### ОДОБРЕНИЯ

Продуктът е в съгласие с регламент 2016/425/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за Личните предпазни средства и последващите изменения. Производственият процес е предмет на съответствие с типа въз основа на осигуряване на качеството, посочено в Модул Д от регламента за ЛПС.

Подробна информация относно законите и регулаторните изисквания, приложими за този продукт, е на разположение в приложената Декларация за съответствие (налична също на <http://www.honeywellsafety.com/europe>).



**DŮLEŽITÉ**

TYTO POKYNY JSOU URČENY PRO ZKUŠENÝ PERSONÁL, VYŠKOLENÝ A SEZNÁMENÝ S NOŠENÍM DÝCHACÍHO ZAŘÍZENÍ.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nepřetržitě usiluje o vylepšování všech svých produktů a dodávané vybavení je předmětem změn bez předchozího upozornění. Následně nemohou být informace, obrázky a popisy uvedené v tomto dokumentu použity jako důvod k požadavku na výměnu vybavení.

Vlastnictví této uživatelské příručky automaticky neopravňuje držitele k používání dýchacích zařízení; pouze příslušné zaškolení opravňuje k následování bezpečnostních postupů. Firma HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nepřebírá žádnou odpovědnost, pokud nebudou dorženy doporučení obsažené v tomto dokumentu.

Doporučení uvedená v rámečcích mají následující význam:

**DŮLEŽITÉ**

**Nedodržení pokynů uvedených v rámečcích by mohlo závažně poškodit používané vybavení a uvést uživatele do nebezpečí.**

**POZNÁMKA**

**Nedodržení pokynů uvedených v rámečcích by mohlo vést k nesprávnému používání vybavení a mít za následek poškození vybavení.**

**KATEGORIE OCHRANY A POUŽITÍ**

Filtrační zařízení OPENGO pro sebezáchranu s kuklou musí být používány pouze pro sebezáchranu v únikových situacích a nemělo by být používáno po nepřetržitou dobu přesahující 15 minut. Chrání oči a dýchací ústrojí.

Je vyrobeno v přísném souladu s normou DIN 58647-7 pro třídu trvání 1,5 minut (při nominální koncentraci toxických látek 0,25 % objemu).

Tato doba může být snížena v případě vysokých koncentrací nebo pokud jsou přítomny chemické látky s nízkým bodem varu.

Filtry nejsou určeny k opakovanému použití.

**OMEZENÍ V POUŽÍVÁNÍ**

- Pokud existují nějaké pochybnosti co se týká vhodnosti vybavení pro specifické použití, kontaktujte dodavatele, který Vám poskytne více informací.
- Nikdy nepoužívejte systém po dlouhou dobu (tj. při provádění práce).
- Systém neposkytuje ochranu před oxidem uhelnatým nebo nedostatkem kyslíku (koncentrace kyslíku v okolní atmosféře nesmí klesnout pod 17 % objemu).
- Systém neposkytuje ochranu proti plynům s nízkým bodem varu.
- Systém je navržen pouze pro jedno použití po krátkou dobu použití.

**POPIS KUKLY OPENGO**

Kukla sestává z:

- Potažené látkové kukly.
- Panoramatického hledí.
- Filtru ABEKP15 poskytujícího ochranu proti:
  - Organickým parám s bodem varu vyšším než 65 °C (například rozpouštědla).
  - Anorganickým plynům (například chlór, sirovodík).
  - Anhydridy kyseliny siřičité (například kyselina sírová).
  - Čpavku.
  - Toxickým aerosolům a prachům.

**NÁVOD K POUŽITÍ****Pokyny pro uživatele**

- Buďte certifikováni a schopni nosit dýchací přístroj.
- Buďte zkušení, vyškolení a seznámeni s nošením dýchacího přístroje.
- Podstupte pravidelné školení vhodné pro skutečné podmínky používání.
- Projděte si aktuální oficiální bezpečnostní požadavky specifické pro toto specifické použití.

**Používejte OPENGO pouze pro evakuaci.**

**Kontrola před použitím**

- Přečtěte si pokyny k použití dýchacího přístroje a dokument uchovejte.
- Ujistěte se, že přístroj nevykazuje žádné poškození.

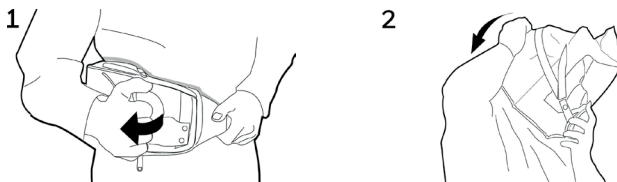
**Skladování**

- Maximální doba skladování činí 12 let za podmínky uchování přístroje v jeho původním, nepoškozeném balení, s údržbou provedenou každých 6 let.
- Když vyprší doba 12 let, je nezbytné nechat kuklu firmou HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nebo jinou autorizovanou organizací provést generální opravu.
- Neskladujte přístroj při teplotách nižších než -20 °C nebo vyšších než +50 °C nebo v atmosféře se stupněm relativní vlhkosti vyšší než 90 %.
- Skladujte kuklu mimo přímé sluneční záření a prach v původním balení nebo v zataveném balíku.

**Pokyny pro čištění neotevřeného OPENGO:**

- V případě potřeby přístroj vyčistěte za použití vlhké namýdlené tkaniny (nedávejte OPENGO pod tekoucí vodu).
- Před opětovným uložením přístroje zpět na místo uskladnění přístroj pečlivě vysušte.

## Nasazení a použití kukly



- Odtřizením otevřete zapečetěný vak, po otevření vaku kuklu vyjměte (Obr. 1).
- Natáhněte kuklu přes hlavu, zatímco držíte filtr v jedné ruce pro umístění vnitřní masky.
- Elastický řemen umožňuje, aby vnitřní maska automaticky pasovala na svém místě (Obr. 2)
- Co nejrychleji opusťte kontaminovanou oblast, nespěchejte a dýchejte normálně.

- Před každým vstupem do rizikové oblasti zkontrolujte přepravní vak z hlediska jeho poškození a přítomnosti pečeti.
- Zkontrolujte, že se mezi obličejem a vnitřní maskou nevyskytují žádné vlasy. Těsnění filtračního únikového zařízení je ovlivněno také velikostí hlavy a obličejovou strukturou uživatele, například vousy, bradkou, hlubokými jizvami, kotletami atd...
- Dýchejte pomalu a pravidelně.
- Nesundávejte filtrační únikové zařízení před opuštěním kontaminované oblasti.
- Při sundávání kukly přijměte veškerá potřebná opatření k vyvarování se vdechnutí prachu nebo kontaminující látky, které zůstanou na vnějším povrchu filtračního únikového zařízení.
- Po použití je povinná výměna filtru a generální oprava kukly a její umístění do vzduchotěsného zapečetěného hliníkového vaku.
- Nepoužívejte kuklu, pokud není dosaženo vzduchotěsnosti. Viz. pokyny pro údržbu.
- Nikdy neprovádějte změny nebo opravy kukly.

### Po použití

- Sundejte OPENGO.
- Vyčistěte masku

### Likvidace

Respirační filtry by měly být likvidovány jako nebezpečný odpad v souladu s příslušnými místními nařízeními týkajícími se likvidace nebezpečného odpadu.

### Technické údaje

Rozměry:	28 x 16 x 10 cm
Hmotnost:	710 g
Maximální doba životnosti:	12 let (s 1 výměnou filtru po 6 letech, pokud přístroj nebyl nikdy použit).

### ČETNOST ÚDRŽBY A ÚKONY KONTROLY

Údržba smí být prováděna pouze firmou HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nebo personálem autorizovaným a vyškoleným firmou HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Údržba musí být provedena:

- Po použití přístroje pro účely úniku.
- Po náhodném otevření přístroje.
- Po uplynutí 6 let skladování.

V každém případě musí být přístroj po uplynutí 12 let zlikvidován.

S požadavky na údržbu nebo k získání kontaktu na nejbližší údržbářské servisní středisko prosím kontaktujte firmu HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

### PODPORA A ŠKOLENÍ

Veškeré přístroje firmy HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS vyžadují minimální úroveň dovedností a použití příslušného vybavení.

Školící kurzy smí být organizovány v prostorách zákazníka nebo v našich vlastních školících organizacích.

Kompletní program školících kurzů v oblasti údržby OPENGO je dostupný na vyžádání.

Pro více informací prosím kontaktujte oddělení technické podpory firmy HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

### OMEZENÍ ZÁRUKY POSKYTOVANÉ VÝROBCEM

Produkty OPENGO nesou s sebou standardní záruku firmy HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. V souladu s našimi pokyny výrobce smí být kontrola a údržba zařízení OPENGO prováděna pouze kvalifikovanými profesionály, vyškolenými a schválenými našim technickým oddělením. Používejte pouze náhradní díly dodané výrobcem a vždy postupujte v souladu s pravidly pro kontrolu a údržbu uvedenými v tomto návodu.

### SCHVÁLENÍ

Výrobek vyhovuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích a následným změnám. Výrobní proces je předmětem shody s typem na základě zajištění kvality stanoveném v modulu D nařízení o OOP (2016/425/EU).

Podrobné informace o právních a správních požadavcích vztahujících se na tento výrobek jsou k dispozici v příloženém prohlášení o shodě (k dispozici také na adrese <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

**WICHTIG**

**DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG IST FÜR ERFAHRENES PERSONAL, DAS AUSGEBILDET UND MIT TRÄGENDEM ATEMBEREITER GERÄTE VERTRAUT IST.**

**HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ist ständig bemüht, alle ihre Produkte zu verbessern, und die gelieferten Geräte können sich ohne Vorankündigung ändern. Aus diesem Grund dürfen die in diesem Dokument enthaltenen Informationen, Abbildungen und Beschreibungen nicht als Grund für den Austausch von Geräten verwendet werden.**

**Der Besitz dieser Anweisungen berechtigt den Inhaber nicht automatisch zur Verwendung eines Atemgeräts; Nur geeignete Schulungen ermöglichen die Einhaltung von Sicherheitsvorschriften. HONEYWELL ASSAIRITY SAFETY PRODUCTS übernimmt keine Haftung, wenn die in diesem Dokument enthaltenen Aussagen nicht befolgt werden.**

Die Empfehlungen in Rahmen haben folgende Bedeutung:

**WICHTIG**

**Die Nichtbeachtung der Anweisungen in den Rahmen könnte das verwendete Gerät ernsthaft beschädigen und den Benutzer in Gefahr bringen.**

**HINWEIS**

**Die Nichtbeachtung der Anweisungen in den Rahmen kann zur falschen Verwendung des Geräts führen und das Gerät beschädigen.**

**SCHUTZ- UND VERWENDUNGSKATEGORIEN**

Die OPENGO-Filtergeräte zur Selbstrettung mit Haube dürfen nur zur Selbstrettung in Fluchtsituationen verwendet werden und dürfen nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen benutzt werden. Sie schützen die Augen und die Atemwege.

Sie werden in strikter Übereinstimmung mit der Norm DIN 58647-7 für eine Klassendauer von 15 Minuten (bei einer nominalen toxischen Konzentration von 0,25 Vol.-%) hergestellt.

Dieser Zeitraum kann im Falle hoher Konzentrationen, oder wenn Chemikalien mit niedrigem Siedepunkt vorhanden sind, verringert werden.

Die Filter sind nicht wiederverwendbar.

**VERWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN**

- PBei Zweifeln hinsichtlich der Eignung des Geräts für eine bestimmte Anwendung wenden Sie sich an den Lieferanten für weitere Informationen.
- Verwenden Sie das System niemals für längere Zeiten (d. h. um eine Tätigkeit auszuführen).
- Das System schützt nicht vor Kohlenmonoxid oder Sauerstoffmangel (die Sauerstoffkonzentration in der Umgebungsatmosphäre darf nicht unter 17 Vol.-% fallen).
- Das System schützt nicht vor Gasen mit niedrigem Siedepunkt.
- Das System ist nur für eine einmaligen Verwendung über kurze Zeit entworfen.

**BESCHREIBUNG DER OPENGO-HAUBE**

Die Haube besteht aus:

- einer beschichteten Gewebehaube.
- einem Panorama-Visier.
- Ein ABEKP15-Filter schützt vor:
  - organischen Dämpfen mit einem Siedepunkt von über 65 °C (z. B. Lösungsmitteln)
  - anorganischen Gasen (z. B. Chlor, Schwefelwasserstoff)
  - schweflige Säureanhydriden (z. B. Schwefelsäure)
  - ammoniak
  - giftigen Aerosolen und Stäuben

**BEDIENUNGSANLEITUNG****Anweisungen für den Benutzer**

- Sie sollen zertifiziert sein, um Atemgeräte tragen zu können.
- Sie sollen mit dem Tragen von Atemschutzgeräten Erfahrung haben sowie geschult und vertraut sein.
- Nehmen Sie an regelmäßigen Schulungen teil, die den tatsächlichen Verwendungsbedingungen entsprechen.
- Lesen Sie die aktuellen offiziellen Sicherheitsanforderungen für diese spezielle Verwendung.

**Verwenden Sie das OPENGO nur zur Evakuierung.**

**Kontrollen vor der Verwendung**

- Lesen Sie alle Anweisungen zur Verwendung des Atemschutzgeräts und bewahren Sie das Dokument auf.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht beschädigt ist.

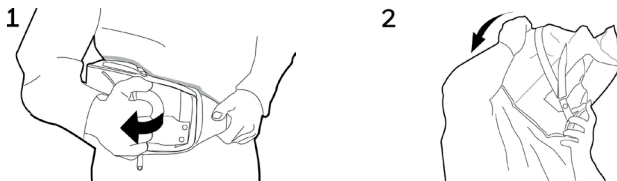
**Lagerung**

- Die maximale Lagerzeit beträgt 12 Jahre, wenn es in seiner ursprünglichen, unbeschädigten Verpackung aufbewahrt wird, mit einer Wartung alle 6 Jahre.
- Nach Ablauf der 12 Jahre ist es erforderlich, dass die Haube von HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS oder von einer anderen zugelassenen Organisation verifiziert wird.
- Nicht bei Temperaturen unter -20 °C oder über + 50 °C oder in einer Atmosphäre mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von mehr als 90 % lagern.
- Bewahren Sie die Haube vor direkter Sonneneinstrahlung und Staub in der Originalverpackung oder in einer versiegelten Verpackung auf.

**Reinigungsanweisungen bei nicht geöffnetem OPENGO:**

- Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Seifentuch (stellen Sie das OPENGO nicht unter fließendes Wasser).
- Trocknen Sie das Gerät vorsichtig ab, bevor Sie es wieder einlagern.

## Anbringung und Verwendung der Haube



- Reißen Sie den versiegelten Beutel auf, um die Haube durch Öffnen des Beutels zu herauszunehmen (Abb. 1).
- Ziehen Sie die Haube über den Kopf, während Sie den Filter in einer Hand halten, um die innere Maske zu positionieren.
- Der elastische Riemen lässt die Innenmaske automatisch auf ihren Platz einzurasten (Abb. 2)
- Verlassen Sie den kontaminierten Bereich so schnell wie möglich, ohne sich zu beeilen und normal zu atmen.

- Kontrollieren Sie vor jedem Eintritt in den Gefahrenbereich die Transporttasche auf Beschädigungen und das Vorhandensein der Dichtung.
- Gewissermaßen Sie sich, dass keine Haare zwischen Gesicht und Innenmaske hängen bleiben. Die Dichtung der Filteraustrittsvorrichtung wird auch durch die Größe und die Gesichtsstruktur des Benutzers beeinflusst, z. B. Barthaare, tiefe Narben, Koteletten, etc...
- Atmen Sie langsam und regelmäßig.
- Entfernen Sie die Filteraustrittsvorrichtung nicht, bevor Sie den kontaminierten Bereich verlassen.
- Treffen Sie beim Entfernen der Haube alle notwendigen Vorkehrungen, um das Einatmen von Staub oder Schmutz zu vermeiden, der an der Außenfläche der Filteraustrittsvorrichtung zurückgehalten wird.
- Nach der Verwendung ist es notwendig, den Filter auszutauschen und die Haube in einem luftdicht versiegelten Aluminiumbeutel zu rekonditionieren.
- Verwenden Sie die Haube nicht, wenn die Luftdichtheit nicht erreicht wird. Siehe Wartungshinweise.
- Verändern oder modifizieren Sie niemals die Haube.

### Nach Verwendung

- Ziehe den OPENGO aus.
- Reinigen Sie die Maske

### Entsorgung

Atemfilter sollen entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften als gefährlicher Abfall entsorgt werden.

### Technische Daten

Maße: 28 x 16 x 10 cm

Gewicht: 710 g

Maximale Lebenszeit: 12 Jahre (mit 1 Filterwechsel nach 6 Jahren, wenn das Gerät nie verwendet wurde).

### HÄUFIGKEIT DER WARTUNG UND DER INSPEKTIONEN

Maintenance must only be made by HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, or by personnel authorized and trained by HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Wartung muss durchgeführt werden:

- Nach der Verwendung des Geräts für eine Flucht
- Nach versehentlichem Öffnen des Geräts
- Nach 6 Jahren Lagerung.

In jedem Fall muss das Gerät nach 12 Jahren entsorgt werden.

Bitte wenden Sie sich an HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, um eine Wartung zu bestellen oder den Kontakt zum nächsten Wartungszentrum zu erhalten.

### UNTERSTÜTZUNG UND SCHULUNG

Alle Geräte von HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS erfordern ein Mindestmaß an Geschicklichkeiten und den Einsatz geeigneter Ausrüstung. Schulungskurse können in den Räumlichkeiten des Kunden oder in unseren eigenen Schulungseinrichtungen organisiert werden.

Das komplette Schulungsprogramm für die Wartung des OPENGO ist auf Anfrage erhältlich.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die technische Kundendienstabteilung von HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

### EINSCHRÄNKUNG DER HERSTELLERGARANTIE

OPENGO übernimmt die Standardgarantie von HONEYWELL ATEM-SICHERHEITSPRODUKTE. Gemäß unseren eigenen Herstelleranweisungen dürfen Inspektion und Wartung des OPENGO nur von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden, die von unserer technischen Abteilung geschult und zugelassen sind. Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile und befolgen Sie immer die in dieser Anleitung aufgeführten Inspektions- und Wartungsvorschriften.

### ZULASSUNGEN

Das Produkt entspricht der Verordnung 2016/425/EU des Europäischen Parlaments und des Rates für persönliche Schutzausrüstungen und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen. Der Produktionsprozess unterliegt der Konformität mit der Bauart auf der Grundlage einer Qualitätssicherung, festgelegt in Modul D der PSA-Verordnung (2016/425/EU).

Ausführliche Informationen zu den gesetzlichen und behördlichen Vorschriften zu diesem Produkt finden Sie in der angehängten Konformitätserklärung (ebenefalls verfügbar auf <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

## VIGTIGT

DISSE INSTRUKTIONER GÆLDER FOR RUTINERET PERSONALE, DER ER UDDANNET OG FORTROLIGE MED AT VÆRE IFØRT ÅNEDRÆTSBESKYTTELSE.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS bestræber sig til stadighed på at forbedre sine produkter, og det medfølgende udstyr kan ændres uden varsel. Som følge heraf kan oplysningerne, illustrationer og beskrivelser, der fremgår af nærværende dokument, ikke anvendes som begrundelse for at kræve udskiftning af udstyr.

At være i besiddelse af disse instruktioner indebærer nødvendigvis ikke en rettighedshaver at anvende åndedrætsbeskyttelse; kun relevant uddannelse vil muliggøre overholdelsen af sikkerhedsprocedurerne. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS påtager sig intet ansvar, hvis anbefalingerne i denne vejledning ikke følges.

Anbefalingerne i kasserne har følgende betydning:

## VIGTIGT

Manglende overholdelse af instruktionerne i kasserne kan medføre alvorlig beskadigelse af udstyret og udsætte brugeren for fare.

## BEMÆRK

Manglende overholdelse af instruktionerne i kasserne kan resultere i ukorrekt brug af udstyret og medføre beskadigelse af udstyret.

## BESKYTTELSE OG ANVENDELSESKATEGORIER

OPENGO filtreringsanordningerne til selvredning med hjelm må kun bruges til selvredning i flugtsituationer og bør ikke anvendes i en sammenhængende periode på mere end 15 minutter. Den beskytter øjne og luftveje.

Den er fremstillet i nøje overensstemmelse med DIN 58647-7 standarden til klasse-varighed på 15 minutter (ved nominal toksisk koncentration på 0,25 % efter volumen).

Denne periode kan forkortes i tilfælde af høje koncentrationer, eller hvis kemikalier med lavt kogepunkt er til stede.

Filtrene er ikke-genanvendelige.

## BRUGSBEGRÆNSNINGER

- I tvivlstilfælde i relation til egnetheden af udstyr til et bestemt program, kontakt leverandøren for yderligere oplysninger.
- Brug aldrig systemet i længere perioder (dvs. for at udføre et arbejde).
- Systemet beskytter ikke mod carbonmonoxid eller iltmangel (Iltkoncentrationen i den omgivende atmosfære må ikke falde ned under 17% af volumen).
- Systemet beskytter ikke mod gasser med lavt kogepunkt.
- Systemet er kun beregnet til engangsbrug over en kort periode.

## BESKRIVELSE AF OPENGO HJELM

Hjelman består af:

- En beklædt stofhjelm.
- Et panoramisk visir
- Et ABEKP15-filtrer, der beskytter mod:
  - Organisk dampe med kogepunkt over 65°C (f.eks. opløsningsmidler).
  - Uorganiske gasser (f.eks. klor, svovlbrinte).
  - Svovlsyrling anhydrider (f.eks. svovlsyre).
  - Ammoniak.
  - Giftige aerosoler og støv

## BRUGSANVISNING

## Brugerinstruktion

- Du skal være certificeret til at kunne være iført åndedrætsværn.
- Du skal have erfaring og være fortrolig med at være iført åndedrætsværn.
- Du skal gennemgå regelmæssig uddannelse, som passer til de faktiske anvendelsesforhold.
- Se aktuelle officielle specifikke sikkerhedskrav til denne særlige anvendelse.

Brug kun OPENGO til evakuering.

## Kontroller før brug

- Læs alle instruktioner i brug af åndedrætsværn og opbevar dokumentet.
- Sørg for, at apparatet ikke er beskadiget.

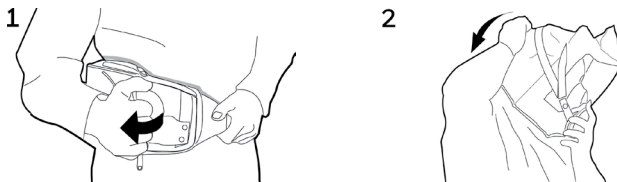
## Opbevaring

- Den maksimale opbevaringstid er 12 år ved opbevaring i original, ubeskadiget emballage med vedligeholdelse hver 6. år.
- Når den 12-årige periode udløber, vil det være nødvendigt at få hjelmen istandsat af HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS eller en anden godkendt organisation.
- Må ikke opbevares ved temperaturer under -20°C eller over +50°C eller i en atmosfære med en relativ luftfugtighed på over 90 %.
- Gem hjelmen væk fra direkte sollys og støv i den oprindelige emballage eller i en forsejlet pakke.

## Rengøringsvejledning for ikke-åbnet OPENGO:

- Rengør apparatet med en fugtig klud, hvis det bliver nødvendigt (hold ikke OPENGO under rindende vand).
- Tør apparatet omhyggeligt, før det sættes tilbage til opbevaring.

## Håndtering og brug af hjelmen



- Riv den forseglede pose op for at tage hjelmen ud (Fig. 1).
- Træk hjelmen over hovedet, mens du holder filteret i den ene hånd for at placere den indvendige maske.
- Den elastiske strop gør det muligt for den indvendige maske at falde automatisk på plads (Fig. 2).
- Forlad det forurenede område hurtigst muligt uden at skynde dig og træk vejret normalt.

- Før hver indgang i risikoområdet, kontroller transporttasken for skader og pakningens tilstand.
- Kontroller, at der ikke sidder hår i klemme mellem ansigt og den indre maske. Pakningen på flugfiltreringsenheden er også afhængig af brugerens størrelse og ansigtstræk, f.eks. skæghår, dybe ar, bækkenbarter, osv...
- Træk vejret langsomt og regelmæssigt.
- Fjern ikke flugfiltreringsenheden, før du har forladt det forurenede område.
- Når du fjerner hjelmen, tag alle nødvendige forholdsregler for at undgå at indånde støv eller fremmedlegemer bundet på ydersiden af flugfiltreringsenheden.
- Efter brug er det påkrævet at udskifte filteret og istandsætte hjelmen i en lufttæt og forseglede aluminiumstaske.
- Brug ikke hjelmen, hvis lufttæthed ikke opnås. Se vedligeholdelsesvejledningen.
- Hjelmen må ikke forandres eller ændres.

### Efter brug

- Tag OPENGO af.
- Rengør masken

### Bortskaffelse

Filtre til åndedrætsværn skal bortskaffes som farligt affald svarende til de lokale retningslinjer for bortskaffelse af farligt affald.

### Tekniske data

Dimensioner: 28 x 16 x 10 cm

Vægt: 710 g

Maksimal brugstid: 12 år (med 1 filterskift efter 6 år, hvis apparatet aldrig blev brugt).

### HYPPIGHEDEN AF VEDLIGEHOLDELSE OG DRIFTSTILSYN

Vedligeholdelse må kun udføres af HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, eller af personale, der er autoriseret og uddannet hos HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Vedligeholdelse skal ske:

- Efter brug af apparatur til flugt.
- Efter utilsigtet åbning af apparatet.
- Efter 6 års opbevaring.

Under alle omstændigheder skal apparatet kasseres efter 12 år.

Kontakt HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS for at anmode om en vedligeholdelse eller for at få kontakt til det nærmeste service center.

### SUPPORT OG UNDERVISNING

Alle apparater fra HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS kræver et minimumsniveau af færdigheder og anvendelse af passende udstyr.

Kurser kan afholdes hos kunden eller i vores egne uddannelsesinstitutioner.

Det fulde program for vedligeholdelseskurser til OPENGO kan rekvireres efter anmodning.

For yderligere information, kontakt venligst afdelingen for teknisk assistance hos HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

### GRÆNSE FOR PRODUKTGARANTI

OPENGO er dækket af standardgarantien hos HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. I overensstemmelse med vores egen producents anvisninger, må inspektion og vedligeholdelse af OPENGO kun udføres af kvalificerede fagfolk, der er uddannet og godkendt af vores tekniske afdeling. Brug kun reservedele leveret af producenten og følg altid reglerne for eftersyn og vedligeholdelse angivet i denne vejledning.

### GODKENDELSER

OPENGO er dækket af standardgarantien med Europa-Parlamentets og Rådets Forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og efterfølgende ændringer. Produktionsprocessen er underlagt typeoverensstemmelse på grundlag af kvalitets sikring som fastlagt i Modul D af PPE-Forordningen (2016/425/EU).

Yderligere oplysninger om gældende lovmæssige og regulerende krav tor dette produkt er tilgængelige i den medfølgende overensstemmelseserklæring (er også tilgængelige på <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

## ΣΠΟΥΔΑΙΟ

**ΟΙ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΓΙΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΜΕ ΕΜΠΕΙΡΙΑ, ΕΚΠΑΙΔΕΥΜΕΝΟ ΚΑΙ ΕΞΟΙΚΟΜΕΝΟ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.**

Η HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS προσπαθεί συνεχώς να βελτιώσει όλα τα προϊόντα της και ο παρεχόμενος εξοπλισμός μπορεί να αλλάξει χωρίς προειδοποίηση. Συνεπώς, οι πληροφορίες, οι απεικονίσεις και οι περιγραφές που παρέχονται στο παρόν έγγραφο δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται ως λόγος για την αντικατάσταση του εξοπλισμού.

Η κατοχή αυτών των οδηγιών δεν εξουσιοδοτεί αυτομάτως τον κάτοχο να χρησιμοποιεί αναπνευστική συσκευή. Μόνο η κατάλληλη εκπαίδευση θα επιτρέψει την τήρηση των διαδικασιών ασφαλείας. Η HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS δεν αποδέχεται ευθύνη εάν δεν τηρούνται οι συστάσεις που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο.

Οι συστάσεις σε πλαίσια σημαίνουν τα ακόλουθα:

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η τήρηση των οδηγιών στα πλαίσια μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον χρηστικό/οποιοδήποτε εξοπλισμό και να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η τήρηση των οδηγιών στα πλαίσια μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένη χρήση του εξοπλισμού και να προκαλέσει ζημία στον εξοπλισμό.

**ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ**

Οι συσκευές φίλτραρίστος OPENGO για αυτο-διάσωση ή κουκούλα πρέπει να χρησιμοποιούνται για αυτο-διάσωση σε περιπτώσεις διαφυγής και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για συνεχές χρονικό διάστημα που υπερβαίνει τα 15 λεπτά. Προστατεύει τα άτομα και την αναπνευστική οδό. Κατασκευάζεται αυστηρά σύμφωνα με το πρότυπο DIN 58647-7 για διάρκεια κλάσης 15 λεπτών (σε ονομαστική τοξική συγκέντρωση 0,25% κατόγκο).

Αυτό το χρονικό διάστημα μπορεί να μειωθεί στην περίπτωση υψηλών συγκεντρώσεων ή χημικών ουσιών χαμηλού σημείου ζέσεως. Τα φίλτρα δεν είναι επαναχρησιμοποιήσιμα.

**ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ**

- Σε περίπτωση αβιβολίας ως προς την καταλληλότητα του εξοπλισμού για συγκεκριμένη εφαρμογή, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το σύστημα για μεγάλα χρονικά διαστήματα (π.χ. για να εκτελέσετε εργασία).
- Το σύστημα δεν προστατεύει από το ονοξειδίο του άνθρακα ή από έλλειψη οξυγόνου (η συγκέντρωση οξυγόνου στην ατμόσφαιρα περιβάλλοντος δεν πρέπει να πέσει κάτω από 17% κατόγκο).
- Το σύστημα δεν προστατεύει από αέρια χαμηλού σημείου ζέσεως.
- Το σύστημα έχει σχεδιαστεί για όνομα χρήση και για μικρό χρονικό διάστημα.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ OPENGO**

Η κουκούλα αποτελείται από:

- επικαλυμένο υφασμάτινο κάλυμμα.
- πανοράμιο γέισο.
- Το φίλτρο ABEK15 προστατεύει από:
  - οργανικούς ατμούς σε σημείο ζέσεως άνω των 65°C (π.χ. διαλύτες).
  - ανόργανα αέρια (π.χ. χλώριο, υδροθείο).
  - ανυδρίτες θειούχων οξέων (π.χ. θειικό οξύ).
  - αμιόνια.
  - τοξικά αερολύματα και σκόνης.

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ****Οδηγίες για τον χρήστη**

- Να έχετε πιστοποίηση ότι μπορεί να φοράτε την αναπνευστική συσκευή.
- Να είστε έμπειροι, εκπαιδευμένοι και εξοικειωμένοι με τη χρήση αναπνευστικών συσκευών.
- Λάβετε έγκριση τακτικής εκπαιδευτικής κατάλληλης για τις πραγματικές συνθήκες χρήσης.
- Ανατρέξτε στις τρέχουσες επίσημες απαιτήσεις ασφαλείας που ισχύουν για τη συγκεκριμένη χρήση.

**Χρησιμοποιήστε την OPENGO μόνο για εκκένωση.**

**Έλεγχος πριν από τη χρήση**

- Διαβάστε όλες τις οδηγίες για τη χρήση της αναπνευστικής συσκευής και φυλάξτε το έγγραφο.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημία.

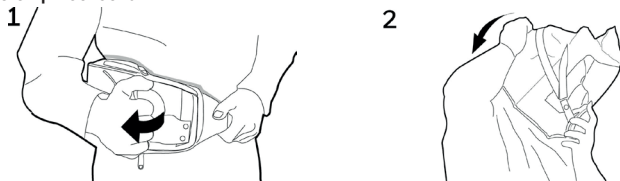
**Αποθήκευση**

- Ο ελάχιστος χρόνος αποθήκευσης είναι 12 χρόνια εάν φυλάσσεται στην αρχική του, άθικτη συσκευασία, με συντήρηση κάθε 6 χρόνια.
- Όταν λήξει η δωδεκάχρονη περίοδος, είναι απαραίτητο να αποκατασταθεί η κουκούλα από την εταιρεία προϊόντων HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ή από άλλον εγκεκριμένο οργανισμό.
- Μη φυλάσσετε την συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από -20°C ή πάνω από +50°C ή σε ατμόσφαιρα με ποσοστό σχετικής υγρασίας άνω του 90%.
- Αποθηκεύστε την κουκούλα ακριβώς από το άμεσο ηλιακό φως και από σκόνη στην αρχική συσκευασία ή σε σφραγισμένο πακέτο.

**Οδηγίες καθαρισμού σε κλειστή συσκευασία OPENGO:**

Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό ύφασμα σε σπασμένο εάν είναι απαραίτητο (την τοποθετείτε την συσκευασία OPENGO κάτω από τρεχούμενο νερό). Στεγνώστε προσεκτικά τη συσκευή πριν την επαναφέρετε στην αποθήκη.

## Πώς να φορέσετε και να χρησι'οποιήσετε την κουκούλα



- Ανοίξτε τη σφραγισ'όνη σακούλα για να αφαιρέσετε την κουκούλα ανοίγοντας τη θήκη (Εικ. 1).
- Τραβήξτε την κουκούλα πάνω από το κεφάλι ενώ κρατάτε το φίλτρο στο ένα χέρι για να τοποθετήσετε την εσωτερική 'άσκα.
- Ο ελαστικός ί'αντας επιτρέπει στην εσωτερική 'άσκα να τοποθετηθεί αυτό'ατα στη θέση της (Εικ. 2)
- Φύγετε από τον 'όλυσ'όνο χώρο όσο το δυνατόν γρηγορότερα, χωρίς βιασ'όνη και αναπνέοντας κανονικά.

- Πριν από κάθε είσοδο στην περιοχή κινδύνου, ελέγξτε τη σακούλα 'εταφοράς για ζη'ιές και ύπαρξη στεγανότητας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν πιαστεί τρίχες 'εταξύ του προσώπου και της εσωτερικής 'άσκας. Η στεγανότητα του φίλτρου συσκευής διαφυγής επηρεάζεται επίσης από το 'έγεθος και τη δο'ή του προσώπου του χρήστη, π.χ. γένια, βαθιά ουλές, φαβορίτες, κ.λπ....
- Αναπνεύστε αργά και κανονικά.
- Μην αφαιρείτε το φίλτρο συσκευής διαφυγής πριν φύγετε από τη 'όλυσ'όνη περιοχή.
- Κατά την αφαίρεση της κουκούλας, λάβετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφύγετε την εισπνοή της σκόνης ή των ρύπων που έχουν 'είνει στην εξωτερική επιφάνεια της φίλτρου συσκευής διαφυγής.
- Μετά τη χρήση, είναι υποχρεωτική η αντικατάσταση του φίλτρου και η επαναφορά της κουκούλας σε αεροστεγανή σακούλα αλου'ινίου.
- Μην χρησι'οποιείτε την κουκούλα αν δεν επιτευχθεί η αεροστεγανότητα. Δείτε τις οδηγίες συντήρησης.
- Ποτέ να 'ην αλλάξετε ή να τροποποιήσετε την κουκούλα.

### Μετά τη χρήση

- Αφαιρέστε το OPENGO.
- Καθαρίστε τη 'άσκα

### Απόρριψη

Τα φίλτρα αναπνοής πρέπει να απορρίπτονται ως επικίνδυνα απόβλητα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη επικίνδυνων αποβλήτων.

### Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις:	28X16X10 εκ.
Βάρος:	710 γρ.
Μέγιστος χρόνος ζωής:	12 χρόνια (ε 1 αλλαγή φίλτρου 'ετά από 6 χρόνια εάν δεν χρησι'οποιήθηκε ποτέ η συσκευή).

### ΣΥΝΧΟΤΗΤΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ

Η συντήρηση πρέπει να πραγ'ατοποιείται 'όνο από την εταιρεία HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ή από προσωπικό εξουσιοδοτη'όνο και εκπαιδευ'όνο από την εταιρεία HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Η συντήρηση πρέπει να γίνεται:

- Μετά τη χρήση της συσκευής για διαφυγή
- Μετά από τυχαίο άνοιγ'ό της συσκευής
- Μετά από αποθήκευση 6 ετών.

Σε κάθε περίπτωση, η συσκευή πρέπει να απορριφθεί 'ετά από 12 χρόνια.

Επικοινωνήστε 'ε την HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS για να παραγγείλετε συντήρηση ή να 'άθετε τα στοιχεία επικοινωνίας 'ε το πλησιέστερο κέντρο συντήρησης

### ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Όλες οι συσκευές της HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS απαιτούν ελάχιστο επίπεδο δεξιοτήτων και την χρήση του κατάλληλου εξοπλ'όσ'ου.

Εκπαιδευτικά 'άθή'ατα 'πορούν να οργανωθούν στις εγκαταστάσεις του πελάτη ή στα δικά 'ας εκπαιδευτικά ιδρύ'ατα.

Το πλήρες πρόγραμ'ό α'άθη άτων συντήρησης για το OPENGO διατίθεται κατόπιν αιτή'ατος.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλού'ε επικοινωνήστε 'ε το τ'ή'α τεχνικής βοήθειας της HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

### ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Το OPENGO αναλα'όβάνει την κανονική εγγύηση της HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Σύμφωνα 'ε τις οδηγίες του κατασκευαστή 'ας, η επιθεώρηση και η συντήρηση του OPENGO πρέπει να πραγ'ατοποιούνται 'όνο από επαγγελ'ατίες ειδικευ'όενους, εκπαιδευ'όενους και εγκεκρι'όένους από το τεχνικό 'ας τ'ή'α. Χρησι'οποιήτ'όνο ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή και ακολουθήτ'όνο πάντοτε τους κανόνες επιθεώρησης και συντήρησης που καθορίζονται στις παρούσες οδηγίες.

### ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Το προϊόν συμ'όρφωνεται 'ε τον κανονισμ'ό 2016/425/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συ'βουλίου για τον Μέσα Ατομ'όικης Προστασίας και τις επακόλουθες τροποποιήσεις. Η διαδικασία παραγωγής είναι αντικεί'ενο συμ'όρφωσης τύπου στην βάση διασφάλισης ποιότητας που ορίζεται στην Ενότητα Δ του κανονισμ'όου για τα ΜΑΠ.

Λεπτο'ερείς πληροφορίες σχετικά 'ε τις νο'οθετικές και κανονιστικές απαιτήσεις που ισχύουν για αυτό το προϊόν διατίθενται στη συνη'όνη Δήλωση Συμ'όρφωσης (επίσης διαθέσιμ'ό στην διεύθυνση <http://www.honeywellsafety.com/europe>).



## IMPORTANTE

ESTAS INSTRUCCIONES ESTÁN DIRIGIDAS SOLO A PERSONAL EXPERIMENTADO, CAPACITADO Y FAMILIARIZADO CON EL USO DEL RESPIRADOR. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS trabaja continuamente para mejorar todos sus productos, por lo que el equipo suministrado está sujeto a cambios sin previo aviso. Por consiguiente, la información, las ilustraciones y las descripciones proporcionadas en este documento no pueden utilizarse como motivo para exigir el reemplazo del equipo.

La posesión de estas instrucciones no autoriza automáticamente al titular a usar el respirador; solo una capacitación adecuada le permitirá seguir el procedimiento de seguridad. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS no aceptará ninguna responsabilidad si no se siguen las recomendaciones de este documento.

Las recomendaciones de los recuadros tienen las siguientes acepciones:

## IMPORTANTE

**No seguir las instrucciones de las cajas podría dañar seriamente el equipo utilizado y poner en peligro al usuario.**

## NOTA

**Si no se siguen las instrucciones de las cajas, es posible que se produzca un uso incorrecto del equipo con los consiguientes daños en el mismo.**

## CATEGORÍAS DE PROTECCIÓN Y USO

Los dispositivos filtrantes OPENGO para autorrescate con capucha deben utilizarse únicamente para el autorrescate en situaciones de evacuación y no deben utilizarse durante un período continuo superior a 15 minutos. Protege los ojos y las vías respiratorias.

Se fabrica en cumplimiento estricto de la norma DIN 58647-7 para una duración de clase de 15 minutos (a una concentración tóxica nominal del 0,25 % en volumen).

Este período puede reducirse en la presencia de concentraciones elevadas o si el entorno contiene productos químicos con bajo punto de ebullición.

Los filtros no se pueden reutilizar.

## LIMITACIONES DE USO

- En caso de duda sobre la idoneidad del equipo para una aplicación específica, póngase en contacto con el proveedor para obtener más información.
- Nunca utilice el sistema durante períodos de tiempo largos (es decir, para llevar a cabo una tarea).
- El sistema no protege contra el monóxido de carbono o la falta de oxígeno (la concentración de oxígeno en la atmósfera ambiente no debe ser inferior al 17 % en volumen).
- El sistema no protege contra gases con bajo punto de ebullición.
- El sistema está diseñado para un solo uso en un período corto de tiempo

## DESCRIPCIÓN DE LA CAPUCHA OPENGO

La capucha consiste en lo siguiente:

- Una capucha de tejido recubierto:
- Un visor panorámico.
- Un filtro ABEKP15 que ofrece protección contra lo siguiente:
  - Vapores orgánicos con un punto de ebullición por encima de los 65 °C (por ejemplo, solventes).
  - Gases inorgánicos (cloro, sulfuro de hidrógeno, por ejemplo).
  - Anhídridos de ácido sulfúrico (ácido sulfúrico, por ejemplo).
  - Amoniaco.
  - Aerosoles y polvos tóxicos.

## INSTRUCCIONES DE USO

### Instrucciones para el usuario

- Disponer de una certificación de aptitud para usar un aparato respiratorio.
- Disponer de experiencia, capacitación y familiaridad con el uso de respiradores.
- Completar una formación regular adecuada a las condiciones reales de uso.
- Consulte los requisitos de seguridad oficiales actuales específicos para este uso en particular.

**Use el OPENGO solo para evacuación**

### Comprobaciones antes de uso

- Lea todas las instrucciones de uso del respirador y guarde el documento.
- Asegúrese de no dañar el respirador.

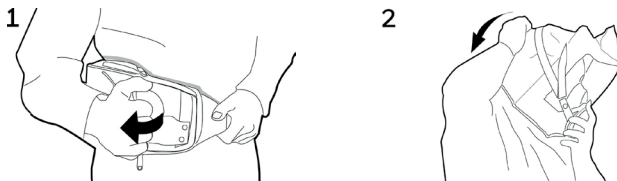
### Almacenamiento

- El tiempo máximo de almacenamiento es de 12 años si se conserva en su embalaje original e intacto, con un mantenimiento cada 6 años.
- Una vez transcurrido el período de 12 años, es necesario que la capucha sea reequipada por HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS o por otra organización autorizada.
- No almacenar a temperaturas inferiores a -20 °C o superiores a +50 °C ni en una atmósfera con una tasa de humedad relativa superior al 90 %.
- Guarde la capucha en un lugar al abrigo de la luz solar directa y del polvo, en el embalaje original o en un paquete sellado.

### Instrucciones de limpieza para un OPENGO no abierto:

- Limpie el aparato con un paño húmedo y jabonoso si es necesario (no sumerja OPENGO en agua corriente).
- Seque cuidadosamente el aparato antes de volver a guardarlo.

## Colocación y uso de la capucha



- Abra la bolsa sellada para retirar la tapa abriendo el envase (Fig. 1).
- Póngase la capucha sobre la cabeza mientras sostiene el filtro con una mano para colocar la mascarilla interior.
- La cinta elástica permite encajar la mascarilla interior automáticamente en su sitio (Fig. 2).
- Abandone el área contaminada tan pronto como sea posible, sin apresurarse y respirando normalmente.

- Antes de cada entrada en la zona de riesgo, compruebe si la bolsa de transporte presenta daños y si está sellada.
- Compruebe que no haya pelo entre la cara y la mascarilla interior. El sellado del dispositivo de escape filtrante también se ve afectado por el tamaño y la estructura facial del usuario, por ejemplo, barba, cicatrices profundas, patillas, etc.
- Respire lenta y regularmente.
- No retire el dispositivo de escape del filtro antes de abandonar el área contaminada.
- Al quitarse la capucha, tome todas las precauciones necesarias para evitar inhalar el polvo o contaminante retenido en la superficie externa del dispositivo filtrante de escape.
- Después de su uso, es obligatorio reemplazar el filtro y reacondicionar la capucha en una bolsa de aluminio de sellado hermético.
- No utilice la capucha si no consigue hacerla estanca. Consulte las instrucciones de mantenimiento.
- Nunca altere ni modifique la capucha

### Después de su uso

- Quitese el OPENGO.
- Limpie la mascarilla

### Eliminación

Los filtros respiratorios deben eliminarse como residuos peligrosos de acuerdo con las regulaciones locales sobre eliminación de residuos peligrosos.

### Datos técnicos

Dimensiones: 28 x 16 x 10 cm

Peso: 710 g

Vida útil máxima: 12 años (con un cambio de filtro a los 6 años si en ese período no se usó el aparato).

### FRECUENCIA DE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

El mantenimiento debe ser realizado únicamente por HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, o por personal autorizado y capacitado por HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Hay que hacer el mantenimiento en estos casos:

- Después de usar el aparato para un escape
- Tras una apertura accidental del aparato
- Después de 6 años de almacenamiento.

En todo caso, el aparato debe desecharse después de 12 años.

Contacte con HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS para solicitar mantenimiento u obtener los datos del centro de servicio de mantenimiento más cercano.

### APOYO Y CAPACITACIÓN

Todos los aparatos de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS requieren un nivel mínimo de conocimientos y el uso del equipo adecuado.

Los cursos de formación pueden programarse en las instalaciones del cliente o en nuestros propios establecimientos de formación.

El programa completo de cursos de formación de mantenimiento para el OPENGO está disponible a petición.

Para más información, póngase en contacto con el departamento de asistencia técnica de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

### LÍMITE DE LA GARANTÍA DEL FABRICANTE

OPENGO cuenta con la garantía estándar de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. De acuerdo con las instrucciones de nuestro propio fabricante, la inspección y el mantenimiento de OPENGO solo deben ser realizados por profesionales cualificados, capacitados y aprobados por nuestro departamento técnico. Utilice únicamente piezas de repuesto suministradas por el fabricante y siga siempre las normas de inspección y mantenimiento especificadas en estas instrucciones.

### ACUERDOS

El producto se atiene al Reglamento 2016/425/UE del Parlamento europeo y del Consejo para equipos de protección individual y sucesivas modificaciones. El proceso de producción está sujeto a la conformidad con el tipo basado en la garantía de calidad establecida en el Módulo D del Reglamento para equipos de protección individual (2016/425/UE).

En la Declaración de conformidad adjunta, podrá encontrar información detallada sobre los requisitos legales y reguladores aplicables a este producto (también disponible en <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

**TÄHTIS!****NEED JUHISED ON KOGENUD, VÄLJAÕPPINUD JA HINGAMISAPARAATIDE KANDMISEGA TUTVUNUD PERSONALI JAOKS.**

**HONEYWELLI HINGAMISOHUTUSVAHENDITE** üksus püüab pidevalt kõiki oma tooteid paremaks teha, kusjuures tarnitavaid tooteid võidakse muuta ilma etteatamiseta. Järelikult pole selles dokumendis toodud teave, pildid ja kirjeldused põhjuseks, et nõuda nende vahendite asendamist.

Nende juhiste omamine üksi ei võimalda omanikul neid **TÄHTIS!**jakohaselt kasutada. Ainult vastav väljaõpe võimaldab ohutuseeskirju järgida. **HO-NEEWELLI HINGAMISOHUTUSVAHENDITE** üksus ei võta endale mingeid kohustusi, kui selles dokumendis toodud juhised pole järgitud.

Raamides toodud soovitusel on järgmine tähendus.

**TÄHTIS!**

**Raamides toodud juhiste eiramine võib tõsiselt kahjustada kasutatavat seadet ja põhjustada kasutajale tõsist ohtu.**

**MÄRKUS!**

**Raamides toodud juhiste eiramine võib põhjustada vahendite väärkasutust ja neid tõsiselt kahjustada.**

**KAITSE JA KASUTUSALAD**

Kapuutsiga OPENGO filtrereivaid enesepäästmisvahendeid tuleb kasutada ainult hädaolukorras enesepäästmiseks, kuid neid ei tohi kasutada pikemalt kui 15 minuti jooksul. Aparaat kaitseb silmi ja hingamisteid.

See on valmistatud ranges vastavuses standardi DIN 58647-7 15-minutilise kestusega klassi jaoks (toksiliste ainete nimikontsentratsioon 0,25% mahust).

Nimetatud kestus võib kõrgete kontsentratsioonitasemete või madala keemispunktiiga kemikaalide sisalduse korral väiksem olla.

Filtrid pole korduvalt kasutatavad.

**KASUTUSPIIRANGUD**

- Kui tekivad mistahes kahtlused varustuse sobivuse kohta teatud rakendustes, pöörduge lisateabe saamiseks tarnija poole.
- Kunagi ärge kasutage seda süsteemi pikema aja jooksul (nt mingi töö tegemiseks).
- Süsteem ei kaitse süsinikmonooksiidi eest või hapnikupuuduse eest (ümbritseva keskkonna hapniku kontsentratsioon ei tohi mahuliselt langeda alla 17%).
- Süsteem ei kaitse madala keemispunktiiga gaaside eest.
- Süsteem on ette nähtud ühekordseks lühiaegseks kasutuseks.

**KAPUUTS OPENGO KIRJELDUS**

Kapuuts koosneb järgmistest osadest.

- Kaetud pinnaga riidest kapuuts;
- Panoraamvaatega visiir;
- ABEKP15-filtrid kaitseb järgmiste kemikaalide vastu.
  - Üle 65°C keemispunktiiga orgaaniliste ainete aaurd (nt lahustid);
  - Anorgaanilised gaasid (nt kloor, vesiniksulfiid);
  - Vääveldioksiid (nt väävelhape);
  - Ammoniaak;
  - Mürgised aerosoolid ja tolm.

**KASUTUSJUHE****Kasutusjuhised**

- Hingamisaparaadi kandmiseks peaksite omama vastavat serti.
- Peaksite olema kogunud, läbinud väljaõppe ja tundma hingamisaparaadi kandmisvõtteid.
- Peaksite korrapäraselt käima väljaõpetel, mis vastavad tegelikele kasutustingimustele.
- Järgige kehtivaid ametlikke ohutuseeskirju, mis vastavad teatud kasutusvaldkonna nõuetele.

**Kasutage OPENGO-d ainult evakueerimise ajal.**

**Kasutuseelne kontroll**

- Lugege hingamisaparaadi kõiki kasutusjuhiseid ja säilitage see dokument.
- Kontrollige, ega aparaat pole kahjustatud.

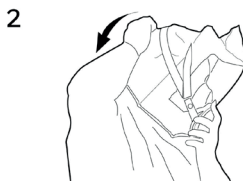
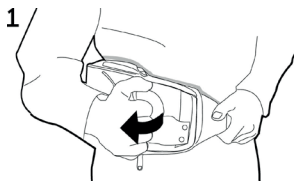
**Hoiustamine**

- Maksimaalne seadme hoiustamisaeg kahjustamata originaalpakendis on 12 aastat, juhul kui olete seda iga 6 aasta tagant hooldanud.
- Pärast 12-aastase vahemiku möödumist peate kapuutsi taastama HONEYWELLI HINGAMISOHUTUSVAHENDITE üksuses või muus sertifitseeritud organi-satsioonis.
- Ärge hoiustage seadet temperatuuridel, mis langevad alla -20°C või tõusevad kõrgemale kui +50°C või kohas, kus suhteline niiskus on suurem kui 90 %.
- Ärge hoiustage originaalpakendis või kinnises pakendis kapuutsi otsese päikepaiste kätte või tolmusesse kohta.

**Avamata OPENGO puhastusjuhised**

- Puhastage seda aparaati vajaduse korral niiske seebise lapiga (ärge pange OPENGO-d jooksva vee alla).
- Enne kapuutsi hoiukohta tagasipanekut kuivatage seda hoolikalt.

## Kapuutsi pähepanemine ja kasutamine



- Avamiseks ja kapuutsi väljavõtmiseks tõmmake suletud kott lahti (joonis 1).
- Libistage kapuuts üle pea, maski sisemuse paigaldamiseks hoidke samal ajal käega filtrit.
- Elastne riba võimaldab maski sisemusel automaatselt oma kohale sobituda (joonis 2)
- Lahkuge saastunud alalt nii kiiresti kui võimalik, ilma liigselt kiirustamata ja tavapäraselt hingates.

- Enne igakordset ohualale sisenemist, kontrollige, ega transpordikott pole kahjustatud ja on kinni pitseeritud.
- Kontrollige, ega mingeid juukseid/karvu pole jäänud näo ja sisemise maski vahele. Filtreeriva päästevahendi tihendamisevõimet mõjutavad ka kasutaja näo ehitus ja suurus, nt habemekarvad, sügavad armid, põskhaabe jne.
- Hingake aeglaselt ja korrapäraselt.
- Ärge eemaldage filtreerivat päästevahendit enne saastunud alalt lahkumist.
- Kapuutsi eemaldamisel võtke tarvitusele kõikvõimalikud ettevaatusabinõud, et hoida ära filtreeriva päästevahendi välispindadele jäänud tolmu või saasteainete sissehingamist.
- Pärast kasutamist on kohustuslik asendada filter uuega ja panna kapuuts õhukindlalt suletavasse alumiiniumkilesti kotti.
- Ärge kasutage kapuutsi, kui kapuutsi õhukindlus pole tagatud. Vt hooldusjuhiseid.
- Kunagi ärge tehke kapuutsi ümber ega muutke seda.

### Pärast kasutamist

- Võtke OPENGO peast ära.
- Puhastage maski.

### Kasutusest kõrvaldamine

Hingamisteede filtrid tuleb kasutusest kõrvaldada nagu mistahes ohtlikke jäätmeid vastavalt kohalikele ohtlike jäätmete käitmisreeglitele.

### Tehnilised andmed

Möödmed: 28 x 16 x 10 cm

Kaal: 710 g

Maksimaalne tööaeg: 12 aastat (kui te pole seadet kunagi kasutanud, siis peate filtra iga 6 a tagant asendada).

### HOOLDUSE JA ÜLEVAATUSE SAGEDUS

Hooldust tuleb teha vaid HONEYWELLI HINGAMISOHUTUSVAHENDITE üksuses või lasta teha isikutel, kes on selleks volitatud ja saanud väljaõppe HONEYWELLI HINGAMISOHUTUSVAHENDITE üksuses.

Hooldust tuleb teha järgmistel juhtudel.

- Pärast aparadi kasutust päästmiseks;
- Pärast aparadi juhuslikku avamist;
- Pärast 6-aastast hoiustamist.

Hingamisaparaat tuleb igal juhul kasutusest kõrvaldada 12. a. pärast.

Hoolduse saamiseks pöörduge HONEYWELLI HINGAMISOHUTUSVAHENDITE üksusesse või lähimasse hoolduskeskusesse.

### ATGITEENUSED JA VÄLJAÕPE

Kõikide HONEYWELLI HINGAMISOHUTUSE vahendite käsitlemine nõuab minimaalseid oskuseid ja vajalike aparatide kasutamist.

Väljaõppekursused võivad toimuda kasutajate ruumides või meie väljaõppe asutustes.

OPENGO-seadmete hooldusväljaõppe täielikud kursused korraldatakse vastavalt nõudmisele.

Lisateabe saamiseks pöörduge HONEYWELLI HINGAMISOHUTUSVAHENDITE tehnilise abi osakonda.

### TOOTJAGARANTII PIIRANGUD

OPENGO-seadmetele on kehtestatud HONEYWELLI HINGAMISOHUTUSVAHENDITE standardgarantii. Vastavalt meie tootmisjuhiste peavad OPENGO-hingamisaparaadi ülevaatuse ja hoolduse läbi viima kvalifitseeritud professionaalid, kes on väljaõppe ja heakskiidu saanud meie tehnilises osakonnas. Kasutage asenduosadeks tootja tarnitud originaalosi ja järgige alati selles juhendis kirjeldatud ülevaatuse ja hooldamise reegleid.

### TUNNUSTAMISED

Toode vastab Europarlamendi ja nõukogu isikukaitsevahendite eeskirjade 2016/425/EL ja vastavate laiendite nõuetele. Tootmisprotsess vastab kvaliteeditagamise nõuetele, mis on sätestatud isikukaitsevahendite eeskirjade moodulis D.

Üksikasjalikku teavet tootele rakenduvate õiguslike ja halduslike nõuete kohta leiate lisatud vastavusdeklaratsioonist (ka on saadaval saidilt <http://www.honeywell-safety.com/europe>).

**TÄRKEÄÄ**

**NÄMÄ OHJEET OVAT KOKENEITA JA KOULUTETTUJA HENKILÖITÄ VARTEN, JOTKA OVAT TOTTUNEET KÄYTTÄMÄÄN HENGITYSLAITETTA. HONEYWELL HENGITYKSENSUOJAIN TUOTTEET** pyrkii jatkuvasti parantamaan kaikkia tuotteitaan, ja toimitetut laitteet voidaan vaihtaa ilman ennakoilmoitusta. Niinmuodoin tässä asiakirjassa annettuja tietoja, kuvia ja kuvauksia ei saa käyttää perusteena laitteiden korvaamiseen.

Näiden käyttöohjeiden hallussapito ei automaattisesti anna haltijalle lupaa käyttää hengityslaitetta; vain asianmukainen koulutus mahdollistaa turvallisuusmenettelyjen noudattamisen. HONEYWELL HENGITYKSENSUOJAIN TUOTTEET ei ole vastuussa, jos tässä asiakirjassa olevia suosituksia ei noudateta.

Suositusten mukaiset ohjeet ovat seuraavat:

**TÄRKEÄÄ**

**Laitteen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa vakavasti käytettyjä laitteita ja asettaa käyttäjän vaaraan.**

**HUOMIO**

**Laitetta koskevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa laitteen virheelliseen käyttöön ja aiheuttaa laitteen vaurioitumisen.**

**SUOJAUS JA KÄYTTÖLUOKAT**

Hupulla varustettuja OPENGO-suodatinuojaimia saa käyttää vain pelastustiloissa, eikä niitä saa käyttää yli 15 minuutin ajan. Laite suojaa silmiä ja hengitysteitä.

Se on valmistettu tarkasti DIN 58647-7 -standardin mukaisesti luokkaan, jonka kesto on 15 minuuttia (nimellinen myrkkypitoisuus 0,25 tilavuusprosenttia).

Tämä aika voi lyheta suurissa pitoisuuksissa tai jos lähellä on alhaisen kiehumispisteen kemikaaleja.

Suodattimet eivät ole uudelleenkäytettäviä.

**KÄYTTÖRAJOITUKSET**

• Jos epäilet laitteen soveltuvuutta tiettyyn käyttöön, ota yhteyttä toimittajaan saadaksesi lisätietoja.

- Älä koskaan käytä järjestelmää pitkiä aikoja (ts. tehdäkseen työtä).
- Järjestelmä ei suojaa hiilimonoksidilta tai hapenpuutteelta (hengitettävän ilman happipitoisuus ei saa laskea alle 17 tilavuusprosenttia).
- Järjestelmä ei suojaa kaasuilta, joilla on alhainen kiehumispiste.
- Järjestelmä on suunniteltu kertakäyttöiseksi ja lyhyessä ajassa käytettäväksi.

**OPENGO HOOD SUOJAHUPUN KUVAUS**

Suojahupun osat:

- Päälystetty kangashuppu.
- Panoraamavisiri.
- ABEKP15 suodatin suojaa seuraavilta:
  - Orgaaniset höyryt, joiden kiehumispiste on yli 65°C (esimerkiksi liuottimet).
  - Epäorgaaniset kaasut (esimerkiksi kloori, vety sulfidi).
  - Rikkihappo anhydridit (esimerkiksi rikkihappo).
  - Ammoniakki.
  - Myrkylliset aerosolit ja pölyt

**KÄYTTÖOHJEET****Ohjeita käyttäjälle**

- Käyttäjän on oltava sertifioitu käyttämään hengityksensuojainta.
- Käyttäjän on oltava kokenut, koulutettu ja perehtynyt hengityssuojaimen käyttämiseen.
- Käyttäjän on käytävä käyttöolosuhteiden tarkoituksenmukaisessa säännöllisessä koulutuksessa.
- Huomioi ajankohtaiset viralliset turvallisuusvaatimukset asianmukaista käyttöä varten.

**Käytä OPENGOa ainoastaan evakuointiin.**

**Tarkistukset ennen käyttöä**

- Lue kaikki hengityksensuojaimen käyttöohjeet ja säilytä ne.
- Varmista, että suojain ei ole vaurioitunut.

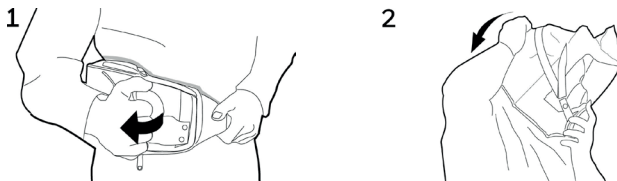
**Varastointi**

- Enimmäisvarastointiaika on 12 vuotta, jos laitetta säilytetään alkuperäisessä ehjässä pakkauksessaan ja se huolletaan 6 vuoden välein.
- Kun 12 vuoden ajanjakso päättyy on välttämätöntä, että HONEYWELL HENGITYKSENSUOJAIN TUOTTEET tai toinen hyväksytty organisaatio huoltaa hupun.
- Älä säilytä alle -20°C tai yli +50°C lämpötiloissa tai ilmakehässä, jonka suhteellinen kosteus on enemmän kuin 90 %.
- Säilytä huppu suoralta auringonvalolta ja pölyltä suojattuna alkuperäispakkauksessaan tai suljetussa pakkauksessa.

**Puhdistusohjeet avaamattomalle OPENGOlle:**

- Puhdista laite tarvittaessa kostealla saippuaisella pyyhkeellä (älä laita OPENGOa juoksevan veden alle).
- Kuivaa laite huolellisesti ennen kuin laitat sen takaisin varastoon.

## Hupun pukeminen ja käyttö



- Repäise sinetöity pussi auki ja ota huppu pussista avaamalla suojus (Kuva 1).
- Työnnä huppu pään yli pitäen suodatinta toisessa kädessä, jotta saat asetettua sisämaskin paikoilleen.
- Joustava hihna mahdollistaa sisämaskin istumisen automaattisesti paikoilleen (Kuva 2)
- Jätä saastunut alue mahdollisimman nopeasti kiirehtimättä ja hengitä normaalisti.

- Ennen jokaista riskialueelle käyntiä tarkista kuljetuspussi vaurioiden varalta, ja että sinetti on paikallaan.
- Tarkista, ettei kasvojen ja sisämaskin väliin jää hiuksia. Pakosuodatinlaitteen tiivyteen vaikuttaa myös käyttäjän koko ja kasvojen rakenne, sekä esim. partakarvat, syvät arvet, pulisongit jne...
- Hengitä rauhallisesti ja säännöllisesti.
- Älä poista pakosuodatinlaitetta ennen kuin olet poistunut saastuneelta alueelta.
- Poistaessasi huppua noudata varotoimenpiteitä, ja vältä hengittämästä pakosuodatinlaitteen ulkopinnalle mahdollisesti jäänyttä pölyä tai epäpuhtauksia.
- Käytön jälkeen suodatin on ehdottomasti vaihdettava ja huppu asetettava ilmatiiviiseen alumiinipussiin.
- Älä käytä huppua jos ilmatiiviyys ei toteudu. Katso huolto-ohjeet.
- Älä koskaan muuta tai muokkaa huppua.

### Käytön jälkeen

- Ota OPENGO pois.
- Puhdista maski

### Hävittäminen

Hengityksensuodattimet tulee hävittää vaarallisena jätteenä paikallisten vaarallisten jätteiden loppusijoitusohjeiden mukaan.

### Tekniset tiedot

Mitat: 28 x 16 x 10 cm

Paino: 710 g

Maximi käyttöikä: 12 vuotta (1 suodatinvaihto 6 vuoden jälkeen jos laitetta ei ole koskaan käytetty).

### HUOLTO- JA TARKASTUSTOIMENPITEIDEN TIHEYS

Huollon voi tehdä vain HONEYWELL HENGITYKSENSUOJAIN TUOTTEET, tai HONEYWELL HENGITYKSENSUOJAIN TUOTTEET valtuuttama ja kouluttama henkilöstö.

Huolto on tehtävä:

- Kun laitetta on käytetty pelastautumiseen
- Kun laite on avattu vahingossa
- Kun laitetta on varastoitu 6 vuotta.

Joka tapauksessa laite on hävitettävä 12 vuoden jälkeen.

Ole hyvä ja ota yhteyttä HONEYWELL HENGITYKSENSUOJAIN TUOTTEET pyytääksesi huoltoa tai ota yhteys lähimpään huoltopalveluun.

### TUKI JA KOULUTUS

Kaikki HONEYWELL HENGITYKSENSUOJAIN TUOTTEET laitteet edellyttävät vähimmäismäärän taitoja ja asianmukaista laitteiden käyttöä.

Koulutusta voidaan järjestää asiakkaan tiloissa tai omissa koulutuslaitoksissamme.

OPENGO:n huoltokoulutuskurssien koko ohjelma on saatavilla pyynnöstä.

Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä HONEYWELL HENGITYKSENSUOJAIN TUOTTEET teknisen tuen osastoon.

### VALMISTAJAN TAKUUN RAJOITUS

OPENGO on toimittanut HONEYWELL HENGITYKSENSUOJAIN TUOTTEET standarditakuun. Valmistajamme ohjeiden mukaisesti OPENGO:n tarkastusta ja huoltoa saavat suorittaa vain ammattitaitoiset ammattilaiset, jotka ovat teknisen osastomme kouluttamia ja hyväksymiä. Käytä vain valmistajan toimittamia varaosia ja noudata aina tässä ohjeessa määritetyt tarkastus- ja huoltosääntöjä.

### HYVÄSYNNÄT

Tuote on Euroopan parlamentin ja neuvoston henkilönsuojaimia koskevan asetuksen 2016/425/EU ja myöhempien muutosten mukainen. Tuotantoprosessin yhdenmukaisuuden sovelletaan tyyppiä, joka perustuu PPE-asetuksen (2016/425/EU) moduulissa D esitettyyn laadunvarmistukseen.

Yksityiskohtaiset tiedot tähän tuotteeseen sovellettavista lakisäateisistä ja muista pakollisista vaatimuksista on liitteenä olevassa vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa (nähtävissä myös osoitteessa <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

**IMPORTANT**

CETTE NOTICE S'ADRESSE A UN PERSONNEL EXPERIMENTE, ENTRaine ET FAMILIARISE AU PORT DES APPAREILS RESPIRATOIRES HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS travaillant en permanence à l'amélioration de tous ses produits, des modifications du matériel fourni sont possibles à tout moment. Par conséquent, il n'est pas possible de se prévaloir des indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente notice pour invoquer tout remplacement de matériel. La possession de cette notice n'autorise pas automatiquement son détenteur à utiliser un appareil respiratoire, seul un entraînement approprié permet le respect de la sécurité. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS décline toute responsabilité en cas de l'observation des recommandations contenues dans cette notice.

Les recommandations encadrées ont la signification suivante :

**ATTENTION**

L'observation des instructions encadrées de la sorte pourrait gravement endommager les matériels mis en œuvre et mettre en danger son porteur.

**REMARQUE**

L'observation des instructions encadrées de la sorte pourrait conduire à une mauvaise utilisation du matériel mis en œuvre et engendrer sa détérioration.

**CATÉGORIE DE PROTECTION ET D'UTILISATION**

L'OPENGO appareils filtrant pour l'autosauvetage avec cagoule doit être utilisé uniquement pour l'autosauvetage dans des situations d'évacuation et ne doit pas être utilisé durant une période continue dépassant 15 minutes. Cet appareil protège les yeux et les voies respiratoires. Il est fabriqué en stricte conformité avec la norme DIN 58647-7 pour une classe de durée de 15 minutes (à la teneur nominale en toxiques de 0,25 % en volume). Cette période peut être réduite en cas de fortes concentrations ou si des produits chimiques à bas point d'ébullition sont présents. Les filtres ne sont pas réutilisables.

**LIMITES D'UTILISATION**

- En cas de doute sur l'aptitude de l'équipement pour une application spécifique, il convient de s'informer auprès du fournisseur.
- Ne jamais utiliser la cagoule en utilisation prolongée (notamment pour réaliser un travail).
- Le système ne protège pas contre le monoxyde de carbone ou le manque d'oxygène (la concentration d'oxygène dans l'atmosphère ambiante ne doit pas descendre en dessous de 17% en volume).
- La cagoule n'assure pas de protection en cas de manque d'oxygène.
- La cagoule n'est prévue que pour un usage unique et de courte durée.

**DESCRIPTION DE LA CAGOULE OPENGO**

La cagoule est constituée :

- D'une coiffe en tissu enduit.
- D'un oculaire panoramique.
- D'un filtre ABEKP15 assurant une protection contre :
  - Les vapeurs organiques dont le point d'ébullition est supérieur à 65°C (solvants par exemple).
  - Les gaz inorganiques (chlore, sulfure d'hydrogène par exemple).
  - Les anhydrides sulfureux (acide sulfurique par exemple).
  - L'ammoniac.
  - Les aérosols toxiques.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION****Consignes concernant l'utilisateur**

- Être reconnu apte au port de l'appareil respiratoire.
- Être expérimenté, entraîné et familiarisé au port des appareils respiratoires.
- Avoir un entraînement régulier et approprié aux conditions réelles d'utilisation.
- Avoir consulté les prescriptions officielles en vigueur en matière de sécurité ayant trait au cas précis de mise en œuvre.

Utiliser le OPENGO pour l'évacuation uniquement.

**Contrôles préalables à toutes utilisations**

- Lire entièrement la notice d'utilisation de l'appareil respiratoire et la conserver.
- Vérifier l'absence de détérioration de l'appareil.

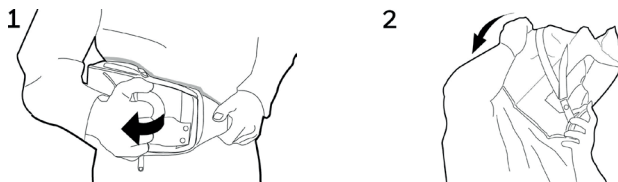
**Stockage**

- Durée maximale de stockage est de 12 ans, conservé dans son emballage d'origine non détérioré et avec une maintenance tous les 6 ans.
- A l'échéance de cette durée il est nécessaire de faire procéder à un reconditionnement par le Service Après Vente HONEYWELL ou un autre organisme habilité.
- Ne pas stocker à des températures au-delà de -20°C à +50°C ou dans une atmosphère dont le taux d'humidité relative est supérieur à 90 %.
- Stocker la cagoule à l'abri du soleil, hors poussières, dans son emballage d'origine ou un emballage scellé.

**Instructions de nettoyage pour un OPENGO DIN non ouvert :**

- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide savonneux (ne pas mettre l'OPENGO DIN sous l'eau courante).
- Sécher soigneusement l'appareil avant de le stocker à nouveau.

## Mise en place de la cagoule et utilisation



- Déchirer le sac étanche pour extraire la cagoule en ouvrant la sacoche (Fig. 1).
- Enfiler la cagoule en tenant le filtre dans une main pour positionner le masque intérieur.
- La sangle élastique permet l'auto-plaquage du masque intérieur. (Fig. 2)
- Évacuer la zone contaminée le plus rapidement possible, sans précipitation tout en respirant normalement.

- Avant chaque entrée en zone à risques, vérifier le bon état de la sacoche : Déchirure, plomb de scellement.
- Vérifier que des cheveux ne sont pas bloqués entre le masque intérieur et le visage. L'étanchéité est également affectée par une barbe, des favoris ou des branches de lunettes.
- Respirer lentement et régulièrement.
- Ne pas enlever la cagoule avant d'avoir quitté la zone contaminée.
- En enlevant la protection de tête, prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter l'inhalation de poussières ou éléments contaminants déposés sur la surface externe de la cagoule.
- Après utilisation il faut impérativement remplacer le filtre et conditionner la cagoule dans un sac soudé étanche.
- A défaut d'étanchéité complète, ne pas utiliser la cagoule. Voir les instructions d'entretien.
- Ne jamais altérer ou modifier la cagoule.

## Après intervention

- Oter la cagoule respiratoire.
- Nettoyez le masque.

## Élimination

Les filtres respiratoires doivent être éliminés en toute sécurité comme des déchets dangereux, en vertu des règlements sur l'élimination des déchets dangereux.

## Données Techniques

Dimensions (y compris les emballages) : 28 x 16 x 10 cm

Poids (y compris les emballages) : 710 g

Durée de vie maximale de l'appareil : 12 ans (1 changement de filtre nécessaire si l'appareil n'a jamais été utilisé).

## FRÉQUENCE DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN ET D'INSPECTION

La maintenance ne doit être effectuée que par HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, ou par du personnel autorisé et formé par HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

La maintenance doit être effectuée :

- Après avoir utilisé l'appareil pour une évacuation
- Après l'ouverture accidentelle de l'appareil
- Après 6 ans de stockage.

Dans tous les cas, l'appareil doit être éliminé après 12 ans.

Veillez contacter HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS pour demander une opération de maintenance ou contacter le centre d'entretien le plus proche.

## SUPPORT ET FORMATION

Les produits/appareils de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS exigent un minimum de compétences et l'utilisation d'équipement approprié.

Des formations peuvent être organisées dans les locaux du client ou dans nos propres centres de formation.

Le programme complet d'OPENGO est disponible sur demande.

Pour plus d'informations, veuillez contacter le service d'assistance technique de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

## LIMITE DE GARANTIE DU FABRICANT

OPENGO respecte la garantie standard de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Conformément aux instructions de notre propre fabricant, l'inspection et la maintenance de l'OPENGO ne doivent être effectuées que par des professionnels qualifiés, formés et approuvés par notre service technique. N'utilisez que pièces de rechanges fournies par le fabricant, et respectez les instructions de maintenance et d'inspection fournies par le fabricant.

## AUTORISATION DE MISE SUR LE MARCHÉ

Le produit est conforme au règlement 2016/425/UE du Parlement européen et du Conseil relatif aux équipements de protection individuelle. La conformité du processus de production au type est certifiée sur la base de l'assurance qualité détaillée dans le Module D du règlement 2016/425/UE sur les équipements de protection individuelle.

Vous trouverez plus d'informations concernant les exigences légales et réglementaires applicables à ce produit dans la Déclaration de conformité ci-jointe (également disponible sur <http://www.honeywellsafety.com/europe>).



**חשוב:**

הוראות אלה מיועדות לאנשים מנוסים, שעברו הכשרה ויודעים כיצד לחבוש מכשיר נשימה. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS שוקדת לשפר בהתמדה את כל מוצריה והציוד המסופק כפוף לשינויים ללא הודעה מוקדמת. כתוצאה מכך, לא ניתן להשתמש במידע, באיורים ובתיאורים המסופקים במסמך כסיבה לדרישה להחלפת הציוד. החקיקה הוראות אלה אינה מאשרת באופן אוטומטי למחזיק להשתמש במכשיר נשימה; רק הכשרה מתאימה תאפשר ביצוע נהלי בטיחות. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS אינה נושאת באחריות כלשהי, במידה וההמלצות הכלולות במסמך זה אינן מבו-צעות.

פירוש ההמלצות המופיעות בתוך מסגרת הוא:

**בושח**

אי ביצוע ההוראות המופיעות בתוך מסגרת עלול לגרום נזק חמור לציוד הנמצא בשימוש ולסכן את המשתמש.

**הערה**

אי ביצוע ההוראות המופיעות בתוך מסגרת עלול לגרום לשימוש שגוי בציוד ולגרום נזק לציוד.

**קטגוריות הגנה ושימוש**

מכשירי הסינון OPENGO להצלה עצמית עם ברדס חייבים לשמש רק להצלה עצמית במצבי מילוט ואין להשתמש בהם למשך זמן ארוך העולה על 15 דקות. הם מגינים על העיניים ועל דרכי הנשימה. הם מיוצרים תוך ציות קפדני לתקן DIN 58647-7 למשך סיווג של 15 דקות (בריכוז רעילות נומינלי של 0.25% בנפח). משך זמן זה עשוי להיות קצר יותר במקרה של ריכוזים גבוהים, או במקרה של נוכחות כימיקלים בעלי נקודת רתיחה נמוכה. המסנים אינם מיועדים לשימוש חוזר.

**מגבלות שימוש**

- במקרה של ספק לגבי התאמת הציוד ליישום מסוים, פנה לספק לקבלת מידע נוסף.
- לעולם אל תשתמש במערכת לתקופות ארוכות (כלומר, כדי לבצע עבודה).
- המערכת אינה מגנה מפני חד תחמוצת הפחמן או מחסור בחמצן (ריכוז החמצן באווירה הסביבתית אינו יכול לרדת מתחת ל - 17% בנפח).
- המערכת אינה מגינה מפני גזים בעלי נקודת רתיחה נמוכה.
- המערכת מיועדת לשימוש חד פעמי לפרק זמן קצר.

**תיאור של ברדס OPENGO**

הברדס כולל:

- ברדס בד מצופה.
- מסיכה פנורמית.
- מסנן ABEK P15 מגן מפני:
  - אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה הגבוהה מ-65 מעלות צלזיוס (כגון חומרים ממיסים).
  - גזים אנאורגניים (כגון כלור, מימן גופרתי).
  - חומצות גופרית אנהיידריד (כגון חומצה גופריתית).
  - אמוניה.
  - תרסיסים ואבקות רעילים

**הוראות לשימוש****הוראות למשתמש**

- עליו להיות מוסמך ומוסגל לחבוש מכשיר נשימה.
- עליו להיות אדם מנוסה, שעבר הכשרה ויודע כיצד לחבוש מכשיר נשימה.
- עליו לעבור הכשרה שוטפת המתאימה לתנאי השימוש בפועל.
- עיין בדרישות הבטיחות הרשמיות הנוכחיות המיוחדות לשימוש ספציפי זה.

**השתמש ב-OPENGO ליפניו בלבד.****בדיקות טרום שימוש**

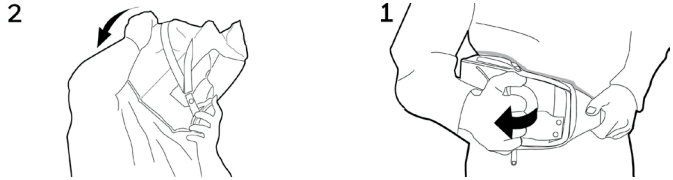
- קרא את כל ההוראות לשימוש במכשיר הנשימה ושמור את המסמך.
- ודא שהמכשיר אינו פגום.

**אחסון**

- זמן האחסון המרבי הוא 12 שנים, כאשר הוא נשמר בארזיתו המקורית, שלא ניזוקה, עם תחזוקה כל 6 שנים.
- לאחר סיום תקופת 12 השנים, יש צורך לשפץ את הברדס על ידי HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS או על ידי ארגון מאושר אחר.
- אין לאחסן בטמפרטורות נמוכות מ- 20 מעלות צלזיוס או גבוהות מ+ 50 מעלות צלזיוס או באווירה עם שיעור לחות יחסית גבוה מ 90%.
- יש לאחסן את הברדס בארזיתו המקורית או בארזיה סגורה, הרחק מאור שמש ישיר ומאבק.

**הוראות ניקוי ל-OPENGO שלא נפתחו:**

- יש לנקות את המכשיר בעזרת ממחטה לחה ומסובנת לפי הצורך (אין לשים את OPENGO מתחת למים זורמים).
- יש לייבש את המכשיר בזהירות לפני החזרתו לאחסון.



- יש לקרוע את השקית האטומה כדי להוציא את הברדס על ידי פתיחת הנרתיק (איור 1).
- יש להחליק את הברדס מעל הראש תוך החזקת המסנן ביד אחת על מנת למקם את המסכה הפנימית.
- הרצועה האלסטית מאפשרת למסיכה הפנימית להתאים באופן אוטומטי למקומה (איור 2)
- יש לעזוב את האזור המזוהם מהר ככל האפשר, מבלי להיחפז תוך כדי נשימה רגילה.

לפני כל כניסה לאזור הסיכון, יש לבדוק את שקית ההובלה לגילוי נזקים ולאימות נוכחות האיטום.

- יש לבדוק כי לא נתפסו כל שערות בין הפנים לבין המסכה הפנימית. האיטום של מכשיר המילוט המסנן מושפע גם מהגודל וממבנה הפנים של המשתמש, למשל זקן, צלקות עמוקות, פיאות לחיים, וכו'...
- יש לנשום לאט ובהתמדה.
- אין להסיר את מכשיר המילוט המסנן לפני היציאה מהאזור המזוהם.
- בעת הסרת הברדס, יש לנקוט בכל אמצעי הזהירות הדרושים כדי למנוע שאיפת אבק או זיהום שנשארו על המשטח החיצוני של מכשיר המילוט המסנן.
- לאחר השימוש, חובה להחליף את המסנן ולשפץ את הברדס בשקית אלומיניום אטומה.
- אין להשתמש בברדס אם האיטום אינו מושגת. ראה הוראות תחזוקה.
- אין לבצע שינויים או התאמות לברדס.

**לאחר השימוש**

- הסר את ה-OPENGO.
- נקה את המסכה

**סילוק**

יש לסלק את מסנני הנשימה כפסולת מסוכנת בהתאם לתקנות המקומיות הנוגעות לסילוק פסולת מסוכנת.

**נתונים טכניים**

מידות:	10 28 x 16 x 6"o
משקל:	710 ג'
אורך חיים מרבי:	12 שנים (עם שינוי מסנן אחד לאחר 6 שנים אם לא נעשה שימוש במכשיר).

**תדירות פעולות התחזוקה והבדיקה**

תחזוקה חייבת להתבצע רק על ידי HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, או על ידי צוות מורשה ומוסמך על ידי HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

על התחזוקה להתבצע:

- לאחר שימוש במכשיר לצורך מילוט
- לאחר פתיחה בשוגג של המכשיר
- לאחר 6 שנות איחסון.
- בכל מקרה, יש להשליך את המכשיר לאחר 12 שנים.

צור קשר עם HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS כדי לבקש תחזוקה או לקבל את איש הקשר למרכז שירות התחזוקה הקרוב ביותר.

**תמיכה והכשרה**

כל מכשירי HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS דורשים רמה מינימלית של מיומנות ושימוש בציוד המתאים.

ניתן לארגן קורסי הדרכה בשטחו של הלקוח או במפעלי ההכשרה שלנו.

התוכנית המלאה של קורסי ההכשרה לתחזוקה עבור OPENGO זמינה על פי בקשה.

לקבלת מידע נוסף, יש לפנות למחלקת התמיכה הטכנית של HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

**הגבלת אחריות היצרן**

OPENGO נושאת באחריות הסטנדרטית של HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. בהתאם להוראות היצרן שלנו, בדיקה ותחזוקה של OPENGO חייבות להתבצע על ידי אנשי מקצוע מוסמכים, שעברו הדרכה ואושרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו. יש להשתמש בחלקים חלופיים המסופקים על ידי היצרן בלבד ולבצע תמיד את כללי הבדיקה והתחזוקה המפורטים בהוראות אלה.

**אישורים**

המוצר עומד בתקנה EU/2016/425 לצידוד מגן אישי ותיקונים בהמשך של הפרלמנט והמועצה האירופית. תהליך הייצור כפוף לתאימות לסוג המבוסס על הבטחת איכות שנקבעה במודול D של תקנה) PPE צידוד מגן אישי).

מידע מפורט על הדרישות הסטטוטוריות והרגולטוריות החלות על מוצר זה זמין בהצגת התאימות המוצגת (כמו כן זמין ב <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

## VAŽNO

OVE UPUTE NAMIJENJENE SU ISKUSNOM OSOBLJU, KOJE JE OBUČAVANO I UPOZNATO S NOŠENJEM RESPIRATORNOG UREĐAJA. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS neprekidno radi na poboljšavanju svih svojih proizvoda, a oprema se može mijenjati bez prethodne najave. Stoga informacije, ilustracije i opisi u ovom dokumentu ne mogu biti korišteni kao osnova za traženje zamjenske opreme. Posjedovanje ovih uputa automatski ne ovlašćuje vlasnika na korištenje dišnog sustava; samo odgovarajuća obuka omogućit će pravilno slijedenje sigurnosnih postupaka. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ne preuzima odgovornost ako se ne slijede preporuke sadržane u ovom dokumentu.

Preporuke u okvirima imaju sljedeća značenja:

## VAŽNO

Zanemarivanje uputa u okvirima moglo bi ozbiljno oštetiti korištenu opremu i dovesti korisnika u opasnost.

## NAPOMENA

Zanemarivanje uputa u okvirima moglo bi biti uzrok nepravilne uporabe opreme i njezina oštećenja.

## KATEGORIJE ZAŠTITE I UPORABE

OPENGO uređaj za filtriranje s kapuljačom namijenjen samospašavanju smije se koristiti samo za samospašavanje kod evakuacija i ne smije se koristiti stalno dulje od 15 minuta. On štiti oči i dišni sustav.

Proizveden je prema strogim zahtjevima standarda DIN 58647-7 za klasu u trajanju od 15 minuta (pri nazivnoj toksičnoj volumnoj koncentraciji od 0,25 %). Ovo razdoblje može se smanjiti u slučaju visokih koncentracija ili u prisutnosti kemikalija niskog vrelišta.

Filtri se ne mogu ponovno koristiti.

## OGRANIČENJA UPORABE

- U slučaju bilo koje dvojbe u vezi s prikladnosti opreme za određenu primjenu, za više informacija obratite se dobavljaču.
- Sustav nikada nemojte koristiti dulje razdoblje (npr. za obavljanje radova).
- Sustav ne štiti od ugljičnog-monoksida ni nedostatka kisika (koncentracija kisika u okolnoj atmosferi mora pasti ispod 17 % volumnog udjela).
- Sustav ne štiti od plinova niskog vrelišta.
- Sustav je predviđen isključivo za jednokratnu uporabu tijekom duljeg razdoblja.

## OPIS OPENGO KAPULJAČE

Kapuljača se sastoji od sljedećih dijelova:

- Obložena tkaninasta kapuljača.
- Panoramski vizir.
- Filtar ABEKP15 za zaštitu od:
  - organskih para vrelišta iznad 65 °C (npr. otapala)
  - anorganskih plinova (npr. klor, sumporovodik)
  - anhidrida sumporne kiseline (npr. sumporna kiselina)
  - amonijaka
  - toksičnih aerosola i prašina.

## UPUTE ZA UPORABU

## Upute za korisnika

- Pribavite certifikat za nošenje dišnog aparata.
- Steknite iskustvo, prođite obuku i upoznajte se s načinom nošenja dišnog aparata.
- Prolazite redovitu obuku prikladnu za stvarne uvjete uporabe.
- Provjerite aktualne službene sigurnosne zahtjeve specifične za ovu vrstu uporabe.

OPENGO upotrijebite samo za evakuaciju.

## Provjere prije uporabe

- Pročitajte sve upute za uporabu dišnog aparata i čuvajte dokument.
- Uvjerite se da aparat nije oštećen.

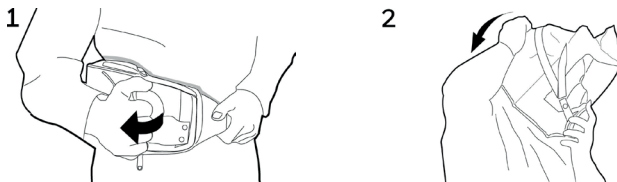
## Skladištenje

- Maksimalno vrijeme skladištenja je 12 godina ako se drži u originalnoj, neoštećenoj ambalaži uz održavanje svakih 6 mjeseci.
- Nakon isteka razdoblja od 12 godina, potrebno je da tvrtka HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ili neka druga ovlaštena tvrtka obnovi zaštitnu kapuljaču.
- Ne držite na temperaturama ispod -20 °C ili iznad +50 °C ni u atmosferi relativne vlažnosti preko 90 %.
- Kapuljaču ne izlažite izravno sunčevom zračenju i prašini u originalnoj ambalaži ili zatvorenoj kutiji.

## Upute za čišćenje neotvorenog aparata OPENGO:

- Očistite aparat ubrusom navlaženim sapunicom (ne stavljajte OPENGO pod vodu iz slavine).
- Pažljivo osušite uređaj prije nego ga ponovno uskladištite.

## Namještanje i uporaba kapuljače



- Otkinite zatvarač vrećice da biste izvadili kapuljaču kada otvorite futrolu (sl. 1).
- Prebacite kapuljaču preko glave držeći filtar jednom rukom da biste namjestili unutarnju masku.
- Elastična traka omogućava automatsko namještanje unutarnje maske tako da se automatski namjesti u svojem položaju (sl. 2)
- Što prije napustite kontaminirano područje, bez žurbe i dišite normalno.

- Prije svakog ulaska u područje opasnosti, provjerite je li oštećena transportna vrećica i je li na mjestu zatvarač.
- Uvjerite se da između lica i unutarnje maske nema uhvaćenih vlasi kose. Na zatvarač filtrirajućeg uređaja za evakuaciju također utječe veličina i oblik lica korisnika, npr. brada, duboki ožiljci, zalisci, i dr.
- Dišite polako i pravilno.
- Prije nego napustite kontaminirano područje nemojte skidati filtrirajući uređaj za evakuaciju.
- Kada uklanjate kapuljaču, poduzmite sve potrebne mjere da biste izbjegli udisanje prašine ili kontaminanta koji su ostali na vanjskoj površini filtrirajućeg uređaja za evakuaciju.
- Nakon uporabe, obavezno zamijenite filtar i vratite kapuljaču u potpuno zatvorenu aluminijsku vrećicu.
- Nemojte koristiti kapuljaču ako se ne može potpuno zatvoriti. Pogledajte upute za održavanje.
- Nikada nemojte modificirati ni mijenjati kapuljaču.

### Nakon uporabe

- Skinite OPENGO.
- Očistite masku.

### Zbrinjavanje

Respiratorni filtri moraju se zbrinuti kao opasan otpad sukladno vašim lokalnim propisima za zbrinjavanje opasnog otpada.

### Tehnički podaci

Dimenzije:	28 x 16 x 10 cm
Težina:	710 g
Maksimalni vijek trajanja:	12 godina (s 1 zamjenom filtra nakon 6 godina ako se aparat nikada nije koristio).

### UČESTALOST ODRŽAVANJA I PROVJERA

Održavanje smije izvršiti samo tvrtka HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, ili osoblje koje ima ovlaštenje tvrtke HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Održavanje treba izvršiti:

- nakon uporabe aparata za evakuaciju
- nakon nehotičnog otvaranja aparata
- nakon 6 godina skladištenja.

U bilo kojem slučaju, aparat se mora zbrinuti u otpad nakon 12 godina.

Kontaktirajte s tvrtkom HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS da biste zatražili održavanje ili se za potrebe održavanja obratite obližnjem servisnom centru.

### PODRŠKA I OBUKA

Svi aparati HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS zahtijevaju minimalnu razinu vještina i poznavanja uporabe odgovarajuće opreme.

Mogu se organizirati tečajevi za vježbu na lokacijama korisnika ili u našim vlastitim objektima za obuku.

Za zahtjev je dostupan puni program tečajeva obuke za održavanje aparata OPENGO.

Za više informacija kontaktirajte odjel za tehničku pomoć tvrtke HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

### OGRAIČENO JAMSTVO PROIZVOĐAČA

OPENGO nosi standardno jamstvo tvrtke HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. U skladu s našim vlastitim uputama proizvođača, provjera i održavanje proizvoda OPENGO smije izvršiti samo kvalificirano stručno osoblje, koje je primilo obuku i odobrenje našeg tehničkog odjela. Upotrijebite samo zamjenske dijelove koje je isporučio proizvođač i uvijek slijedite pravila provjere i održavanja navedena u ovim uputama.

### ODOBRENJA

Proizvod ispunjava zahtjeve Europskog parlamenta i Vijeća 2016/425/EU koji se odnose na Osobnu zaštitnu opremu i dodatke. Proces proizvodnje podliježe tipskoj suglasnosti na temelju jamstva kvalitete definirane u Modulu D propisa o Osobnoj zaštitnoj opremi.

Detaljne informacije o zakonskim i pravnim zahtjevima koje se primjenjuju na ovaj proizvod dostupne su u priloženoj Izjavi o suglasnosti (također dostupna na <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

## FONTOS

A KÉSZÜLÉKET KIZÁRÓLAG A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁRA KÉPZETT ÉS MEGFELELŐ TAPASZTALATTAL RENDELKEZŐ SZEMÉLYEK HASZNÁLHATJÁK. A HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS folyamatosan termékei fejlesztésén dolgozik és ezeket előzetes értesítés hiányában is módosíthatja. Ennek következtében az ebben a dokumentumban említett információk, rajzok és leírások nem használhatók a készülék kicserélésnek igénylésére. Az utasítások birtoklása nem jogosítja fel a felhasználót automatikusan a légzőkészülék használatára: a készüléket kizárólag az erre a célra megfelelően képzett személyek használhatják, a biztonsági utasítások betartásával. A HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS vállalatot semmilyen felelősség nem terheli, amennyiben az ebben a dokumentumban említett utasítások nem kerülnek betartásra.

A mezőkben említett utasítások értelme:

## FONTOS

A mezőkben említett utasítások mellőzése a készülék súlyos rongálódását és a felhasználó sérülését okozhatja.

## MEGJEGYZÉS

A mezőkben említett utasítások mellőzése a készülék helytelen használatát és rongálódását okozhatja.

## VÉDELEM ÉS HASZNÁLAT

Az OPENGO szűrőeszköz egy sisak alakú önmentő eszköz, mely vészhelyzetekben használandó és mely esetében a folytonos használati idő nem lehet hosszabb, mint 15 perc. A készülék védi a szemeket és a légutakat.

A készülék a DIN 58647-7 szabvány előírásainak szigorú, betartásaival készült, használati időtartama 15 perc (amennyiben a névleges mérgezőanyag koncentráció 0,25% / tömeg).

Magas koncentráció vagy alacsony forrásponitú vegyszerek esetében az említett időtartam csökkenthető.

A szűrők nem újrahasználatosak.

## KORLÁTOZOTT HASZNÁLAT

- Amennyiben bizonytalan a készülék alkalmasságát illetően adott helyzetben, további információért, kérjük, forduljon forgalmazójához.
- A készüléket soha ne használja hosszabb ideig (pl. adott munkálatok kivitelezésekor).
- A készülék nem nyújt védelmet a szénmonoxid ellen vagy oxigénhiány esetében (az adott környezetben az oxigénhiány nem lehet alacsonyabb, mint 17% / tömeg).
- A készülék nem véd az alacsony forrásponitú gázok ellen.
- A készülék rövid idejű egyszeri használatra lett tervezve.

## Az OPENGO SISAK LEÍRÁSA

A sisak összetétele:

- Egy sisak burkolt anyagból.
- Egy panorámaszerű maszk.
- Az ABEKP15 az alábbiak ellen nyújt védelmet:
  - szerves gőzök, 65°C feletti forrásponttal (pl. az oldószerek)
  - szervetlen gázok (pl. klór, hidrogén-szulfid).
  - kéntartalmú savanhidridek (pl. kénsav).
  - ammónia
  - mérges aeroszolkok és porok

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## Használati útmutató

- A felhasználó kell rendelkezzen a légzőkészülék használatához szükséges megfelelő ismeretekkel.
- A felhasználó kell rendelkezzen a légzőkészülék viseléséhez és használatához szükséges ismeretekkel.
- A megfelelő használat céljából a felhasználó köteles részt venni rendszeres képzéseken.
- A készülék használatával kapcsolatos utasításokért olvassa el a hivatalos jellegzetes biztonsági utasításokat.

Az OPENGO készüléket használja kizárólag evakuáláskor.

## Használat előtti ellenőrzések

- A légzőkészüléke használata előtt olvassa el az összes utasítást és őrizze meg azokat.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a készüléken nem észlelhetők rongálódás jelei.

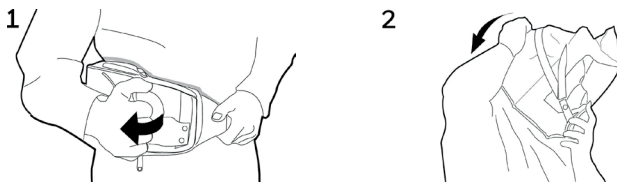
## Tárolás

- A készüléket tárolja legfeljebb 12 évig, az eredeti csomagolásban; a karbantartási munkálatokat 6 évente végezze.
- A 12 év lejárta után forduljon a HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS-hoz vagy bármilyen hasonló jóváhagyott szervezethez és igényelje a sisak kijavítását.
- A készüléket legalább -20°C vagy legfeljebb +50°C hőmérsékleten, illetve olyan környezetben tárolja, ahol a relatív nedvességtartalom nem haladja meg a 90%-ot.
- A sisakot tárolja közvetlen napfénytől és portól védett helyen, eredeti csomagolásban vagy szigetelt csomagolásban.

## A ki nem nyitott OPENGO készülék tisztítási utasításai:

- A készülék tisztításához használjon szappanos vízben nedvesített ruhadarabot, amennyiben szükséges (ne helyezze az OPENGO készüléket folyó víz alá).
- A készülék tárolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék teljes mértékben száraz.

## A sisak felhelyezése és használata



- Szakítsa fel a szigetelt csomagolást, nyissa fel a zacskót és emelje ki a sisakot (1. ábra).
- A sisakot helyezze fejére és tartsa a szűrőt egyik kezében, a maszk belső részének felhelyezése céljából.
- A gumiszalag támogatja a belső maszk automatikus rögzülését (2. ábra)
- A szennyezett területet hagyja el a legrövidebb idő alatt, anélkül, hogy sietne; eközben lélegezzen normálisan.

- Mielőtt belépne a veszélyes zónába ellenőrizze a hordozó táska épségét és bizonyosodjon meg a zár épségéről.
- Bizonyosodjon meg, hogy nincsenek hajszálak az arc és a belső maszk között. A szűrős mentőegység működését befolyásolja a felhasználó arcának mérete és felépítése, pl. szakáll, mély sebhelyek, oldalszakáll, stb.
- Lélegezzen lassan és normálisan.
- A szennyezett terület elhagyása előtt ne távolítsa el a mentőeszköz szűrőjét.
- A sisak eltávolításakor tegye meg a szükséges óvintézkedéseket és kerülje el a mentőkészülék külső felületein lerakódott porszemcsék vagy a szennyeződések belélegzését.
- Használat után cserélje ki a szűrőt és javítsa ki a sisakot egy szigetelt alumínium zacskóban.
- Légmentesség hiányában ne használja a sisakot. Lásd. a karbantartási utasításokat.
- A sisak változtatása vagy módosítása tilos.

### Használat után

- Távolítsa el az OPENGO készüléket.
- Tisztítsa meg a maszkot.

### Leselejtezés

A levegőszűrőt selejtezze le, mint veszélyes hulladék, a helyi szabályzatok veszélyes hulladékok leselejtezésére vonatkozó előírásainak megfelelően.

### Műszaki adatok

Méretek 28 x 16 x 10 cm

Súly: 710 g

Maximális élettartam: 12 év (1 szűrőcsere 6 év után, amennyiben a készülék nem került használatra).

### A KARBANTARTÁSI ÉS ELLENŐRZÉSI MUNKÁLATOK GYAKORISÁGA

A karbantartási munkálatokat kizárólag a HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS vagy a HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS által meghatalmazott és képzett személyek végezhetik.

A karbantartási munkálatok szükségessége:

- a készülék használata után menekülési célokra
- a készülék véletlen felnyitása után
- 6 év tárolás után.

Bármelyik esetben, 12 év eltelté után selejtezze le a készüléket.

A karbantartási munkálatok kivitelezésének céljából, illetve további információkért a legközelebbi karbantartási egységről kérjük, forduljon a HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS-hoz.

### TÁMOGATÁS ÉS TOVÁBBKÉPZÉS

A HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS készülékek minimális használati ismereteket igényelnek.

Továbbképzési tanfolyamok szervezhetőek az ügyfélnél vagy saját képző intézményeinkben.

Az OPENGO készülék karbantartási munkálatainak programját ügyfeleink kéréseire adjuk át.

További információkért kérjük, forduljon a HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS műszaki ügyfélszolgálatához.

### A GYÁRTÓ KORLÁTOZOTT GARANCIÁJA

Az OPENGO készüléket a HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS standard garanciája kíséri A gyártó utasításainak értelmében az OPENGO készülék esetében az ellenőrzési és karbantartási munkálatokat kizárólag képzett és műszaki részlegünk által meghatalmazott szakszemélyzet végezheti. Használaton kizárólag a gyártó által szolgáltatott eredeti pótkatrészeket és tartsa be mindig a használati útmutatóban említett ellenőrzési és karbantartási utasításokat.

### JÓVÁHAGYÁSOK

A termék megfelel az Európai Parlament és Tanács 2016/425/EU egyéni védőeszközökről szóló rendelete és az utólagos módosítások előírásainak. Típus függvényében, az előállítási folyamat a D Modul - Egyéni Védőeszközökről Szóló Szabályzatában foglalt minőségi előírásoknak megfelelően zajlik.

További információkért a az alkalmazandó törvényszerű és szabályozó előírásokról lásd. a csatolt Megfelelőségi Nyilatkozatot (elérhető itt is: <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

## MIKILVÆGT

ÞESSAR LEIÐBEININGAR ERU FYRIR ÞJÁLFAÐ OG REYNT STARFSFÓLK SEM ER VANT AÐ NOTA ÖNDUNARBÚNAÐ.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS eru sífellt að bæta vörur sínar og þeim getur verið breytt án fyrirvara. Því er ekki hægt að gera upplýsingar, skýringarmyndir og lýsingar í þessu skjali að ástæðu til að krefjast skipta á búnaði.

Að hafa þessar leiðbeiningar undir höndum veitir ekki sjálfkrafa heimild til þess nota öndunarbúnaðinn; aðeins víðeigandi þjálfun gerir manni kleift að fara að öryggisreglum. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS gengst ekki við neinni ábyrgð ef ekki er farið að ráðleggingum í þessu skjali.

Innrammaðar ráðleggingar hafa eftirfarandi þýðingu:

## MIKILVÆGT

Sé ekki farið að innrömmuðum leiðbeiningum getur það valdið alvarlegum skemmdum á búnaðinum og stofnað notandanum í hættu.

## ATHUGIÐ

Sé ekki farið að innrömmuðum leiðbeiningum getur það leitt til rangrar notkunar og skemmda á búnaði.

## VENDAR- OG NOTKUNARFLOKKAR

OPENGO siubúnaður með hettu fyrir undankomu má aðeins nota í neyðartilvikum og skal ekki nota samfellt í meira en 15 mínútur. Hann ver augu og öndunarfæri. Hann er hannaður í fullu samræmi við staðalinn DIN 58647-7 fyrir 15 mínútna ending (við 0,25% styrk eiturefna í lofti).

Þessi tími getur verið styttri við meiri styrk eiturefna í lofti, eða efni með lágt suðumark.

Siurnar eru einnota.

## NOTKUNARSKILYRÐI

- Ef vafi leikur á um hvort búnaðurinn henti til tiltekinna notkunar, hafið samband við birgi fyrir frekari upplýsingar.
- Notið búnaðinn aldrei í lengri tíma (s.s. til að vinna verk).
- Búnaðurinn veitir ekki vörn gegn kolmónoxíði eða súrefnisskortí (styrkur súrefnis í lofti má ekki fara undir 17%).
- Búnaðurinn veitir ekki vörn gegn lofttegundum með lágt suðumark.
- Búnaðurinn er aðeins hannaður til einnar notkunar í styttri tíma.

## LÝSING Á PENGO-HETTU

Hettan samanstendur af:

- Tauklæddri hettu.
- Viðri hjálmgrímu.
- ABEKP1.5 sía veitir vörn gegn:
  - Lifrænum lofttegundum með suðumarki yfir 65°C (s.s. leysiefnum).
  - Ólifrænum lofttegundum (s.s. klór, vetnissúlfíði).
  - Brennisteinssýruanhýdríði (brennisteinssýru).
  - Ammóníaki.
  - Eitruðum úða og ryki.

## NOTKUNARLEIÐBEININGAR

## Notkunarleiðbeiningar

- Viðurkenndur notandi öndunarbúnaðar.
- Reynsla og þjálfun í notkun öndunarbúnaðar.
- Regluleg og víðeigandi þjálfun í samræmi við notkun.
- Kynnið ykkur gildandi öryggiskröfur fyrir tilgreinda notkun.

## Notið OPENGO einungis til rýmingar.

## Forskoðun

- Lesið allar leiðbeiningar fyrir notkun öndunarbúnaðarins og geymið skjalið.
- Gangið úr skugga um að búnaðurinn sé ekki skemmdur.

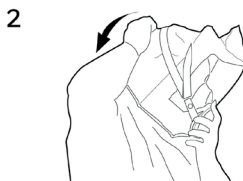
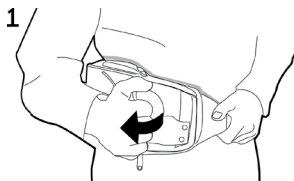
## Geymsla

- Hámarksgeymslutími er 12 ár ef geymt í upprunalegum og heilum umbúðum og viðhaldi á 6 ára fresti.
- Við lok 12 ára tímabilsins er nauðsynlegt að hettan sé yfirfarin af HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS eða öðrum viðurkenndum aðila.
- Geymið ekki við hitastig undir -20°C eða yfir +50°C eða í rakattuðu lofti yfir 90 %.
- Geymið hettuna fjarri beinu sólarljósi og ryki í upprunalegum eða innsigliuðum umbúðum.

## Hreingerning óopnaðs OPENGO

- Strjúkið yfir búnaðinn með rökum klút með sápu ef með þarf (setjið OPENGO ekki undir rennandi vatni).
- Þurkið búnaðinn vandlega áður en hann er settur aftur í geymslu.

## Notkun hettunnar



- Rífið upp inngislaðan pokann til að ná hettunni út (mynd 1).
- Smeygið hettunni yfir höfuðið á meðan haldið er um síuna í annarri hendi til að staðsetja innri grímuna rétt.
- Teygjubandið sér til þess að innri gríman setjist á réttan stað (mynd 2)
- Farið af menguðu svæði eins fljótt og hægt er án þess að flyta ykkur og andið eðlilega.

- Áður en farið er á hættusvæði, athugið með skemmdir á pokanum og hvort innsiglið sé á.
- Passið að hárfækist ekki á milli andlits og innri grímu. Stærð og andlitsfall notandans, s.s. skegg, djúp ör, bartar o.fl. hafa áhrif á innsigli innri grímunnar.
- Andið rólega og eðlilega.
- Fjarlægjið ekki síubúnaðinn fyrr en mengað svæði hefur verið yfirgefið.
- Þegar hettan hefur verið fjarlægð, gerið allar nauðsynlegar ráðstafanir til að forðast innöndun ryks eða efnaleifa utan á búnaðinum.
- Eftir notkun er skylt að skipta um síu og koma hettunni aftur fyrir í loftþéttum álpoka.
- Notið ekki hettuna ef umbúðir eru ekki loftþéttar. Sjá viðhaldsleiðbeiningar.
- Breytið aldrei hettunni.

## Eftir notkun

- Takið OPENGO af ykkur.
- Hreinsið grímuna.

## Förgun

Öndunarsíum skal ávallt farga með hættulegum úrgangi í samræmi við gildandi lög og reglur.

## Tæknilegar upplýsingar

Mál: 28 x 16 x 10 cm

Þyngd: 710 g

Hámarkslíftími: 12 ár (með síuskiptum eftir 6 ár ef búnaðurinn hefur ekki verið notaður).

## TÍÐNI VIÐHALDS OG SKOÐUNAR

Viðhald skal aðeins framkvæmt af HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS eða viðurkenndum aðilum sem hafa fengið þjálfun hjá HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Viðhald skal framkvæmt:

- Eftir notkun búnaðarins við undankomu.
- Eftir að búnaðurinn hefur verið opnaður fyrir slysi.
- Eftir 6 ára geymslu.

Í öllum tilvikum skal búnaðinum fargað að 12 árum liðnum.

Hafið samband við HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS til að biðja um viðhald eða fá upplýsingar um næstu viðhaldsstöð.

## AÐSTOÐ OG ÞJÁLFUN

Allur búnaður HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS krefst lágmarkshæfni í notkun viðeigandi búnaðar.

Þjálfunarnámskeið geta verið haldin nálægt viðskiptavinum eða í húsnæði viðskiptavinar.

Allt efni námskeiða í viðhaldsþjálfun OPENGO er fánlegt sé um það beðið.

Fyrir frekari upplýsingar, hafið samband við tæknilega aðstoð HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

## TAKMÖRKUN ÁBYRGÐAR FRAMLEIÐANDA

OPENGO ber staðlaða ábyrgð HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Í samræmi við leiðbeiningar framleiðandi skal skoðun viðhald OPENGO aðeins framkvæmt af viðurkenndu fagfólki sem hefur hlotið þjálfun og samþykki tækniðeildar okkar. Notið aðeins varahluti frá framleiðandi og farið ávallt að reglum um skoðun og viðhald sem settar eru fram í þessum leiðbeiningum.

## SAMÞYKKI

Vara er í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins 2016/425/ESB um persónuhlífar, með síðari breytingum. Framleiðsluferli er háð gerðarsamræmi sem byggir á gæðatryggingu eins og hún er sett fram í aðferðareiningu D í persónuhlifareglugerðinni.

Ítarlegar upplýsingar um laga- og reglugerðarákvæði sem taka til þessarar vöru má nálgast í viðhengdri samræmisýfirtýsingu (einnig aðgengilegt á <http://www.honeywellsafety.com/europe>).



**IMPORTANTE**

QUESTE ISTRUZIONI SONO PER PERSONALE QUALIFICATO, FORMATO E CON FAMILIARITÀ CON IL DISPOSITIVO DI RESPIRAZIONE INDOSSATO. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS è continuamente impegnata a migliorare tutti i prodotti e i dispositivi forniti quindi essi sono soggetti a modifiche senza preavviso. Di conseguenza, le informazioni, illustrazioni e descrizioni fornite in questo documento non possono essere usate come motivo per richiedere la sostituzione del dispositivo.

Essendo in possesso di queste istruzioni non autorizza automaticamente il titolare a usare il dispositivo di respirazione, solo una formazione appropriata permetterà procedure di sicurezza. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS non accetta alcuna responsabilità se le raccomandazioni contenute in questo documento non sono seguite.

Le raccomandazioni nelle case hanno i seguenti significati:

**IMPORTANTE**

L'inosservanza delle istruzioni nelle caselle potrebbe portare a danni gravi al dispositivo usato e porre l'utente in pericolo.

**NOTA**

L'inosservanza delle istruzioni nelle caselle potrebbe portare all'uso errato del dispositivo e conseguente danneggiamento del dispositivo.

**CATEGORIE DI PROTEZIONE E USO**

I dispositivi di filtraggio OPENGO per autosoccorso con cappuccio devono essere utilizzati solo per l'autosoccorso in situazioni di fuga e non devono essere utilizzati per un periodo continuo superiore a 15 minuti. Protegge gli occhi e il tratto respiratorio.

È realizzato in conformità alla norma DIN 58647-7 per una durata della classe di 15 minuti (a una concentrazione tossica nominale di 0,25% in volume).

Questo periodo può essere ridotto nel caso di alte concentrazioni o se sono presenti sostanze chimiche con basso punto di ebollizione.

I filtri non sono riutilizzabili.

**LIMITAZIONI D'USO**

- In caso di dubbi sull'adeguatezza dell'attrezzatura per una specifica applicazione, contattare il fornitore per ulteriori informazioni.
- Non utilizzare mai il sistema per lunghi periodi (ad esempio per eseguire un lavoro).
- Il sistema non protegge dal monossido di carbonio o dalla mancanza di ossigeno (la concentrazione di ossigeno nell'atmosfera ambiente non deve scendere al di sotto del 17% in volume).
- Il sistema non protegge dai gas con basso punto di ebollizione.
- Il sistema è progettato solo per un singolo utilizzo in un breve periodo di tempo.

**DESCRIZIONE DEL CAPPUCCIO OPENGO**

Il cappuccio consiste di:

- Un cappuccio in tessuto rivestito.
- Un visore panoramico.
- Un filtro ABEKP1.5 che protegge da:
  - Vapori organici con un punto di ebollizione superiore a 65°C (solventi, per esempio).
  - Gas inorganici (cloro, idrogeno solforato, per esempio).
  - Anidridi di acido solforoso (acido solforico, per esempio).
  - Ammoniaca.
  - Aerosol e polveri tossiche

**ISTRUZIONI PER L'USO****Istruzioni per l'utente**

- Essere qualificati per indossare autorespiratori.
- Essere esperti, addestrati e avere familiarità con l'uso di autorespiratori.
- Sottoporsi a un regolare formazione adeguata alle effettive condizioni d'uso.
- Fare riferimento agli attuali requisiti di sicurezza ufficiali specifici per questo particolare utilizzo.

Utilizzare OPENGO solo per evacuazione.

**Verifiche prima dell'uso**

- Leggere tutte le istruzioni per l'uso dell'apparato di respirazione e conservare il documento.
- Assicurarsi che l'apparato non sia danneggiato.

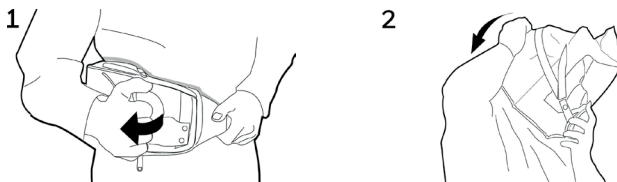
**Conservazione**

- Tempo di conservazione massimo è 12 anni se tenuto nella confezione originale non danneggiata, con una manutenzione ogni 6 anni.
- Quando scade il periodo dei 12 anni, è necessario un ricondizionamento del cappuccio da parte di HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS o da altra organizzazione approvata.
- Non conservare a temperature inferiori a -20°C o superiori a +50°C o in un'atmosfera con un tasso di umidità relativa di oltre il 90 %.
- Conservare il cappuccio lontano da raggi solari diretti e polvere nella confezione originale o in un pacco sigillato.

**Istruzioni per la pulizia di OPENGO non aperto:**

- Pulire l'apparato con un panno insaponato se necessario (non porre OPENGO sotto l'acqua corrente).
- Indossare e usare il cappuccio

## Indossare e usare il cappuccio



- Strappare la busta sigillata per rimuovere il cappuccio aprendo la busta (Fig. 1).
- Infilare il cappuccio sulla testa tenendo il filtro in una mano per posizionare la maschera interna.
- La cinghia elastica consente alla maschera interna di adattarsi automaticamente in posizione (Fig. 2)
- Lasciare l'area contaminata il più rapidamente possibile, senza fretta e respirando normalmente.

- Prima di ogni accesso all'area pericolosa, verificare la presenza di danni sul sacchetto da trasporto e la presenza del sigillo.
- Controllare che non ci siano capelli tra il viso e la maschera interna. La tenuta del dispositivo di fuga filtrante è anche influenzata dalle dimensioni e dalla struttura facciale dell'utente, ad es. barba, cicatrici profonde, basette, ecc...
- Respirare lentamente e con regolarità.
- Non rimuovere il dispositivo di fuga filtrante prima di lasciare l'area contaminata.
- Quando si rimuove il cappuccio, prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare l'inalazione di polvere o contaminanti presenti sulla superficie esterna del dispositivo di fuga filtrante.
- Dopo l'uso, è obbligatorio sostituire il filtro e ricondizionare il cappuccio in un sacchetto di alluminio a tenuta stagna.
- Non usare il cappuccio se non si raggiunge la tenuta. Si vedano le istruzioni per la manutenzione.
- Non alterare o modificare il cappuccio.

### Dopo l'uso

- Rimuovere OPENGO.
- Pulire la maschera.

### Smaltimento

I filtri respiratori devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi in base alle normative sullo smaltimento dei rifiuti pericolosi locali.

### Dati tecnici

Dimensioni: 28 x 16 x 10 cm

Peso: 710 g

Tempo di vita massimo: 12 anni (con 1 ricambio del filtro dopo 6 anni se l'apparato non è stato mai usato).

### FREQUENZA DELLA MANUTENZIONE E OPERAZIONI DI ISPEZIONE

La manutenzione deve essere eseguita solo da HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS o da personale autorizzato e qualificato da HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

La manutenzione deve essere effettuata:

- Dopo l'uso dell'apparato per una fuga
- Dopo l'apertura accidentale dell'apparato
- Dopo 6 anni di conservazione.

In ogni caso l'apparato deve essere smaltito dopo 12 anni.

Contattare HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS per richiedere una manutenzione o per entrare in contatto con il centro assistenza per la manutenzione più vicino.

### ASSISTENZA E FORMAZIONE

Tutti gli apparati HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS richiedono un livello minimo di capacità e l'uso di dispositivi appropriati.

Corsi di formazione possono essere organizzati presso il sito del cliente o in nostre strutture per la formazione.

Il programma completo di corsi di formazione alla manutenzione per OPENGO è disponibile su richiesta.

Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il dipartimento di assistenza tecnica HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

### LIMITE GARANZIA DEL PRODUTTORE

OPENGO è fornita di garanzia standard per HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. In conformità con le istruzioni del nostro produttore, l'ispezione e la manutenzione di OPENGO devono essere eseguite esclusivamente da professionisti qualificati, addestrati e approvati dal nostro ufficio tecnico. Utilizzare solo parti di ricambio fornite dal produttore e seguire sempre le regole di ispezione e manutenzione specificate in queste istruzioni.

### CERTIFICATI DI APPROVAZIONE

Il prodotto rispetta il Regolamento 2016/425/UE del Parlamento europeo e del Consiglio sui dispositivi di protezione individuale e successive modifiche. Il processo di produzione è oggetto della procedura di conformità al tipo, come definita nel Modulo D del Regolamento sui DPI (2016/425/UE).

Le informazioni dettagliate sulle disposizioni normative e statutarie applicabili per questo prodotto sono disponibili nella Dichiarazione di conformità in allegato (disponibile anche su <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

## SVARBU

**ŠIOS INSTRUKCIJOS SKIRTOS PATYRUSIAM PERSONALUI, APMOKYTAM IR SUSIPAŽINUSIAM SU KVĖPAVIMO APARATO NEŠIOJIMU.**

Bendrovė „HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS“ nuolat stengiasi tobulinti savo gaminius, todėl įranga gali be perspėjimo būti keičiama. Dėl to šiame dokumente pateikta informacija, iliustracijos ir aprašymai negali būti argumentas reikalauti pakeisti įrangą.

Šių instrukcijų turėjimas jų turėtoji automatiškai nesuteikia teisės naudoti kvėpavimo aparatą. Tinkamai laikytis saugos procedūrų galima tik praėjus atitinkamus mokymus. „HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS“ neprisiims atsakomybės, jeigu nebus laikomasi šiame dokumente nurodytų rekomendacijų.

Laukeliuose nurodytos rekomendacijos turi tokias reikšmes:

## SVARBU

Laukeliuose nurodytų instrukcijų nesilaikymas gali rimtai pažeisti naudojamą įrangą ir sukelti pavojų jos naudotojui.

## PASTABA

Nesilaikant laukeliuose nurodytų instrukcijų, įranga gali būti naudojama neteisingai ir tai įrangą gali pažeisti.

**APSAUGOS IR NAUDOJIMO KATEGORIJOS**

Savęs gelbėjimui skirti „OPENGO“ filtravimo įrenginys su gobtuvu turi būti naudojamas tik gelbėjant save, kai reikia pasprukti iš susidariusios situacijos, ir neturėtų būti nepertraukiamai naudojamas ilgiau nei 15 minučių. Jis saugo akis ir kvėpavimo takus.

Jis pagamintas griežtai laikantis DIN 58647-7 standarto, jo klasės veikimo trukmė – 15 minučių (kai nominali toksinė koncentracija yra 0,25 % tūrio).

Esant didelei koncentracijai arba žemos virimo temperatūros cheminėms medžiagoms, šis laikas gali būti ir trumpesnis.

Filtrus galima naudoti tik vieną kartą.

**NAUDOJIMO APRIBOJIMAI**

- Kilus abejonių dėl šio įrenginio tinkamumo konkrečiam atvejui, daugiau informacijos galite gauti susisiekę su tiekėju.
- Niekada nenaudokite šios sistemos ilgą laiką (t. y., darbu atlikti).
- Ši sistema neapsaugo nuo smalkių ar deguonies trūkumo (aplinkos atmosferoje esanti deguonies koncentracija neturi nukristi žemiau 17 % tūrio).
- Ši sistema neapsaugo nuo žemos virimo temperatūros dujų.
- Ši sistema sukurtą būti panaudota tik vieną kartą per trumpą laiką.

**„OPENGO“ GOBTUVO APRAŠYMAS**

Gohtuvą sudaro:

- Dengto audinio gohtavas.
- Panoraminis antveidis.
- ABEKP15 filtras, saugantis nuo:
  - Organinių garų, kurių virimo temperatūra viršija 65 °C (pvz., tirpiklių).
  - Neorganinių dujų (pvz., chloro, vandenilio sulfido).
  - Sieros rūgšties anhidridų (pvz., sieros rūgšties).
  - Amoniakų.
  - Nuodingų aerozolių ir dulkių.

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS****Instrukcijos naudotojui**

- Turite turėti sertifikatą, leidžiantį naudoti kvėpavimo aparatą.
- Turite būti patyręs, apmokytas ir susipažinęs su kvėpavimo aparato naudojimu.
- Turite reguliariai eiti mokymus, pritaikytus pagal realias įrenginio naudojimo sąlygas.
- Turite vadovautis naujausiais oficialiais saugos reikalavimais, skirtais šiai konkrečiai paskirčiai.

Naudokite „OPENGO“ tik evakuacijai.

**Patikrinimai prieš naudojimą**

- Perskaitykite visas kvėpavimo aparato naudojimo instrukcijas ir išsaugokite instrukcijų dokumentą.
- Įsitinkinkite, kad aparatas nėra pažeistas.

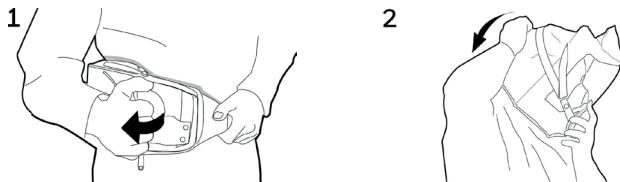
**Laikymas**

- Ilgiausias laikymo laikotarpis yra 12 metų, jeigu įrenginys laikomas originalioje nepažeistoje pakuotėje. Praėjus 6 metams, reikia atlikti reikiamą priežiūrą.
- Pasibaigus 12 metų laikotarpiui, būtina perduoti gohtuvą „HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS“ arba kitai patvirtintai organizacijai, kad ši ji atnaujintų.
- Nelaikykite žemesnėje nei -20 °C arba aukštesnėje nei +50 °C temperatūroje, arba aplinkoje, kur santykinė drėgmė yra didesnė nei 90 %.
- Laikykite gohtuvą originalioje arba kitoje sandarioje pakuotėje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ir dulkių.

**Neatidaryto „OPENGO“ valymo instrukcijos:**

- Esant poreikiui, valykite aparatą drėgna muilina medžiaga (nepakiškite „OPENGO“ po vandens srove).
- Kruopščiai nususinkite įrenginį prieš grąžindami jį į laikymo vietą.

## Gobtuvo užsidėjimas ir naudojimas



- Atplėškite sandarią pakuotę ir išimkite gobtuvą atsege krepšelį (1 pav.).
- Užsimaukite gobtuvą ant galvos, vienoje rankoje laikydami filtrą, kad į reikiamą padėtį nukreiptumėte vidinę kaukę.
- Elastingas dirželis vidinei kaukei leidžia automatiškai užsifiksuoti (2 pav.).
- Kuo greičiau palikite užterštą zoną, tačiau neskubėdami ir normaliai kvėpuodami.

- Kiekvieną kartą prieš įžengdami į rizikos zoną patikrinkite, ar nepažeistas transportinis krepšelis ir ar jis sandariai uždarytas.
- Įsitikinkite, kad tarp veido ir vidinės kaukės nėra įsiterpusių plaukų. Evakuacinio filtruojančio įrenginio sandarumui įtakos taip pat turi ir naudotojo dydis ir veido bruožai, pvz., barzdos plaukai, gilesni randai, žandenos ir t. t.
- Kvėpuokite lėtai ir reguliariai.
- Nenusiimkite evakuacinio filtruojančio įrenginio, kol nepalikote užterštos zonos.
- Nusiimdami gobtuvą imkitės visų būtinų atsargumo priemonių, kad neįkvėptumėte ant evakuacinio filtruojančio įrenginio išorinio paviršiaus likusių dulkių ar teršalų.
- Po naudojimo privaloma pakeisti filtrą ir įdėti gobtuvą į sandarų aliuminį krepšelį.
- Jeigu sandarumo nėra, gobtuvo nenaudokite. Žr. priežiūros instrukcijas.
- Niekada nekeiskite ir nemodifikuokite gobtuvo.

### Po naudojimo

- Nusiimkite „OPENGO“.
- Išvalykite kaukę.

### Šalinimas

Kvėpavimo filtrai turėtų būti šalinami kaip pavojingos atliekos, vadovaujantis jūsų vietiniais pavojingų atliekų šalinimo reglamentais.

### Techniniai duomenys

Matmenys: 28 x 16 x 10 cm

Svoris: 710 g

Ilgiausias tarnavimo laikas: 12 metų (1 kartą pakeičiant filtrą po 6 metų, jeigu aparatas niekada nebuvo panaudotas).

### PRIEŽIŪROS IR PATIKRINIMŲ DAŽNUMAS

Priežiūrą gali atlikti tik „HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS“ arba „HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS“ įgaliotas ir apmokytas personalas.

Priežiūros veiksmus reikia atlikti:

- panaudojus aparatą evakuacijoje,
- netyčia atidarius aparatą,
- išlaikius aparatą 6 metus.

Praėjus 12 metų, aparatas bet kokių atveju privalo būti pašalintas.

Kviečiame susisiekti su „HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS“, jei reikia atlikti priežiūrą arba gauti artimiausio aptarnavimo centro kontaktą.

### PAGALBA IR MOKYMAI

Visiems „HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS“ aparatams reikalingas tam tikras minimalus įgūdžių lygis ir gebėjimas naudoti atitinkamą įrangą.

Mokymai gali būti rengiami kliento būstinėje arba mūsų pačių mokymo įstaigose.

Pagal poreikį galima gauti visą „OPENGO“ priežiūros mokymų kursų programą.

Jei norite sužinoti daugiau, kviečiame susisiekti su „HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS“ techninės pagalbos skyriumi.

### GAMINTOJO GARANTIJOS APRIBOJIMAS

„OPENGO“ taikoma „HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS“ standartinė garantija. Vadovaujantis mūsų gamintojo instrukcijomis, „OPENGO“ patikrinimus ir priežiūrą gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai, kuriuos apmokė ir patvirtino mūsų techninis skyrius. Naudokite tik gamintojo išduotas pakaitines dalis ir visada laikykitės šiose instrukcijose pateiktų patikrinimų ir priežiūros taisyklių.

### PATVIRTINIMAI

Gaminys atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių ir vėlesnius jo pakeitimus. Gamybės procesas atitinka tipą, pagrįstą AAP reglamento D modulyje apibrėžtu kokybės užtikrinimu.

Išsami informacija apie šiam gaminiui taikomus įstatyminius ir norminius reikalavimus pateikiama pridėtoje atitikties deklaracijoje (taip pat interneto svetainėje <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

## SVARĪGI

ŠIS INSTRUKCIJAS IR PAREDZĒTAS PIEREDZĒJUŠAM PERSONĀLAM, APMĀCĪTAM UN PAZĪSTAMAM AR ELPOŠANAS IERIČU NĒSĀŠANU. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nepārtraukti cenšas uzlabot visus savus produktus, un piegādātā iekārta var tikt mainīta bez brīdinājuma. Lidz ar to šajā dokumentā sniegto informāciju, ilustrācijas un aprakstus nevar izmantot kā iemeslu, lai pieprasītu iekārtas nomainīgu. Šo instrukciju glabāšana automātiski neļauj turētājam izmantot elpošanas ierīci; tikai atbilstoša apmācība ļaus ievērot drošības procedūras. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS neuzņemas nekādu atbildību, ja netiek ievēroti šajā dokumentā ietvertie ieteikumi.

Ieteikumiem lodziņos ir šāda nozīme:

## SVARĪGI

Lodziņos norādīto instrukciju neievērošana var nopietni sabojāt izmantoto aprīkojumu un apdraudēt lietotāju.

## ŅEMĪET VĒRĀ

Lodziņos norādīto instrukciju neievērošana var izraisīt iekārtas nepareizu izmantošanu un iekārtas bojājumus.

## AIZSARDZĪBAS UN LIETOŠANAS KATEGORIJAS

OPENGO pašizglabāšanas filtri ar kapuci jāizmanto tikai paš aizsardzībai avārijas situācijās, un to nedrīkst lietot ne ilgāk par 15 minūtēm. Tas aizsargā acis un elpošanas ceļus.

Tas ir izgatavots stingrā saskaņā ar DIN 58647-7 standartu, 15 minūšu klases ilgumam (ar nominālo toksisko koncentrāciju 0,25% pēc tilpuma.)

Šis periods var tikt samazināts augstas koncentrācijas gadījumā, vai ja pastāv ķīmiskās vielas ar zemu viršanas temperatūru.

Filtri nav atkārtoti lietojami.

## IZMANTOŠANAS IEROBEŽOJUMI

- Ja rodas šaubas par iekārtas piemērotību konkrētam lietojumam, sazinieties ar piegādātāju, lai saņemtu plašāku informāciju.
- Nekad nelietojiet sistēmu ilgstoši (t.i. lai veiktu darbu).
- Sistēma neaizsargā pret oglekļa monoksīdu vai skābekļa trūkumu (skābekļa koncentrācija apkārtējā atmosfērā nedrīkst būt zemāka par 17% no tilpuma).
- Sistēma neaizsargā pret gāzēm ar zemu viršanas temperatūru.
- Sistēma ir paredzēta tikai vienreizējai izmantošanai īsam laika periodam.

## POPIS KUKLY OPENGO

Kapuce sastāv no:

- Pārklātas auduma kapuces.
- Panorāmas viziera.
- ABEKP1.5 filtra, kas aizsargā pret:
  - Organiskiem tvaikiem ar viršanas temperatūru virs 65°C (piemēram, šķīdinātāji).
  - Neorganiskām gāzēm (piemēram, hlors, sērūdeņradis).
  - Sulfurskābes anhidrīdiem (piemēram, sērskābe).
  - Amonjaku,
  - Toksiskiem aerosoliem un putekļiem

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## Instrukcijas lietotājam

- Esī sertificēti spējīgs nēsāt elpošanas aparātu.
- Esī pieredzējis, apmācīts un pazīstams ar elpošanas aparātu nēsāšanu.
- Veiciet regulāru apmācību, kas atbilst faktiskajiem lietošanas apstākļiem.
- Skatiet pašreizējās oficiālās drošības prasības, kas raksturīgas šim konkrētajam lietojumam.

Izmantojiet OPENGO tikai evakuācijai.

## Pirms izmantošanas pārbaudes

- Izlasiet visus norādījumus par elpošanas aparāta lietošanu un saglabājiet dokumentu.
- Pārļecinieties, vai iekārta nav bojāta.

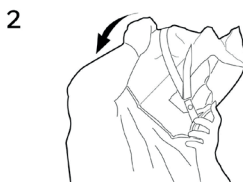
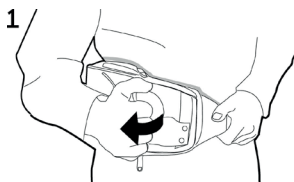
## Uzglabāšana

- Maksimālais glabāšanas laiks ir 12 gadi, ja tiek uzglabāts tā oriģinālajā, nesabojātā iepakojumā, ar apkopi ik pēc 6 gadiem.
- Kad beidzas 12 gadu termiņš, HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS vai citai apstiprinātai organizācijai kapucei ir jāveic apkopi.
- Neuzglabāt temperatūrā, kas zemāka par -20°C vai augstāka par +50°C vai atmosfērā ar relatīvā mitruma līmeni vairāk nekā 90%.
- Glabājiet kapuci prom no tiešiem saules stariem un putekļiem oriģinālajā iepakojumā vai kādā citā slēgtā iepakojumā.

## Tīrīšanas instrukcijas neatvērtam OPENGO:

- Nepieciešamības gadījumā notīriet ierīci ar mitru, ziepjainu salveti (nenovietojiet OPENGO zem tekoša ūdens).
- rūpīgi nožāvējiet ierīci pirms atkārtotas uzglabāšanas.

## Kapuces uzlikšana un izmantošana



- Atplēsiet noslēgto somiņu un lai izņemtu kapuci, atveriet maisiņu (1.attēls).
- Uzvelciet kapuci uz galvas, vienlaikus turot filtru vienā rokā, lai novietotu iekšējo masku.
- Elastīgā siksnā ļauj iekšējai maskai automātiski iederēties vietā.
- Atstājiet piesārņoto vietu pēc iespējas ātrāk, bez steigšanās un normāli elpojot.

- Pirms katras ieejas riska zonā, pārbaudiet vai transportēšanas maisiņam nav radušies bojājumi un vai nav manāma blīvuma klātbūtne.
- Pārbaudiet vai starp seju un iekšējo masku nav saķērušies mati. Filtrēšanas pašizglābšanās ierīces blīvumu ietekmē arī lietotāja sejas lielums un struktūra, piemēram, bārdu mati, dziļās rētas, vaigu bārda utt.
- Elpojiet lēnām un regulāri.
- Pirms piesārņotās vietas atstāšanas, nenonēmiat filtrēšanas pašizglābšanās ierīci.
- Noņemot kapuci, veiciet visus nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai izvairītos no putekļu vai piesārņojumu ieelpošanas, kas saglabājušies uz filtrēšanas pašizglābšanās ierīces ārējās virsmas.
- Pēc izmantošanas obligāti jāaizstāj filtrs un jāievieto kapuci jaunā, hermētiskā blīvuma alumīnija maisiņā.
- Neizmantojiet kapuci, ja gaisa necaurlaidība nav tīkusi nodrošināta. Skatiet tehniskās apkopes instrukcijas.
- Nekad nepārveidojiet kapuci un neveiciet tai labojumus.

### Pēc lietošanas

- Noņemiet OPENGO.
- Notīriet masku

### Likvidēšana

Atbilstoši vietējiem bistamo atkritumu likvidēšanas noteikumiem, elpošanas filtri jāiznīcina kā bistamie atkritumi.

### Tehniskie dati

Izmēri:	28 x 16 x 10 cm
Svars:	710 g
Maksimālais kalpošanas laiks:	12 gadi (ar 1 filtra nomaiņu pēc 6 gadiem, ja aparāts nekad nav izmantots).

### APKOPES UN INŠPEKCIJAS DARBĪBAS BIŽŪMS

Tehniko apkopi drīkst veikt tikai HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, vai personāls, kas ir HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS pilnvarots un apmācīts.

#### Apkope jāveic:

- Pēc iekārtas izmantošanas pašizglābšanās nolūkos
- Pēc nejaušas ierīces atvēršanas
- Pēc 6 gadu ilgas uzglabāšanas.

Jebkurā gadījumā, ierīcē jālikvidē pēc 12 gadiem.

Lūdzu, sazinieties ar HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS lai pieprasītu apkopi vai zinātināt ar tuvāko tehniskās apkopes centru.

### ATBALSTS UN APMĀCĪBA

Visiem HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS aparātiem nepieciešams minimālais prasmiņu līmenis un atbilstošu iekārtu izmantošana.

Apmācību kursi var tikt organizēti klienta telpās vai mūsu pašu mācību iestādēs.

OPENGO tehniskās apkopes mācību kursu programma ir peejama pēc pieprasījuma.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu sazinieties ar HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS tehniskās palīdzības nodaļu.

### RAŽOTĀJA GARANTIJAS LIMITS

OPENGO ir HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS standarta garantija. Atbilstoši mūsu pašu ražotāja norādījumiem, OPENGO pārbaudi un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, kuri ir apmācīti un apstiprināti mūsu tehniskajā nodaļā. Izmantojiet tikai ražotāja piegādātās rezerves daļas un vienmēr ievērojiet šajās instrukcijās norādītās pārbaudes un apkopes noteikumus.

### APSTIPRINĀJUMI

Prece atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes regulai 2016/425/ES par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un tās turpmākajiem labojumiem. Ražošanas process atbilst Individuālo aizsardzības līdzekļu regulas D moduli minētajiem kvalitātes apstiprinājumiem.

Sīkāka informācija par likumīgajām un normatīvajām prasībām, kas attiecas uz šo precī, pieejama pievienotajā Atbilstības deklarācijā (pieejama arī <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

## BELANGRIJK

DEZE INSTRUCTIES ZIJN BESTEMD VOOR ERVAREN PERSONEEL, OPGELEID EN VERTROUWD MET HET DRAGEN VAN EEN ADEMHALINGSTOESTEL. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS streeft er voortdurend naar al zijn producten te verbeteren en de geleverde apparatuur kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. De informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in dit document mogen dan ook niet worden gebruikt als reden om vervanging van apparatuur te eisen.

Het in bezit zijn van deze instructies geeft de houder niet automatisch toestemming voor het gebruik van het ademhalingsstoestel; alleen een passende opleiding kan het volgen van veiligheidsprocedures mogelijk maken. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS aanvaardt geen aansprakelijkheid indien de aanbevelingen in dit document niet worden opgevolgd.

De aanbevelingen in kaders hebben de volgende betekenis:

## BELANGRIJK

Het niet opvolgen van de instructies in de verpakking kan de gebruikte apparatuur ernstig beschadigen en de gebruiker in gevaar brengen.

## LET OP

Het niet opvolgen van de instructies in de verpakking kan leiden tot onjuist gebruik van het apparaat en tot schade aan het apparaat.

## GEBRUIKS- EN BESCHERMINGSCATEGORIEËN

De OPENGO-filters voor zelfredding met kap mogen alleen voor zelfredding in vluchtsituaties worden gebruikt en mogen niet langer dan 15 minuten aaneengesloten worden gebruikt. Het beschermt de ogen en de ademhalingswegen.

Het is vervaardigd in strikte overeenstemming met de norm DIN 58647-7 voor een klasseduur van 15 minuten (bij een nominale toxische concentratie van 0,25% in volume).

Deze periode kan worden verkort bij hoge concentraties of wanneer chemicaliën met een laag kookpunt aanwezig zijn.

De filters zijn niet herbruikbaar.

## GEBRUIKSBEPERKINGEN

- Neem bij twijfel over de geschiktheid van de apparatuur voor een bepaalde toepassing contact op met de leverancier voor meer informatie.
- Gebruik het systeem nooit langdurig (bijvoorbeeld voor het uitvoeren van werkzaamheden).
- Het systeem beschermt niet tegen koolmonoxide of zuurstofgebrek (de zuurstofconcentratie in de omgevingsatmosfeer mag niet lager zijn dan 17% vol).
- Het systeem beschermt niet tegen gassen met een laag kookpunt.
- Het systeem is slechts ontworpen voor eenmalig gebruik gedurende korte tijd.

## BESCHRIJVING VAN OPENGO-KAP

De kap bestaat uit:

- Een gecoate stoffen kap.
- Een panoramisch vizier.
- Een ABEKP15-filter dat bescherming biedt tegen:
  - Organische dampen met een kookpunt van meer dan 65 °C (bijvoorbeeld oplosmiddelen).
  - Anorganische gassen (bijvoorbeeld chloor, waterstofsulfide).
  - Zwavelhoudende zuuranhydriden (bijvoorbeeld zwavelzuur).
  - Ammoniak
  - Giftige aerosolen en stof

## GEBRUIKSINSTRUCTIES

## Instructies voor de gebruiker

- Gecertificeerd zijn voor het dragen van een ademhalingsapparaat.
- Ervaren, getraind en vertrouwd zijn met het dragen van ademhalingsapparatuur.
- Regelmatig de op werkelijke gebruiksomstandigheden afgestemde trainingen volgen.
- Raadpleeg de huidige officiële veiligheidseisen die specifiek zijn voor dit specifieke gebruik.

## Gebruik de OPENGO alleen voor evacuatie.

## Controles voorafgaand aan gebruik

- Lees alle instructies voor het gebruik van het ademhalingsstoestel en bewaar het document.
- Controleer of het apparaat niet beschadigd is.

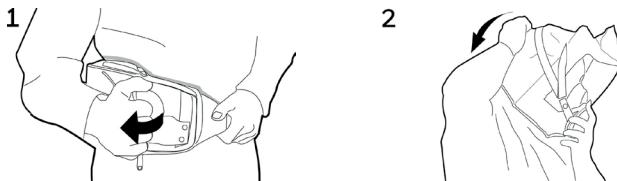
## Opslag

- De maximale opslagtijd is 12 jaar indien bewaard in de originele, onbeschadigde verpakking, met een onderhoud om de 6 jaar.
- Na afloop van de periode van 12 jaar is het noodzakelijk de kap te laten reviseren door HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS of door een andere erkende organisatie.
- Niet bewaren bij temperaturen onder -20 °C of boven +50 °C in een atmosfeer met een relatieve vochtigheid van meer dan 90 %.
- Bewaar de kap uit de buurt van direct zonlicht en stof in de originele verpakking of in een verzegelde verpakking.

## Reinigingsinstructies voor niet-geopende OPENGO:

- Reinig het apparaat indien nodig met een vochtig zeepopje (zet de OPENGO niet onder stromend water).
- Droog het apparaat zorgvuldig af voordat u het weer opbergt.

## Aantrekken en gebruik van de kap



- Open de verzegelde zak om de kap te verwijderen door het zakje te openen (Fig. 1).
- Schuif de kap over het hoofd terwijl u het filter in één hand houdt om het binnenmasker te positioneren.
- Door de elastische band past het binnenmasker automatisch op zijn plaats (afb. 2).
- Verlaat het verontreinigde gebied zo snel mogelijk, zonder haast en normaal ademend.

- Controleer voor elke keer dat u het risicogebied betreedt de transportzak op beschadigingen en de aanwezigheid van het zegel.
- Controleer of er geen haren tussen het gezicht en het binnenmasker vastzitten. De afdichting van het vluchtfilter wordt ook beïnvloed door de grootte en de gezichtsstructuur van de gebruiker, bijv. baardharen, diepe littekens, bakkebaarden, enz.
- Adem langzaam en regelmatig.
- Verwijder het vluchtfilter niet voordat u het verontreinigde gebied heeft verlaten.
- Neem bij het verwijderen van de kap alle nodige voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat het stof of de verontreinigingen die op het buitenoppervlak van het vluchtfilter achterblijven, worden ingeademd.
- Na gebruik is het verplicht om het filter te vervangen en de kap te reconditioneren in een luchtdichte aluminium zak.
- Gebruik de kap niet als de luchtdichtheid niet wordt bereikt. Zie onderhoudsinstructies
- Nooit de kap aanpassen of wijzigen.

### Na gebruik

- Doe de OPENGO af.
- Reinig het masker

### Verwijdering

Ademhalingsfilters moeten worden afgevoerd als gevaarlijk afval en voldoen aan de plaatselijke voorschriften voor de afvoer van gevaarlijk afval.

### Technische gegevens

Afmetingen:	28 x 16 x 10 cm
Gewicht:	710 g
Maximale levensduur:	12 jaar (met 1 filtervervangning na 6 jaar als het apparaat nooit is gebruikt).

### FREQUENTIE VAN CONTROLE-, ONDERHOUDS- EN INSPECTIEWERKZAAMHEDEN

Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS of door personeel dat is geautoriseerd en getraind door HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Onderhoud moet uitgevoerd worden:

- Na het gebruik van het apparaat voor een vlucht
- Na onbedoelde opening van het apparaat
- Na 6 jaar opslag.

In elk geval moet het apparaat na 12 jaar afgevoerd worden.

Neem contact op met HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS om onderhoud aan te vragen of contactgegevens van het dichtstbijzijnde onderhoudscentrum.

### ONDERSTEUNING EN TRAINING

Alle HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS apparaten vereisen een minimum vaardigheidsniveau en het gebruik van geschikte apparatuur.

Opleidingen kunnen worden georganiseerd bij de klant zelf of in onze eigen opleidingscentra.

Het volledige programma van onderhoudstrainingen voor de OPENGO is op aanvraag beschikbaar.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de afdeling technische bijstand van HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

### GARANTIEBEPERKINGEN FABRIKANT

De OPENGO heeft de standaardgarantie van HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. De inspectie en het onderhoud van de OPENGO mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen, opgeleid en goedgekeurd door onze technische dienst. Gebruik uitsluitend vervangingsonderdelen die door de fabrikant zijn geleverd en volg altijd de inspectie- en onderhoudsregels op die in deze handleiding zijn gespecificeerd.

### TOELATINGEN

Product voldoet aan de verordening van het Europese Parlement en de Raad 2016/425/EU voor Persoonlijke Beschermingsmiddelen en latere wijzigingen. Het productieproces is onderworpen aan conformiteit van type gebaseerd op kwaliteitsborging zoals beschreven in Module D van PPE verordening (2016/425/EU).

gedetailleerde informatie over de wettelijke en reglementaire vereisten van toepassing op dit product is beschikbaar in de bijgevoegde Verklaring van overeenstemming (ook beschikbaar op <http://www.honeywellsafety.com/europe>).



## VIKTIG

DENNE BRUKSANVISNINGEN ER FOR PERSONELL MED ERFARING, SOM ER OPPLÆRT OG KJENT MED BRUKEN AV ÅNDEDRETTSAPPARAT. HONEYWELL ÅNDEDRETTSVERNEPRODUKTER arbeider kontinuerlig for å forbedre alle sine produkter, og utstyret kan endres uten forhåndsmelding. Dermed kan ikke informasjonen, illustrasjonene og beskrivelsene som oppgis i dette dokumentet brukes som grunnlag til å kreve at utstyret erstattes. Det å inneha denne bruksanvisningen autoriserer ikke automatisk en person til bruk av åndedrettsapparatet; kun tilstrekkelig opplæring vil gjøre at sikkerhetsprosedyrer følges. HONEYWELL ÅNDEDRETTSVERNEPRODUKTER godtar intet ansvar hvis anbefalingene i dette dokumentet ikke etterfølges.

Anbefalingene i boksene har følgende betydninger:

## VIKTIG

Å ikke følge instruksjoner i bokser kan forårsake alvorlig skade på utstyret og utsette brukeren for fare.

## MERK

Å ikke følge instruksjoner i bokser kan føre til uriktig bruk av utstyret og skade på utstyret.

## KATEGORIER FOR BESKYTTELSE OG BRUK

OPENGO filteringsapparat for selvredning med hette må kun brukes for selvredning i fluksituasjoner, og bør ikke brukes kontinuerlig i over 15 minutter. Det beskytter øyne og luftveier.

Det er produsert i strengt samsvar med standarden DIN 58647-7 for klassevarighet på 15 minutter (ved nominell giftkonsentrasjon på 0,25 % per volum).

Denne perioden kan være redusert i tilfeller med høye konsentrasjoner, eller hvis kjemikalier med lavt kokepunkt er tilstede.

Filtrene er ikke til gjenbruk.

## BRUKSBEGRENSNINGER

- Ta kontakt med leverandøren for mer informasjon ved tvil angående utstyrets egnethet under spesielle omstendigheter.
- Bruk aldri systemet over lenger tid (f.eks. for å utføre arbeid).
- Systemet beskytter ikke mot karbonmonoksyd eller mangel på oksygen (oksygenkonsentrasjonen i omgivelses-atmosfæren må ikke falle under 17 % per volum).
- Systemet beskytter ikke mot gasser med lavt kokepunkt.
- Systemet er kun designet for engangsbruk over en kort tidsperiode.

## BESKRIVELSE AV OPENGO HETTE

Hetten består av:

- En tøy-hette med belegg.
- Et utsynsvisir.
- Et ABEKP15 filter som beskytter mot:
  - Organiske damper med kokepunkt på over 65 °C (løsemidler, for eksempel).
  - Uorganiske gasser (klorin, hydrogensulfid, for eksempel).
  - Svovelsyreanhydrider (svovelsyre, for eksempel).
  - Ammoniakk.
  - Giftige aerosoler og støv

## BRUKSANVISNINGER

## Krav til brukeren

- Være sertifisert og i stand til å bruke åndedrettsapparat.
- Være erfaren, opplært og kjent med bruken av åndedrettsapparat.
- Gjennomgå regelmessig opplæring tilpasset de aktuelle omstendigheter for bruk.
- Gjøre seg kjent med gjeldende, offisielle sikkerhets-krav spesifikke for denne spesielle bruken.

Bruk OPENGO kun for evakuering.

## Kontroller før bruk

- Les alle instruksjoner for bruk av åndedrettsapparat og behold dokumentet.
- Forsikre at apparatet ikke er skadet.

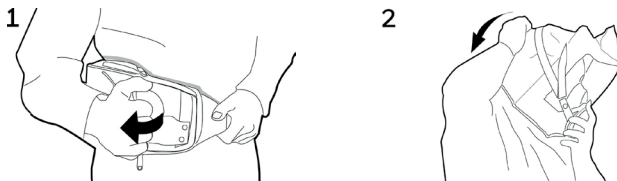
## Lagring

- Maksimal lagringstid er 12 år hvis systemet blir oppbevart i uskadd originalpakning, med vedlikehold hvert sjette år.
- Ved utløpet av 12 årsperioden er det nødvendig å få hetten rekondisjonert av HONEYWELL ÅNDEDRETTSVERNEPRODUKTER eller av annen godkjent organisasjon.
- Ikke lagre ved temperatur under -20 °C eller over +50 °C eller i en atmosfære med relativ fuktighetsrate på mer enn 90 %.
- Lagre hetten unna direkte sollys og støv, i originalpakningen eller i en forseglet pakning.

## Rengjøringsinstruksjoner for uåpnet OPENGO:

- Rengjør apparatet med fuktig papir med såpe om nødvendig (ikke hold OPENGO under rennende vann).
- Tørk apparatet grundig før det lagres igjen.

## Påtaking og bruk av hetten



- Riv åpen den forseglede posen for å ta hetten ut av posen (Fig. 1).
- Ta hetten over hodet mens du holder filteret i en hånd for å posisjonere den indre masken.
- Det elastiske båndet lar automatisk den indre masken sitte på plass (Fig. 2)
- Forlat det kontaminteerte området så fort som mulig, men pust normalt og ikke skynd deg.

- Kontroller at seglet er tilstede på transportposen og at den er uten skader før hver inngang på risiko-område.
- Kontroller at det ikke er hår mellom ansiktet og den indre masken. Forsegling av filterings-flukt-enheten avhenger også av størrelse og struktur på brukerens ansikt, feks skjegg, dype arr, kinnskjegg, osv.
- Pust sakte og regelmessig.
- Ta ikke av filterings-flukt-enheten før du forlater risiko-området.
- Ta alle mulige forholdsregler for å unngå å inhalere støv eller forurensing på overflaten av filterings-flukt-enheten når hetten tases av.
- Det er påkrevet å skifte ut filter og rekondisjonere hetten i en lufttett aluminiumspose etter bruk.
- Bruk ikke hetten hvis lufttetthet ikke blir oppnådd. Se vedlikeholdsinstruksjoner.
- Gjør aldri endringer eller modifikasjoner på hetten.

## Etter bruk

- Ta av OPENGO.
- Rengjør masken.

## Avhending

Åndedrettsfiltere skal avhendes som farlig avfall i henhold til dine lokale renovasjonsbestemmelser for farlig avfall.

## Teknisk data

Dimensjoner:	28 x 16 x 10 cm
Vekt:	710 g
Maksimal levetid:	12 år (med 1 filter-bytte etter 6 år hvis apparatet ikke har vært i bruk).

## VEDLIKEHOLDSFREKVENNS OG INSPEKSJONSOPERASJONER

Vedlikehold skal kun utføres av HONEYWELL ÅNDEDRETTSVERNEPRODUKTER, eller av personell autorisert og opplært av HONEYWELL ÅNDEDRETTSVERNEPRODUKTER.

Vedlikehold må utføres:

- Etter bruk av apparatet for en flukt.
- Etter utilsiktet åpning av apparatet.
- Etter 6 års lagring.

Apparatet må uansett avhendes etter 12 år.

Kontakt HONEYWELL ÅNDEDRETTSVERNEPRODUKTER for å be om vedlikehold eller for å få kontaktinformasjon til nærmeste vedlikeholdsservice-senter.

## SUPPORT OG OPPLÆRING

Alle HONEYWELL ÅNDEDRETTSVERNEPRODUKT-apparater krever et minimumsnivå av evner og bruk av passende utstyr.

Opplærings-kurs kan organiseres hos kunden eller i våre egne opplæringsfasiliteter.

Hele opplæringsprogrammet for vedlikeholdskurs for OPENGO kan gjøres tilgjengelig på forespørsel.

For mer informasjon, ta kontakt med avdeling for teknisk støtte hos HONEYWELL ÅNDEDRETTSVERNEPRODUKTER.

## BEGRENSNING PÅ PRODUSENTGARANTI

OPENGO er underlagt standardgarantien til HONEYWELL ÅNDEDRETTSVERNEPRODUKTER. I samsvar med våre egne produsentinstruksjoner, må inspeksjon og vedlikehold av OPENGO kun utføres av kvalifiserte profesjonelle som er opplært og godkjent av vår tekniske avdeling. Bruk kun reservedeler som leveres av produsenten, og følg alltid de reglene for inspeksjon og vedlikehold som er spesifisert i denne brukerveiledningen.

## GODKJENNINGER

Produktet overholder forskrift 2016/425/EU fra Europa-parlamentet og påfølgende endringer. Produksjonsprosessen er underlagt samsvar med type basert på kvalitetssikring fremsatt i modul D i PPE-forskrift (2016/425/EU).

Detaljert informasjon om lovbestemte og myndighetspålagte krav som gjelder dette produktet er tilgjengelig i den vedlagte Samsvarserklæringen (også tilgjengelig på <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

## WAŻNE

NINIEJSZA INSTRUKCJA JEST PRZEZNACZONA DLA DOŚWIADCZONEGO PERSONELU, PRZESZKOLONEGO I ZAZNAJOMIONEGO Z NOSZENIEM APARATU ODDECHOWEGO.

Firma HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nieustannie dąży do poprawy wszystkich swoich produktów, a dostarczany sprzęt jest przedmiotem zmian bez wcześniejszego uprzedzenia. Co za tym idzie, informacje, ilustracje i opisy podane w niniejszym dokumencie nie mogą być wykorzystywane jako powód do żądania wymiany sprzętu.

Posiadanie niniejszej instrukcji nie upoważnia automatycznie jej posiadacza do używania aparatu oddechowego; tylko odpowiednie przeszkolenie umożliwi przestrzeganie procedur bezpieczeństwa. Firma HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nie ponosi odpowiedzialności, jeśli zalecenia zawarte w niniejszym dokumencie nie będą przestrzegane.

Zalecenia w ramach mają następujące znaczenie:

## WAŻNE

Nieprzestrzeganie instrukcji w ramach może poważnie uszkodzić używany sprzęt i narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.

## UWAGA

Nieprzestrzeganie instrukcji w ramach może prowadzić do nieprawidłowego użycia sprzętu i skutkować uszkodzeniem sprzętu.

## KATEGORIE OCHRONY I UŻYTKOWANIA

Aparaty filtrujące OPENGO do ratownictwa indywidualnego z kapturem powinny być używane wyłącznie do ratownictwa indywidualnego w sytuacjach ucieczki i nie powinny być używane nieprzerwanie dłużej niż w czasie 15 minut. Chronią one oczy i drogi oddechowe.

Są produkowane w ścisłej zgodności z normą DIN 58647-7 dla klasy czasu trwania 15 minut (przy nominalnym objętościowym stężeniu substancji toksycznych wynoszącym 0,25%).

Ten czas trwania można zredukować w przypadku wyższych stężeń lub, jeśli są obecne chemikalia o niskiej temperaturze wrzenia.

Filtry nie nadają się do ponownego użycia.

## OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

- W przypadku jakiegokolwiek wątpliwości co do przydatności sprzętu do określonych zastosowań, proszę skontaktować się z dostawcą, w celu uzyskania dodatkowych informacji.
- Nigdy nie używać systemu przez dłuższy czas (tj. do przeprowadzania pracy).
- System nie chroni przed tlenkiem węgla czy brakiem tlenu (objętościowe stężenie tlenu w otaczającej atmosferze nie może spaść poniżej 17%).
- System nie chroni przed gazami o niskiej temperaturze wrzenia.
- System jest przeznaczony wyłącznie do jednokrotnego użycia w krótkim czasie.

## OPIS KAPTURA OPENGO

Kaptur składa się z:

- kaptura z powlekanej tkanin,
- panoramicznego wizjera,
- filtra ABEKP15 chroniącego przed:
  - oparami organicznymi o temperaturze wrzenia powyżej 65°C (np. rozpuszczalnikami),
  - gazami nieorganicznymi (np. chlorem, siarkowodorem),
  - bezwodnikami kwasu siarkowego (np. kwasem siarkowym),
  - amoniakiem,
  - toksycznymi aerozolami i pyłami.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## Instrukcje dla użytkownika

- Należy być certyfikowanym użytkownikiem, uprawnionym do noszenia aparatów oddechowych.
- Należy być użytkownikiem doświadczonym, przeszkolonym i zaznajomionym z noszeniem aparatów oddechowych.
- Trzeba przechodzić regularne szkolenia dotyczące aktualnych warunków użytkowania.
- Przestrzegać aktualnych oficjalnych wymogów bezpieczeństwa odpowiadających temu szczególnemu sposobowi użytkowania.

Używać OPENGO wyłącznie do ewakuacji.

## Kontrolę do przeprowadzenia przed użyciem

- Przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące użytkowania aparatów oddechowych i zachować ten dokument.
- Upewnić się, że aparat nie jest uszkodzony.

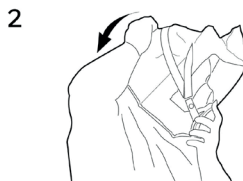
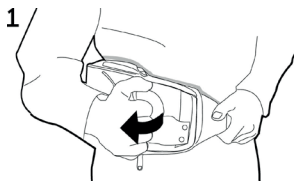
## Przechowywanie

- Maksymalny okres przechowywania wynosi 12 lat, o ile urządzenie jest trzymane w jego oryginalnym, nieuszkodzonym opakowaniu, przy konserwacji przeprowadzanej co 6 lat.
- Jeśli upłył okres 12 lat, konieczne jest odnowienie kaptura przez firmę HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS lub inną zatwierdzoną organizację.
- Nie przechowywać w temperaturach niższych niż -20°C lub wyższych niż +50°C albo w atmosferze o wilgotności względnej wyższej niż 90%.
- Kaptur przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub w szczelnym pakiecie, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i pyłu

## Instrukcje czyszczenia dotyczące nieotwartego OPENGO:

- W razie potrzeby aparat czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem mydła (nie wkładać OPENGO pod bieżącą wodę).
- Ostrożnie osuszyć urządzenie przed ponownym odłożeniem w miejsce przechowywania.

## Wkładanie i użytkowanie kaptura



- Rozerwać zamkniętą torebkę, by wyciągnąć kaptur z worka (Rys. 1).
- Nasunąć kaptur na głowę, jednocześnie trzymając filtr w jednej dłoni w celu ustawienia maski wewnętrznej.
- Elastyczny pasek umożliwia automatyczne dopasowanie maski wewnętrznej we właściwym miejscu (Rys. 2)
- Opuścić skażony obszar tak szybko, jak to tylko możliwe, bez pośpiechu i normalnie oddychając

- Przed każdym wejściem w obszar ryzyka, należy sprawdzić torbę transportową pod kątem uszkodzenia i obecności uszczelki.
- Sprawdzić, czy żaden włos nie uwiążł pomiędzy twarzą a maską wewnętrzną. Uszczelka filtrującego aparatu ucieczkowego zależy również od rozmiaru i struktury twarzy użytkownika, np. włosy na brodzie, głębokie blizny, baki, itp...
- Oddychać powoli i regularnie.
- Nie zdejmować filtrującego aparatu ucieczkowego przed opuszczeniem obszaru skażonego.
- Zdejmując kaptur, należy powziąć wszelkie środki ostrożności w celu uniknięcia wdychania pyłu lub zanieczyszczeń pozostałych na zewnętrznej powierzchni filtrującego aparatu ucieczkowego.
- Po użyciu, należy bezwzględnie wymienić filtr i przywrócić dobry stan kaptura w szczelnej torbie aluminiowej.
- Nie używać kaptura, jeśli nie uzyskano szczelności. Patrz instrukcje konserwacji.
- Nigdy nie zmieniać ani nie modyfikować kaptura.

### Po użyciu

- Zdjąć OPENGO.
- Oczyszczyć maskę

### Pozbywanie się

Filtrów oddechowych należy pozbywać się tak, jak odpadów niebezpiecznych, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów niebezpiecznych.

### Dane techniczne

Wymiary: 28 x 16 x 10 cm

Masa: 710 g

Maksymalny okres trwałości: 12 lat (z 1 wymianą filtra po 6 latach, jeśli aparat nigdy nie był używany).

### CZĘSTOTLIWOŚĆ PRZEPROWADZANIA OPERACJI KONSERWACJI I KONTROLI

Konserwacja powinna być przeprowadzana wyłącznie przez firmę HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, lub przez personel upoważniony i przeszkolony przez firmę HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Konserwację należy przeprowadzić:

- Po użyciu aparatu w celu ucieczki,
- Po przypadkowym otwarciu aparatu,
- Po 6 latach przechowywania.

W każdym przypadku, należy pozbyć się aparatu po 12 latach.

Proszę się kontaktować z firmą HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, by zażądać konserwacji lub uzyskać dane kontaktowe najbliższego centrum serwisowego przeprowadzającego konserwację.

### WSPARCIE I SZKOLENIE

Wszystkie aparaty HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS wymagają minimalnego poziomu umiejętności i używania odpowiedniego sprzętu.

Kursy szkoleniowe mogą być organizowane na terenie klienta lub w naszych własnych instytucjach szkoleniowych.

Pełen program kursów szkoleniowych z zakresu konserwacji OPENGO jest dostępny na życzenie.

W celu uzyskania dalszych informacji, proszę kontaktować się z działem pomocy technicznej firmy HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

### OGRANICZENIE GWARANCJI PRODUCENTA

OPENGO posiada standardową gwarancję HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Zgodnie z wydanymi przez nas instrukcjami producenta, kontrola i konserwacja OPENGO powinna być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowanych profesjonalistów, przeszkolonych i zatwierdzonych przez nasz dział techniczny. Stosować wyłącznie części zamienne dostarczane przez producenta i zawsze postępować zgodnie z zasadami przeprowadzania kontroli i konserwacji podanymi w niniejszej instrukcji.

### HOMOLOGACJE

Produkt jest zgodny z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/425/UE w sprawie środków ochrony indywidualnej wraz z ich zmianami. Proces produkcji jest przedmiotem kontroli zgodności z typem w oparciu o zapewnienie jakości tego procesu określonej w module D rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (2016/425/UE).

Szczegółowe informacje na temat wymogów statutowych i regulacyjnych dotyczących tego produktu znajdują się w dołączonej deklaracji zgodności (dostępnej także pod adresem <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

**IMPORTANTE**

ESTAS INSTRUÇÕES SÃO PARA PESSOAL EXPERIENTE, TREINADO E FAMILIARIZADO COM O DISPOSITIVO DE RESPIRAÇÃO. OS PRODUTOS DE SEGURANÇA RESPIRATÓRIA DA HONEYWELL está continuamente empenhada em melhorar todos os seus produtos e os equipamentos fornecidos estando sujeitos a alterações sem aviso prévio. Consequentemente, as informações, ilustrações e descrições fornecidas neste documento não podem ser usadas como motivo para exigir a substituição do equipamentos.

Estar de posse dessas instruções não autoriza automaticamente o portador a usar o dispositivo de respiração; somente treino apropriado permitirá que os procedimentos de segurança sejam seguidos. Os PRODUTOS DE SEGURANÇA RESPIRATÓRIA DA HONEYWELL não se responsabilizam se as recomendações contidas neste documento não forem seguidas.

As recomendações nas caixas têm os seguintes significados:

**IMPORTANTE**

**Não seguir as instruções nas caixas pode danificar seriamente o equipamento usado e colocar o usuário em perigo.**

**NOTA**

**O não cumprimento das instruções nas caixas pode levar ao uso incorreto do equipamento e resultar em danos ao equipamento.**

**CATEGORIAS DE PROTECÇÃO E UTILIZAÇÃO**

Os dispositivos de filtragem OPENGO para auto-resgate com capuz devem ser usados somente para auto-resgate em situações de fuga e não devem ser usados por um período contínuo superior a 15 minutos. Protege os olhos e o trato respiratório.

É fabricado em estrita conformidade com a norma DIN 58647-7 para duração de classe de 15 minutos (na concentração tóxica nominal de 0,25% em volume). Este período pode ser reduzido no caso de concentrações elevadas ou se estiverem presentes produtos químicos de baixo ponto de ebulição.

Os filtros não são reutilizáveis.

**LIMITAÇÕES DE USO**

- Em caso de dúvida quanto à adequação do equipamento para uma aplicação específica, entre em contato com o fornecedor para obter mais informações.
- Nunca use o sistema por longos períodos (ou seja, para executar um trabalho).
- O sistema não protege contra monóxido de carbono ou falta de oxigênio (a concentração de oxigênio na atmosfera ambiente não deve cair abaixo de 17% por volume).
- O sistema não protege contra gases com baixo ponto de ebulição.
- O sistema é projetado apenas para um único uso em um curto período de tempo.

**DESCRIÇÃO DO CAPUZ OPENGO**

O capuz consiste em:

- Um capuz de tecido revestido.
- uma viseira panorâmica.
- Um filtro ABEKP15 a proteger contra:
  - Vapores orgânicos com um ponto de ebulição superior a 65 ° C (solventes, por exemplo).
  - Gases inorgânicos (cloro, sulfeto de hidrogênio, por exemplo).
  - Anidridos de ácido sulfuroso (ácido sulfúrico, por exemplo).
  - amoníaco.
  - aerossóis tóxicos e poeiras

**INSTRUÇÕES PARA O USO****Instruções para o usuário**

- Ser certificado capaz de usar aparelhos de respiração.
- Ser experiente, treinado e familiarizado com aparelhos de respiração.
- Realizar treinamento regular apropriado para as condições reais de uso.
- Consulte os requisitos atuais de segurança oficiais específicos para este uso específico.

**Use o OPENGO somente para evacuação .**

**Verificações prévias**

- Leia todas as instruções para usar o aparelho respiratório e guarde o documento.
- Certifique-se de que o aparelho não está danificado.

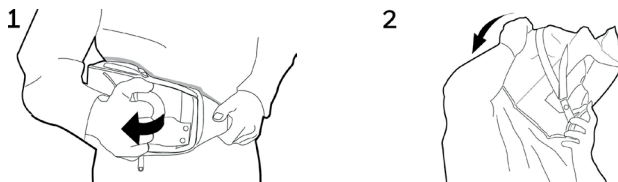
**Armazenamento**

- O tempo máximo de armazenamento é de 12 anos, se mantido em sua embalagem original e não danificada, com uma manutenção a cada 6 anos.
- Quando o período de 12 anos expirar, é necessário ter o capó reconicionado pelos PRODUTOS DE SEGURANÇA RESPIRATÓRIA DA HONEYWELL ou por outra organização aprovada.
- Não armazene em temperaturas abaixo de -20 ° C ou acima de + 50 ° C ou em uma atmosfera com uma taxa de umidade relativa maior que 90%
- Guarde o exaustor longe da luz solar direta e da poeira na embalagem original ou em um pacote lacrado.

**Instruções de limpeza num OPENGO não aberto:**

- Limpe o aparelho com um tecido ensaboado úmido, se necessário (não coloque o OPENGO sob água corrente).
- Seque cuidadosamente o dispositivo antes de guardá-lo no armazenamento.

## Colocação e uso do capuz



- Rasgue o saco selado para remover o capuz abrindo a bolsa (Fig. 1).
- Deslize o capuz sobre a cabeça enquanto segura o filtro com uma mão para posicionar a máscara interior.
- A cinta elástica permite que a máscara interior se encaixe automaticamente no lugar (Fig. 2)
- Deixe a área contaminada o mais rápido possível, sem pressa e respiração normal.

- Antes de cada entrada na área de risco, verifique o saco de transporte por danos e pela presença do selo.
- Verifique se não há pelos presos entre a face e a máscara interna. A vedação do dispositivo de escape de filtragem também é afetada pelo tamanho e estrutura facial do usuário, por ex. barba, cicatrizes profundas, costeletas, etc...
- Respire devagar e regularmente.
- Não remova o dispositivo de escape de filtragem antes de deixar a área contaminada.
- Ao remover o capuz, tome todas as precauções necessárias para evitar a inalação da poeira ou do contaminante retido na superfície externa do dispositivo de escape de filtragem.
- Após a utilização, é obrigatório substituir o filtro e recondicionar o exaustor num saco de alumínio selado hermético.
- Não use o capuz se a ventilação não for alcançada. Veja as instruções de manutenção.
- Nunca altere ou modifique o capuz.

### Depois de usar

- Tire o OPENGO.
- Limpe a máscara

### Disposição

Os filtros respiratórios devem ser eliminados como resíduos perigosos correspondentes aos regulamentos locais de eliminação de resíduos perigosos.

### Dados técnicos

Dimensões:	28 x 16 x 10 cm
Peso:	710 g
Tempo máximo de vida:	12 anos (com 1 troca de filtro após 6 anos se o aparelho nunca foi usado).

### FREQUÊNCIA DE OPERAÇÕES DE MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

A manutenção deve ser feita apenas por PRODUTOS DE SEGURANÇA RESPIRATÓRIA DA HONEYWELL, ou por pessoal autorizado e treinado pela PRODUTOS DE SEGURANÇA RESPIRATÓRIA DA HONEYWELL.

A manutenção deve ser feita:

- Depois de usar o aparelho para um escape
- Após abertura accidental do aparelho
- Após 6 anos de armazenamento.

Em qualquer caso, o aparelho deve ser descartado após 12 anos.

Entre em contato com os PRODUTOS DE SEGURANÇA RESPIRATÓRIA DA HONEYWELL para solicitar uma manutenção ou obter o contato para o centro de serviços de manutenção mais próximo..

### APOIO E FORMAÇÃO

Todos os aparelhos dos PRODUTOS DE SEGURANÇA RESPIRATÓRIA DA HONEYWELL requerem um nível mínimo de habilidades e o uso de equipamentos apropriados.

Cursos de treinamento podem ser organizados nas dependências do cliente ou em nossos próprios estabelecimentos de treinamento..

O programa completo de cursos de treinamento de manutenção para o OPENGO está disponível mediante solicitação.

Para mais informações, entre em contato com o departamento de assistência técnica PRODUTOS DE SEGURANÇA RESPIRATÓRIA DA HONEYWELL.

### LIMITE DA GARANTIA DO FABRICANTE

O OPENGO contem a garantia padrão dos PRODUTO DE SEGURANÇA RESPIRATÓRIA DA HONEYWELL. Em conformidade com as instruções de nosso próprio fabricante, a inspeção e a manutenção do OPENGO devem ser realizadas somente por profissionais qualificados, treinados e aprovados por nosso departamento técnico. Use somente peças de reposição fornecidas pelo fabricante e siga sempre as regras de inspeção e manutenção especificadas nestas instruções.

### APROVAÇÕES

O produto está em conformidade com o Regulamento do Parlamento e do Conselho Europeus 2016/425/UE para Equipamentos de Proteção Individual e alterações subsequentes. O processo de produção está sujeito ao tipo de conformidade com base na garantia de qualidade estabelecida no Módulo D do Regulamento de EPI (2016/425/UE).

Informações detalhadas sobre os requisitos estatutários e regulamentares aplicáveis a este produto estão disponíveis na Declaração de Conformidade em anexo (também disponível em <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

**IMPORTANT**

ACESTE INSTRUCȚIUNI SE ADRESEAZĂ PERSONALULUI CU EXPERIENȚĂ, INSTRUIT ȘI FAMILIARIZAT CU PURTAREA APARATULUI DE RESPIRAT. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS depune eforturi permanente pentru îmbunătățirea tuturor produselor sale, iar echipamentele furnizate pot fi modificate fără notificare prealabilă. În consecință, informațiile, ilustrațiile și descrierile furnizate în acest document nu pot fi folosite ca o justificare pentru a solicita înlocuirea echipamentului.

Posesia acestor instrucțiuni nu autorizează în mod automat posesorul acestora să utilizeze aparatul de respirat; doar instruirea corespunzătoare va face posibilă respectarea procedurilor de siguranță. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nu acceptă niciun fel de răspundere în cazul nerespectării recomandărilor incluse în acest document.

Recomandările din casete au următorul înțeles:

**IMPORTANT**

Nerespectarea instrucțiunilor din casete ar putea conduce la avarierea gravă a echipamentului utilizat și ar putea pune în pericol utilizatorul.

**NOTĂ**

Nerespectarea instrucțiunilor din casete ar putea conduce la utilizarea incorectă a echipamentului și ar putea rezulta în avarierea echipamentului.

**CATEGORII DE PROTECȚIE ȘI UTILIZARE**

Aparatele filtrante OPENGO pentru evacuare cu cagulă trebuie folosite doar pentru evacuare în situații de urgență și nu ar trebui folosite continuu pentru perioadă de timp mai mare de 15 minute. Acestea protejează ochii și tractul respiratoriu.

Sunt fabricate în strictă conformitate cu standardul DIN 58647-7 pentru clasa de durată de 15 minute (la o concentrație toxică nominală de 0,25% la volum). Această perioadă de timp poate fi redusă în cazul concentrațiilor mari sau dacă sunt prezente produse chimice cu temperatură joasă de fierbere.

Filtrele nu sunt refozabile.

**LIMITĂRI DE UTILIZARE**

- În cazul în care aveți orice nelămuriri cu privire la caracterul adecvat al echipamentului pentru un anumit scop, contactați furnizorul pentru informații suplimentare.
- Nu folosiți niciodată sistemul pentru perioade îndelungate de timp (pentru executarea unei lucrări).
- Sistemul nu protejează împotriva monoxidului de carbon sau a lipsei de oxigen (concentrația de oxigen din atmosfera ambientală nu trebuie să scadă sub 17% la volum).
- Sistemul nu protejează împotriva gazelor cu temperatură joasă de fierbere.
- Sistemul este destinat utilizării unice, pentru perioade scurte de timp.

**DESCRIEREA CAGULEI OPENGO**

Cagula constă în:

- O cagulă cu strat textil de protecție.
- Un vizor panoramic.
- Un filtru ABEKP15 pentru protecție împotriva:
  - Vaporilor organici cu o temperatură de fierbere de peste 65°C (de exemplu, solvenți).
  - Gaze anorganice (de exemplu, clor, hidrogen sulfurat).
  - Bioxid de sulf (de exemplu, acid sulfuric).
  - Amoniu.
  - Aerosoli și pulberi toxice

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE****Instrucțiuni pentru utilizator**

- Trebuie să aveți capacitatea atestată de purtare a aparatului de respirat.
- Trebuie să aveți experiență, să fiți instruit și să fiți familiarizat cu purtarea aparatului de respirat.
- Trebuie să participați la instruire periodică, adecvată condițiilor efective de utilizare.
- Trebuie să consultați cerințele de siguranță oficiale specifice acestei utilizări particulare.

Folosiți aparatul OPENGO doar pentru evacuare.

**Verificări înainte de utilizare**

- Citiți toate instrucțiunile de utilizare a aparatului de respirat și păstrați documentul.
- Asigurați-vă că aparatul nu este avariat.

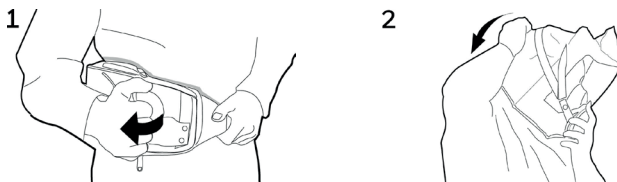
**Stocare**

- Durata maximă de stocare este de 12 ani, dacă este păstrat în ambalajul original, neavariat, cu întreținere la 6 ani.
- La expirarea perioadei de 12 ani, este necesară recondiționarea cagulei de către HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS sau de altă organizație aprobată.
- Nu stocați la temperaturi mai mici de -20°C sau mai mari de +50°C sau într-o atmosferă cu umiditate relativă mai mare de 90 %.
- Stocați cagula într-un loc ferit de lumina directă a soarelui și de praf, în ambalajul original sau într-un ambalaj sigilat.

**Instrucțiuni de curățare pentru aparatul OPENGO nedeschis:**

- Dacă este necesar, curățați aparatul cu o lavetă umedă înmuiată într-o soluție de săpun (nu curățați aparatul OPENGO sub jet de apă).
- Uscați aparatul cu atenție înainte de a-l stoca.

## Punerea și folosirea cagulei



- Rupeți și desfaceți punga sigilată pentru a scoate cagula (Fig. 1).
- Puneți cagula pe cap, ținând filtrul cu o mână, pentru a poziționa masca interioară.
- Banda elastică permite așezarea automată a măștii interioare pe poziție (Fig. 2)
- Părăsiți zona contaminată în cel mai scurt timp posibil, fără a vă grăbi și respirând normal.

- Înainte de fiecare intrare în zona de risc, verificați punga de transport și existența sigiliului.
- Asigurați-vă că nu au fost prinse șuvițe de păr între față și masca interioară. Sigiliul aparatului filtrant de evacuare este afectat, de asemenea, de dimensiunea și structura facială a utilizatorului, de ex., de părul din barbă, de cicatricile adânci, de arsuri etc...
- Respirați încet și regulat.
- Nu scoateți aparatul filtrant de evacuare înainte de a părăsi zona contaminată.
- Când scoateți cagula, luați toate măsurile de precauție pentru a evita inhalarea prafului sau a agenților de contaminare de pe suprafața exterioră a aparatului filtrant de evacuare.
- După utilizare, este obligatorie înlocuirea filtrului și recondiționarea cagulei într-o pungă din aluminiu etanșă, care împiedică pătrunderea aerului.
- Nu folosiți cagula dacă etanșeitatea nu este sigură. Vedeți instrucțiunile de utilizare.
- Nu schimbați și nu modificați niciodată cagula.

### După utilizare

- Scoateți aparatul OPENGO.
- Curățați masca

### Eliminare ca deșeu

Filtrele respiratorii ar trebui eliminate ca deșeu periculos, conform reglementărilor locale referitoare la eliminarea deșeurilor periculoase.

### Date tehnice

Dimensiuni:	28 x 16 x 10 cm
Greutate:	710 g
Durata de viață maximă:	12 ani (cu 1 schimbare de filtru după 6 ani, dacă aparatul nu a fost folosit niciodată).

### FRECVENȚA OPERAȚIILOR DE ÎNTREȚINERE ȘI INSPECȚIE

Întreținerea se va efectua doar de către HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS sau de personalul autorizat și instruit de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Întreținerea trebuie să fie efectuată:

- După folosirea aparatului pentru o evacuare
- După deschiderea accidentală a aparatului
- După 6 ani de stocare.

În orice caz, aparatul trebuie eliminat ca deșeu după 12 ani.

Vă rugăm să contactați HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS pentru a solicita întreținere sau pentru a obține datele de contact ale celui mai apropiat centru de service pentru întreținere.

### ASISTENȚĂ ȘI INSTRUIRE

Toate aparatele HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS necesită un nivel minim de abilități și folosirea echipamentului corespunzător. Cursurile de instruire pot fi organizate la sediul clientului sau la propriile noastre de centre de instruire. Programul complet al cursurilor de instruire cu privire la întreținere pentru aparatul OPENGO este disponibil la cerere. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați departamentul de asistență tehnică al HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

### LIMITA GARANȚIEI PRODUCĂTORULUI

Aparatul OPENGO este acoperit de garanția standard oferită de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Conform instrucțiunilor producătorului nostru, inspecția și întreținerea aparatului OPENGO trebuie să fie efectuate exclusiv de către personal calificat, instruit și autorizat de departamentul nostru tehnic. Folosiți doar piese de schimb furnizate de producător și respectați întotdeauna regulile cu privire la inspecție și întreținere specificate în aceste instrucțiuni.

### APROBĂRI

Produsul respectă Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului 2016/425/UE privind echipamentele individuale de protecție, cu modificările ulterioare. Proceso de producție este supus conformității de tip pe baza asigurării calității prevăzută în Modulul D din Regulamentul privind echipamentele individuale de protecție.

Informații detaliate cu privire la cerințele statutare și de reglementare aplicabile acestui produs sunt disponibile în Declarația de conformitate atașată (disponibilă și la <http://www.honeywellsafety.com/europe>).



**ВНИМАНИЕ**

ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА, ПОДГОТОВЛЕННОГО К ПРИМЕНЕНИЮ ДЫХАТЕЛЬНОГО АППАРАТА И ИМЕЮЩЕГО НАВЫК РАБОТЫ С НИМ.

Компания HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS непрерывно прилагает усилия по совершенствованию своей продукции, а поставляемое оборудование может подвергаться изменениям без предварительного уведомления. Следовательно, информация, иллюстрации и описания, представленные в данном документе, не могут использоваться в качестве основания для требования замены оборудования.

Наличие данных инструкций не дает права на использование дыхательного аппарата. Только соответствующее обучение позволит обеспечить соблюдение правил безопасности. Компания HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS не несет ответственности за несоблюдение рекомендаций, содержащихся в данном документе.

Рекомендации в рамках имеют следующие значения:

**ВНИМАНИЕ**

Несоблюдение инструкций в рамках может привести к серьезному повреждению используемого оборудования и подвергнуть пользователя опасности.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Несоблюдение инструкций в рамках может привести к неправильному использованию оборудования и повлечь за собой его повреждение.

**КАТЕГОРИИ ЗАЩИТЫ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Фильтрующие самоспасатели OPENGO с капюшоном следует использовать только для самоспасения при эвакуации. Их не следует использовать дольше 15 минут. Они защищают глаза и дыхательный тракт.

Аппараты изготавливаются в строгом соответствии со стандартом DIN 58647-7 и рассчитаны на время действия 15 минут (при номинальной токсической концентрации 0,25 % по объему).

Этот период может быть сокращен в случае высоких концентраций или при наличии химикатов с низкой температурой кипения.

Фильтры нельзя использовать повторно.

**ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

При возникновении сомнений относительно пригодности оборудования для конкретного использования обратитесь за дополнительной информацией к поставщику.

- Никогда не используйте систему в течение длительного периода времени (например, для осуществления работ).
- Система не защищает от угарного газа или недостатка кислорода (концентрация кислорода в окружающей атмосфере не должна опускаться ниже 17 % по объему).
- Система не защищает от газов с низкой температурой кипения.
- Система предназначена только для разового использования в течение короткого периода времени.

**ОПИСАНИЕ КАПЮШОНА OPENGO**

Структура капюшона:

- Капюшон из ткани с покрытием.
- Панорамный визор.
- Фильтр АВЕКР15, защищающий от:
  - Органических паров с температурой кипения выше 65 °C (например, растворителей).
  - Неорганических газов (например, хлора, сероводорода).
  - Ангидридов сернистой кислоты (например, серной кислоты).
  - Аммиака.
  - Токсичных аэрозолей и пыли

**ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ****Инструкции для пользователей**

- Для использования дыхательного аппарата необходимо иметь сертификат.
- Требуется опыт, подготовка и навык использования дыхательного аппарата.
- Необходимо проходить регулярное обучение в соответствии с фактическими условиями использования.
- См. действующие официальные требования техники безопасности, определенные для данной области применения.

**Используйте изделие OPENGO только при эвакуации.**

**Проверка перед использованием**

- Прочтите все инструкции по использованию дыхательного аппарата и сохраните документ.
- Убедитесь, что аппарат не поврежден.

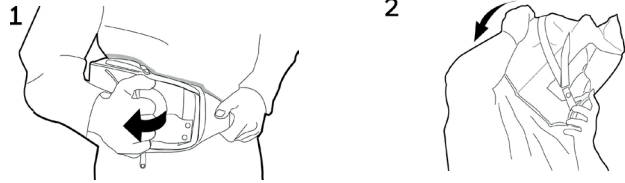
**Хранение**

- Максимальный срок хранения составляет 12 лет при условии хранения аппарата в оригинальной, неповрежденной упаковке и проведения технического обслуживания каждые 6 лет.
- По истечении 12-летнего периода необходимо сдать капюшон для ремонта и модернизации в компанию HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS или другую уполномоченную организацию.
- Не храните аппарат при температуре ниже -20 °C или выше +50 °C или при относительной влажности выше 90%.
- Храните капюшон в оригинальной или герметичной упаковке для предотвращения попадания прямых солнечных лучей и пыли.

**Инструкции по очистке аппарата OPENGO в собранном виде:**

- При необходимости очистите аппарат влажной тряпкой с мылом (не мойте аппарат OPENGO под проточной водой).
- Аккуратно высушите устройство перед тем, как снова поместить его на хранение.

## Надевание и использование капюшона



- Откройте пакет, распечатайте запечатанный контейнер и достаньте капюшон (рис.1).
- Натяните капюшон на голову, придерживая одной рукой фильтр, чтобы правильно установить находящуюся внутри маску.
- Эластичный ремень позволяет автоматически подгонять внутреннюю маску (рис.2)
- Как можно быстрее покиньте загрязненную зону. Не спешите и дышите спокойно.

- Каждый раз входя в зону риска, проверяйте пакет для переноса аппарата на предмет повреждений и на наличие уплотнения.
- Убедитесь, что между лицом и внутренней маской нет волос. На уплотнение фильтрующего аппарата для эвакуации также оказывает воздействие размер и форма лица пользователя, например, наличие бороды, глубоких шрамов, бакенбардов и т. п.
- Дышите медленно и регулярно.
- Не снимайте фильтрующий аппарат для эвакуации до выхода из загрязненной зоны.
- При снятии капюшона соблюдайте все необходимые меры предосторожности для предотвращения вдыхания пыли или загрязняющих веществ, накопившихся на внешней поверхности фильтрующего аппарата для эвакуации.
- После использования необходимо заменить фильтр и снова поместить капюшон в герметичный алюминиевый пакет.
- Не используйте капюшон при отсутствии герметичности. См. инструкции по техническому обслуживанию.
- Никогда не изменяйте и не модифицируйте капюшон.

### После использования

- Снимите аппарат OPENGO.
- Очистите маску.

### Утилизация

Респираторные фильтры следует утилизировать как опасные отходы в соответствии с местными нормативными требованиями по утилизации опасных отходов.

### Технические характеристики

Размеры:	28 x 16 x 10 см
Масса:	710 г
Максимальный срок службы:	12 лет (с одной заменой фильтра через 6 лет, если аппарат ранее не использовался).

### ЧАСТОТА ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И ОСМОТРА

Техническое обслуживание должно проводиться только компанией HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS или персоналом, сертифицированным и подготовленным компанией HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Техническое обслуживание следует проводить:

- После использования аппарата для эвакуации
- После случайного открытия аппарата
- После 6 лет хранения.

В любом случае аппарат следует утилизировать через 12 лет.

Обращайтесь в компанию HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS с целью запроса на проведение технического обслуживания или получения контактных данных ближайшего центра технического обслуживания.

### ПОДДЕРЖКА И ОБУЧЕНИЕ

Все аппараты производства компании HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS требуют минимального уровня навыков и использования соответствующего оборудования.

Учебные курсы можно организовать на территории заказчика или в наших собственных учебных центрах.

По запросу предоставляется полная программа учебных курсов по техническому обслуживанию аппаратов OPENGO.

За дополнительной информацией обращайтесь в отдел технической помощи компании HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

### ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Аппараты OPENGO обеспечены стандартной гарантией компании HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. В соответствии с нашими инструкциями изготовителя осмотр и техническое обслуживание аппаратов OPENGO должно проводиться только квалифицированными специалистами, подготовленными и сертифицированными техническим отделом нашей компании. Используйте только запасные части от изготовителя и всегда соблюдайте правила осмотра и технического обслуживания, указанные в данных инструкциях.

### РАЗРЕШЕНИЯ И СЕРТИФИКАТЫ

Изделие соответствует положениям Регламента Европейского парламента и Совета 2016/425/EC в отношении средств индивидуальной защиты, с последующими изменениями. В отношении производственного процесса действуют требования о соответствии типовому образцу на основе обеспечения качества, изложенные в Модуле D Регламента в отношении СИЗ (2016/425/EC).

Подробная информация по законодательным и нормативным требованиям, применимым к данному изделию, доступна в прилагаемой Декларации соответствия (также доступна по адресу <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

**DÔLEŽITÉ**

TIETO POKYNY SÚ URČENÉ PRE SKÚSENÝ PERSONÁL, VYŠKOLENÝ A OBOZNÁMENÝ S NASADENÍM/POUŽÍVANÍM DÝCHACIEHO PRÍSTROJA. Spoločnosť HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS sa neustále usiluje o zlepšenie všetkých svojich výrobkov a dodávaný prístroj sa môže bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť. V dôsledku toho nemôžu byť informácie, ilustrácie a popisy uvedené v tomto dokumente použité ako dôvod na výmenu prístroja.

Byť držiteľom týchto pokynov nepovoľuje majiteľovi automaticky používať dýchací prístroj; iba náležitá odborná príprava mu umožňuje dodržiavať bezpečnostné postupy. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nenesú žiadnu zodpovednosť, ak sa nedodržiavajú odporúčania obsiahnuté v tomto dokumente.

Odporúčania v okienkach majú tieto významy:

**DÔLEŽITÉ**

**Nedodržanie pokynov v okienkach môže vážne poškodiť použitý prístroj a ohroziť používateľa.**

**POZNÁMKA**

**Nedodržanie pokynov v okienkach môže viesť k nesprávnemu používaniu prístroja a jeho poškodeniu.**

**KATEGÓRIE OCHRANY A POUŽITIA**

Filtračné prístroje OPENGO na (svojopomocnú) sebazáchranu sa kukľou sa musia používať iba na (svojopomocnú) sebazáchranu v únikových situáciách a nesmú sa používať nepretržite dlhšie ako 15 minút. Chránia oči a dýchacie cesty.

Vyrábajú sa v prísnom súlade s normou DIN 58647-7 pre 15 minútovú triedu trvania (pri nominálnej toxickej koncentrácii 0,25% objemu).

Táto doba môže byť znížená v prípade vysokých koncentrácií alebo ak sú prítomné chemikálie s nízkou teplotou varu.

Filtre nie sú opakovane použiteľné.

**OBMEDZENIA PRE POUŽITIA**

- Ak máte akékoľvek pochybnosti o vhodnosti prístroja pre konkrétnu aplikáciu, kontaktujte dodávateľa pre viac informácií.
- Systém nikdy nepoužívajte dlhšiu dobu (t. j. na vykonávanie danej činnosti).
- Systém nechráni pred oxidom uhoľnatým alebo nedostatkom kyslíka (koncentrácia kyslíka v okolitej atmosfére nesmie klesnúť pod 17% objemu).
- Systém nechráni proti plynom s nízkou teplotou varu.
- Systém je navrhnutý iba pre jedného používateľa na krátky čas.

**POPIS KUKLY OPENGO**

Kukla sa skladá z:

- Potiahnutej textilnej kapucne (kukly).
- Panoramatického priezoru.
- Filtra ABEKP15, ktorý chráni proti:
  - Organickým parám s teplotou varu nad 65 °C (napríklad rozpúšťadlám).
  - Anorganickým plynům (napríklad chlór, sirovodík).
  - Anhydridom kyseliny sírovej (napríklad kyseliny sírovej).
  - Amoniaku (čpavku).
  - Toxickým aerosólom a prachom.

**INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE****Inštrukcie pre používateľa**

- Byť certifikovaný schopný nasadiť si/používať dýchací prístroj.
- Byť skúsený, pripravený a oboznámený s nasadením/používaním dýchacieho prístroja.
- Podstupovať pravidelné školenie náležité pre aktuálne podmienky používania.
- Pozrieť si aktuálne oficiálne bezpečnostné požiadavky špecifické pre toto konkrétne použitie.

**Použite OPENGO len pri evakuácii.**

**Kontroly pred použitím**

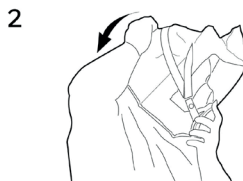
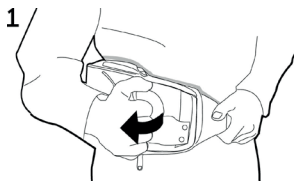
- Prečítajte si všetky pokyny na používanie dýchacieho prístroja a uschovávajte si tento dokument.
- Uistite sa, že prístroj nie je poškodený.

**Skladovanie**

- Maximálna doba skladovania je 12 rokov, ak sa uchováva v pôvodnom, nepoškodenom obale s údržbou každých 6 rokov.
- Po uplynutí 12-ročnej lehoty je potrebné, aby sa kukla obnovila v spoločnosti HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS alebo v inej schválenej organizácii.
- Neskladujte pri teplotách pod -20 °C alebo nad +50 °C alebo v atmosfére s pomerom relatívnej vlhkosti viac ako 90%.
- Skladujte kuklu mimo dosah priameho slnečného žiarenia a prachu v pôvodnom obale alebo v uzavretom obale.

**Pokyny na čistenie neotvoreného produktu OPENGO:**

- Vyčistíte prístroj vlhkou namydlenou tkaninou, ak je to potrebné (nedávajte OPENGO pod tečúcu vodu).
- Pred opätovným uložením/skladovaním prístroj starostlivo vysušte.



- Odtiahnite/otvorte zatavený vak, aby ste vytiahli kuklu otvorením vrecka/puzdra (obr. 1).
- Našuchnite si kuklu na hlavu, pričom držte filter v jednej ruke, aby ste si mohli vnútornú masku dať do správnej polohy.
- Elastický remienok dovoľuje automatickú montáž/nasadenie vnútornej masky (obr. 2)
- Opustite kontaminovanú oblasť čo najskôr bez náhlenia sa a dýchajte normálne.

- Pred každým vstupom do rizikového priestoru skontrolujte prepravnú tašku kvôli poškodeniu a prítomnosti (u)tesnenia.
- Skontrolujte, či medzi tvárou a vnútornou maskou nie sú zachytené vlasy. Tesnenie filtračného únikového prístroja je tiež ovplyvnené veľkosťou a štruktúrou tváre používateľa, napr. brady, hlbokých jaziev, kotliet atď...
- Dýchajte pomaly a pravidelne.
- Pred odchodom z kontaminovanej oblasti si neskladajte filtračný únikový prístroj.
- Po stiahnutí kukly vykonajte všetky potrebné opatrenia, aby ste zabránili vdychovaniu prachu alebo kontaminantu zadržaného na vonkajšom povrchu filtračného únikového prístroja.
- Po použití je povinné vymeniť filter a znovu zabaliť kuklu do hliníkovej vrecka s vzduchotesným (u)tesnením.
- Nepoužívajte kuklu, ak nie je dosiahnutá vzduchotesnosť (pozn. prekl.: obalu). Pozrite si pokyny pre údržbu.
- Nikdy kuklu nemeňte ani neupravujte.

### Po použití

- Stiahnite si OPENGO.
- Očistite masku

### Likvidácia

Respiračné filtre sa musia likvidovať ako nebezpečný odpad zodpovedajúci miestnym predpisom o likvidácii nebezpečných odpadov.

### Technické údaje

Rozmery: 28 cm × 16 cm × 10 cm

Hmotnosť: 710 g

Maximálna životnosť: 12 rokov (s výmenou 1 filtra po 6 rokoch, ak sa prístroj nikdy nepoužil).

### FREKVENCIA OPERÁCIÍ ÚDRŽBY A INŠPEKCIÍ

Údržbu smie vykonávať iba spoločnosť HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, alebo personál, ktorý je autorizovaný a vyškolенý spoločnosťou HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Údržba sa musí vykonať:

- Po použití prístroja na únik.
- Po náhodnom otvorení prístroja
- Po 6 rokoch skladovania.

Prístroj sa musí v každom prípade zlikvidovať po 12 rokoch.

Kontaktujte prosím spoločnosť HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, aby ste si vyžiadali údržbu alebo získali kontakt na ich najbližšie servisné stredisko.

### PODPORA A ŠKOLENIE

Všetky prístroje spoločnosti HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS vyžadujú minimálnu úroveň zručností a používanie príslušného prístroja.

Školenia môžu byť organizované v priestoroch zákazníka alebo v našich vlastných školiaciach zariadeniach.

Celý program kurzov údržby pre OPENGO je k dispozícii na požiadanie.

Pre viac informácií kontaktujte oddelenie technickej asistencie HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

### OBMEDZENIE ZÁRUKY VÝROBCU

Spoločnosť OPENGO prevzala/prebrala štandardnú záruku spoločnosti HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. V súlade s našimi vlastnými pokynmi výrobcu, inšpekciu a údržbu systému OPENGO smie vykonávať len kvalifikovaný odborník, ktorý je vyškolенý a schválený našim technickým oddelením. Používajte výlučne náhradné diely dodávané výrobcom a dodržiavajte pravidlá kontroly a údržby uvedené v tomto návode.

### SCHVÁLENIE

Výrobok je v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady 2016/425/EÚ o osobných ochranných prostriedkoch v platnom znení. Výrobný proces je predmetom typovej zhody na základe zabezpečenia kvality stanoveného v module D smernice o OOP (2016/425/EÚ).

Podrobné informácie o zákonných a regulačných požiadavkách, ktoré sa vzťahujú na tento výrobok, nájdete v priloženom Vyhlásení ozhode (taktiež dostupné na adrese <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

## POMEMBNO

TA NAVODILA SO NAMENJENA IZKUŠENEMU OSEBJU, KI JE USPOSOBLJENO IN SEZNANJENO Z NOŠENJEM DIHALNE NAPRAVE. IZDELKI HONEYWELL ZA VARNOST PRI DIHANJU so nenehno v razvoju in jih izboljšujemo, zato se lahko dobavljena oprema kadarkoli spremeni brez obvestila. Posledično tudi informacije, ilustracije in opisi v tem dokumentu ne smejo biti uporabljene kot razlog za zahtevo po zamenjavi opreme. Če posedujete ta navodila, to ne pomeni, da ste samodejno pooblaščen za uporabo dihalne naprave; samo z ustreznim usposabljanjem je mogoče upoštevanje varnostnih postopkov. Družba HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ne prevzema nobene odgovornosti, če priporočila v tem dokumentu niso upoštevana.

Priporočila v okvirčkih imajo naslednje pomene:

## POMEMBNO

**Če ne upošteвате navodil v okvirčkih, lahko resno poškodujete opremo v uporabi in ogrozite uporabnika.**

## OPOMBA

**Če ne upošteвате navodil v okvirčkih, lahko to privede do nepravilne uporabe opreme in škode na opremi.**

## KATEGORIJE ZAŠČITE IN UPORABE

Filterne naprave OPENGO za samoreševanje s kapuco morajo biti uporabljene samo za samoreševanje v zasilnih primerih in ne za obdobje, daljše od 15 minut. Varuje oči in dihala.

Izdelane so natančno glede na standard DIN 58647-7 za trajanje razreda zaščite 15 minut (pri nominalni toksični koncentraciji 0,25 % vol.).

To obdobje je lahko zmanjšano v primeru visokih koncentracij ali v prisotnosti kemikalij z nizkim vreliščem.

Filteri niso primerni za ponovno uporabo.

## OMEJITVE UPORABE

Če ste v kakršnih koli dvomih glede primernosti opreme za določen način uporabe, stopite v stik z dobaviteljem za več informacij.

- Sistema nikoli ne uporabljajte za daljša obdobja (npr. za delovna opravila).
- Sistem ne varuje pred ogljikovim monoksidom ali pomanjkanjem kisika (koncentracija kisika v okoljski atmosferi ne sme pasti pod 17 % vol.).
- Sistem ne varuje pred plini z nizkim vreliščem.
- Sistem je zasnovan samo za enkratno uporabo za krajše obdobje.

## OPIS KAPUCE OPENGO

Kapuca je sestavljena iz:

- prevlečene tekstilne kapuce
- panoramskega vizirja
- filtra ABEKP15 za zaščito pred:
  - organskimi hlapi z vreliščem nad 65 °C (npr. topila)
  - neorganskimi plini (npr. klor, vodikov sulfid)
  - anhidridi žveplaste kisline (npr. žveplena kislina)
  - amoniak
  - toksični aerosoli in prah

## NAVODILA ZA UPORABO

## Navodila za uporabnika

- Uporabnik mora biti pooblaščen za nošenje dihalnega aparata.
- Mora biti izkušen, usposobljen in seznanjen z nošenjem dihalnega aparata.
- Mora biti prisoten na rednih usposabljanjih glede na trenutne pogoje uporabe.
- Glejte trenutne uradne varnostne zahteve za ta določen način uporabe.

**OPENGO uporabljajte samo za evakuacijo.**

## Preverjanja pred uporabo

- Preberite vsa navodila za uporabo dihalnega aparata in shranite dokument.
- Prepričajte se, da naprava ni poškodovana.

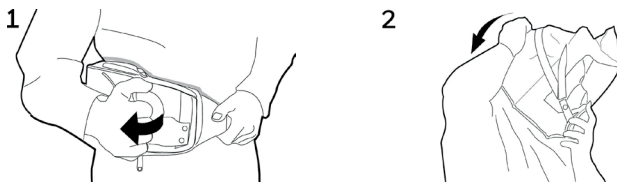
## Shranjevanje

- Maksimalen čas shranjevanja je 12 let v originalni, nepoškodovani embalaži z vzdrževanjem na vsakih 6 let.
- Ko obdobje 12 let poteče, morate kapuco nujno obnoviti pri družbi HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ali drugi pooblaščen organizaciji.
- Ne shranjujte pri temperaturah pod -20 °C ali nad +50 °C ali v atmosferi s stopnjo relativne vlažnosti več kot 90 %.
- Kapuco ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi in v prašnih okoljih ter jo hranite v originalni ali v zatesnjeni embalaži.

## Navodila za čiščenje pri neodprtem OPENGO:

- Po potrebi očistite aparat z vlažno milnato krpo (ne postavljajte OPENGO pod tekočo vodo).
- Pozorno osušite napravo, preden jo vrnete nazaj v shrambo.

## Nadevanje in uporaba kapuce



- Odprite zatesnjeno embalažo in vzemite ven kapuco tako, da odprete vrečko (sl. 1).
- Povezite si kapuco čez glavo in pridržite filter v eni roki, da namestite notranjo masko.
- Z elastičnim trakom lahko notranjo masko samodejno namestite na svoje mesto (sl. 2)
- Čim hitreje zapustite kontaminirano območje vendar brez hitenja in z normalnim dihanjem.

- Pred vsakim vstopom v tvegano območje preverite transportno torbico za poškodbe in prisotnost tesnila.
- Preverite, da se med obraz in notranjo masko niso ujeli nobeni lasje. Na tesnilo filtrirne naprave za zapuščanje prostorov vpliva tudi velikost in sestava obraza uporabnika, npr. brada, brazgotine, zalizci ipd...
- Dihajte redno in običajno.
- Ne odstranjujte filtrirne naprave za zapuščanje prostorov, dokler ne zapustite kontaminiranega območja.
- Ko odstranjujete kapuco, naredite vse potrebno, da se izognete vdihavanju prahu ali kontaminantov na zunanji površini filtrirne naprave za zapuščanje prostorov.
- Po uporabi morate nujno zamenjati filter in popraviti kapuco v zračno nepredušni tesnilni aluminijasti vrečki.
- Kapuce ne uporabljajte, če ta ni nepredušna. Glejte navodila za vzdrževanje.
- Nikoli ne spreminjajte ali prilagajajte kapuce.

### Po uporabi

- Odstranite OPENGO.
- Očistite masko.

### Odlaganje

Dihalne filtre morate odložiti med nevarne odpadke v skladu z lokalnimi predpisi za odlaganje nevarnih odpadkov.

### Tehnični podatki

Dimenzije: 28 x 16 x 10 cm

Teža: 710 g

Maksimalna življenjska doba: 12 let (z 1 zamenjavo filtra po 6 letih, če aparat ni bil nikoli uporabljen).

### POGOSTNOST VZDRŽEVANJA IN PREGLEDOV

Vzdrževanje lahko opravlja samo družba HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ali osebe, ki ga pooblasti in usposobi HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Vzdrževanje je treba opraviti:

- po uporabi aparata za zapuščanje prostora
- po nenamernem odpiranju aparata
- po 6 letih shranjevanja.

V vsakem primeru morate aparat odložiti po 12 letih.

Kontaktirajte HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS za vzdrževanje ali za stik z najbližjim vzdrževalno-servisnim centrom.

### PODPORA IN USPOSABLJANJA

Vsi aparati HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS zahtevajo minimalno raven veččin in uporabo ustrezne opreme.

Usposabljanja so lahko organizirana pri stranki ali v naših prostorih za usposabljanja.

Celoten program tečajev za usposabljanja in vzdrževanja za OPENGO lahko dobite na zahtevo.

Za več informacij kontaktirajte oddelek za tehnično pomoč družbe HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

### OMEJITEV GARANCIJE PROIZVAJALCA

OPENGO ima standardno garancijo družbe HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. V skladu z lastnimi navodili proizvajalca morajo biti pregledi in vzdrževanje OPENGO opravljene samo s strani usposobljenih strokovnjakov, ki jih usposobi in odobri naš tehnični oddelek. Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih zagotovi proizvajalec in vedno upoštevajte pravila za vzdrževanje in pregleda, navedena v teh navodilih.

### ODOBRITVE

Izdelek je skladen z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta 2016/425/EU za Osebo varovalno opremo in poznejšimi spremembami. Proces izdelave je odvisen od skladnosti glede na vrsto, ki temelji na zagotavljanju kakovosti, ki je določena v modulu D Uredbe OVO.

Podrobne informacije o zakonskih in regulativnih zahtevah za ta izdelek so na voljo v priloženi Izjavi o skladnosti (na voljo tudi na <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

## VAŽNO

OVO UPUTSTVO JE NAMENJENO ISKUSNOM OSOBLJU, OBUČENOM I UPOZNATOM SA NOŠENJEM APARATA ZA DISANJE.

Kompanija HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS neprestano nastoji da unapredi sve svoje proizvode, a isporučena oprema je podložna izmenama bez najave. Zbog toga informacije, ilustracije i opise sadržane u ovom dokumentu ne mogu da posluže kao razlog za zahtevanje zamene opreme. Proizveden je u strogoj saglasnosti sa standardom DIN 5864 7-7 za klase koje traju do 15 minuta (pri nominalnoj koncentraciji otrova od 0,25% po zapremini). Ovak period može biti i kraći u slučaju visokih koncentracija, ili ako su prisutne hemikalije s niskom tačkom ključanja. Ti filteri nisu za ponovnu upotrebu.

Preporuke u okvirima imaju sledeća značenja:

## VAŽNO

**U slučaju nepridržavanja uputstava u okvirima, može doći do oštećenja korišćene opreme i korisnik može biti u opasnosti.**

## NAPOMENA

**Nepridržavanje uputstava u okvirima može dovesti do nepravilne upotrebe opreme i posledica toga može biti oštećenje te opreme.**

## KATEGORIJE ZAŠTITE I UPOTREBE

OPENGO uređaje za filtriranje sa kapuljačom koji služe za samospasavanje, morate koristiti samo za samospasavanje u situacijama evakuacije i ne smeju se koristiti u kontinuitetu duže od 15 minuta. On štiti oči i respiratorni trakt.

Proizveden je u strogoj saglasnosti sa standardom DIN 5864 7-7 za klase koje traju do 15 minuta (pri nominalnoj koncentraciji otrova od 0,25% po zapremini). Ovak period može biti i kraći u slučaju visokih koncentracija, ili ako su prisutne hemikalije s niskom tačkom ključanja.

Ti filteri nisu za ponovnu upotrebu.

## OGRANIČENJA UPOTREBE

Ako imate bilo kakvu nedoumicu u pogledu prikladnosti određene opreme za određenu primenu, obratite se dobavljaču za više informacija.

- Nikada nemojte koristiti ovaj sistem duže vreme (tj. za obavljanje posla).
- Sistem ne štiti od ugljen-monoksida ili od nedostatka kiseonika (koncentracija kiseonika u okolnoj atmosferi ne sme da padne ispod 17% po zapremini).
- Ovaj sistem ne štiti od gasova s niskom tačkom ključanja.
- Sistem je namenjen za jednokratnu upotrebu na kraće vreme.

## OPIS OPENGO KAPULJAČE

Kapuljača se sastoji od:

- Kapuljače postavljene tkaninom.
- Panoramskog vizira.
- ABEKP15 filter štiti od:
  - Organskih isparenja sa tačkom ključanja od preko 65°C (na primer rastvarača).
  - Neorganskih gasova (na primer hlora, vodonik sulfida).
  - Sumporastih kiselih anhidrida (na primer sumporne kiseline).
  - Amonijaka.
  - Otrovnih aerosola i prašine

## UPUTSTVA ZA KORIŠĆENJE

## Uputstva za korisnika

- Steknite sertifikat da ste sposobni da nosite aparat za disanje.
- Budite iskusni, obučeni i upoznati sa nošenjem aparata za disanje.
- Redovno pohađajte obuku odgovarajuću za stvarne uslove korišćenja.
- Pročitajte trenutne zvanične sigurnosne zahteve specifične za ovu posebnu upotrebu.

**Koristite OPENGO samo za evakuaciju.**

## Provere pre upotrebe

- Pročitajte sva uputstva za korišćenje aparata za disanje i sačuvajte ovaj dokument.
- Uverite se da aparat nije oštećen.

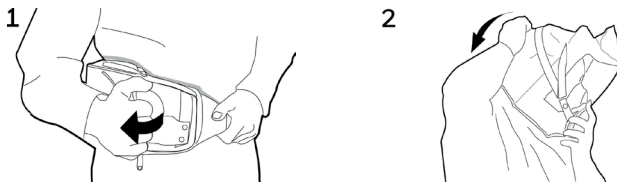
## Čuvanje

- Maksimalni period čuvanja je 12 godina ako ga držite u originalnoj, neoštećenoj ambalaži, uz održavanje na svakih 6 godina.
- Kada istekne 12-godišnji period, neophodno je da kapuljaču ponovo osposobi kompanija HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ili druga ovlašćena organizacija.
- Ne čuvajte je na temperaturi nižoj od -20°C ili višoj od +50°C ili u okruženju u kojem je stepen relativne vlažnosti viši od 90 %.
- Čuvajte kapuljaču dalje od direktnih sunčevih zraka i prašine, u originalnoj ambalaži ili u hermetički zaptivenom pakovanju.

## Uputstva za čišćenje neotvorene kapuljače OPENGO:

- Po potrebi očistite aparat maramicom navlaženom sapunicom (ne stavljajte OPENGO pod mlaz tekuće vode).
- Pažljivo osušite uređaj pre nego što ga ponovo odložite.

## Navlačenje i korišćenje kapuljače



- Trzajem otvorite zaptivenu vreću da biste izvukli kapuljaču, otvarajući torbicu (Slika 1).
- Navucite kapuljaču preko glave dok držite filter u jednoj ruci da biste namestili unutrašnju masku u odgovarajući položaj.
- Elastični kaiš omogućava da se unutrašnja maska automatski uklopi na svoje mesto (Slika 2)
- Napustite kontaminirano područje što je brže moguće, bez žurbe, i dišite normalno.

- Pre svakog ulaska u opasno područje, proverite da li je transportna torba oštećena i da li je prisutna zaptivka.
- Uverite se da nijedna dlaka nije zahvaćena između lica i unutrašnje maske. Na zaptivku filtrirajućeg uređaja za evakuaciju utiču i veličina i oblik lica korisnika, npr. brada, duboki ožiljci, zulufi itd...
- Dišite polako i ravnomerno.
- Nemojte uklanjati filtrirajući uređaj za evakuaciju pre nego što napustite kontaminirano područje.
- Kada skidate kapuljaču, preduzmite sve neophodne mere predostrožnosti da biste izbegli udisanje prašine ili da se opasne supstance zadrže na unutrašnjoj površini filtrirajućeg uređaja za evakuaciju.
- Posle upotrebe obavezno zamenite filter i ponovo odložite kapuljaču u hermetički zaptivenu aluminijumsku torbicu.
- Nemojte koristiti kapuljaču ako nije postignuta hermetička zaptivenost. Pročitajte uputstva za održavanje.
- Nikada nemojte menjati ili prepravljati kapuljaču.

### Posle upotrebe

- Skinite OPENGO.
- Očistite masku

### Odlaganje

Respiratorne filtere treba odložiti kao opasni otpad u skladu sa lokalnim propisima o odlaganju opasnog otpada.

### Tehnički podaci

Dimenzije:	28 x 16 x 10 cm
Težina:	710 g
Maksimalni rok trajanja:	12 godina (sa 1 zamenom filtera posle 6 godina ako aparat nije nijednom korišćen).

### UČESTALOST POSTUPAKA ODRŽAVANJA I PROVERE

Radove na održavanju sme da izvodi samo kompanija HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, ili osoblje ovlašćeno i obučeno od strane kompanije HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Radove na održavanju morate izvesti:

- Posle korišćenja aparata za spasavanje
- Posle nehotičnog otvaranja aparata
- Posle 6 godina čuvanja.

U svakom slučaju, aparat morate odbaciti posle 12 godina.

Obratite se kompaniji HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS da biste zatražili održavanje ili da biste dobili kontakt-podatke najbližeg servisnog centra koji obavlja održavanje.

### PODRŠKA I OBUKA

Za sve HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS aparate neophodni su minimalni nivo umeća i korišćenje odgovarajuće opreme.

Kursevi obuke mogu se organizovati u prostorijama kupca ili u našim ustanovama za obuku.

Kompletni program kurseva sa obukom za održavanje OPENGO aparata dostupan je na zahtev.

Za više informacija se obratite odeljenju tehničke podrške kompanije HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

### OGRAIČENJE PROIZVOĐAČEVE GARANCIJE

Aparat OPENGO poseduje standardnu HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS garanciju. U skladu sa uputstvom proizvođača, pregled i održavanje aparata OPENGO moraju da vrše kvalifikovani profesionalci, obučeni i odobreni od strane našeg tehničkog odeljenja. Koristite samo zamenske delove isporučene od strane proizvođača i uvek sledite pravila za pregled i održavanje navedena u ovom uputstvu.

### ODOBRENJA

Proizvod je uskladen sa Uredbom Evropskog parlamenta i Veća 2016/425/EU za ličnu zaštitnu opremu i naknadnim amandmanima. Proizvodni proces je predmet usaglašenosti sa tipom zasnovanim na osiguranju kvaliteta koji je naveden u Modulu D Uredbe o ličnoj zaštitnoj opremi.

Detaljne informacije o zakonskim i regulatornim zahtevima koji se odnose na ovaj proizvod dostupni su u priloženoj Izjavi o usaglašenosti (takođe dostupno na <http://www.honeywellsafety.com/europe>).



## VIKTIGT

DESSA ANVISNINGAR ÄR AVSEDDA FÖR ERFARNA PERSONER SOM HAR UTBILDNING OCH KOMPETENS I ANVÄNDNING AV ANDNINGSUTRUSTNING. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS bedriver oavbrutet utvecklingsarbete i syfte att förbättra alla produkter och den levererade utrustningen kan därför ändras utan föregående meddelande. Informationen, bilderna och beskrivningarna i det här dokumentet får därför inte användas som orsak att kräva byte av utrustningen.

Innehav av dessa anvisningar innebär inte någon automatisk behörighet för innehavaren att använda andningsutrustning. Lämplig utbildning måste först genomföras så att alla säkerhetsrutiner kan efterföljas. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS accepterar inget ansvar om rekommendationerna i det här dokumentet inte efterföljs.

Rekommendationerna i rutorna betyder:

## VIKTIGT

Om anvisningarna i rutorna inte efterföljs finns risk för allvarliga skador på utrustningen och fara för användaren.

## OBS

Om anvisningarna i rutorna inte efterföljs finns risk att utrustningen används på fel sätt vilket kan orsaka skador på utrustningen.

## KATEGORIER FÖR SKYDD OCH ANVÄNDNING

Filterrenheterna OPENGO för självräddning med huva får endast användas för självräddning vid utrymningsituationer och de får inte användas kontinuerligt under längre tid än maximalt 15 minuter. Utrustningen skyddar ögonen och luftvägarna.

Den tillverkas i strikt överensstämmelse med standarden DIN 58647-7 för klassvaraktighet 15 minuter (vid nominell toxisk koncentration på 0,25 % volymprocent).

Den här perioden kan förkortas vid höga koncentrationer, eller om kemikalier med låg kokpunkt förekommer.

Filtern får inte återanvändas.

## BEGRÄNSNINGAR I ANVÄNDNINGEN

- Om du är tveksam till om utrustningen är lämplig för en viss uppgift ska du kontakta leverantören för mer information.
- Använd aldrig systemet under långa perioder (dvs. inte för arbetsuppgifter).
- Systemet skyddar inte mot kolmonoxid eller syrebrist (syrehalten i omgivande atmosfär får inte falla under 17 % volymprocent).
- Systemet skyddar inte mot gaser med låg kokpunkt.
- Systemet är endast konstruerat för engångsanvändning under en kort tidsperiod.

## BESKRIVNING AV OPENGO HUVA

Huvan består av:

- En huva i belagt tyg.
- Ett panoramavisir.
- Ett filter typ ABEKP15 som skyddar mot:
  - Organiska ångor med en kokpunkt över 65 °C (till exempel lösningsmedel).
  - Inorganiska gaser (till exempel klor eller vätesulfid).
  - Svavelhaltiga syraanhydrider (till exempel svavelsyra).
  - Ammoniak
  - Toxiska aerosoler och damm

## ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

## Anvisningar för användaren

- Du måste vara certifierad och inneha kompetens i användning av andningsutrustning.
- Du måste vara erfaren, utbildad och vara väl infördad med användning av andningsutrustning.
- Genomgå regelbunden lämplig utbildning för de faktiska användningsförhållandena.
- Se aktuella officiella säkerhetskrav som gäller för uppgiften ifråga.

OPENGO får endast användas vid evakuering.

## Kontroller före användning

- Läs alla anvisningar om användning av andningsutrustning och behåll dokumentet.
- Kontrollera att apparaten inte är skadad.

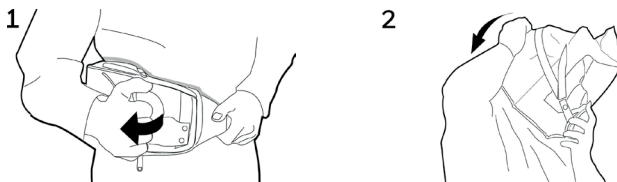
## Förvaring

- Längsta tillåtna förvaringstid är 12 år om utrustningen förvaras i den oskadade originalförpackningen och underhåll utförs med 6 års intervall.
- När perioden på 12 år har flötit måste huvan rekonstrueras av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS eller av en annan godkänd organisation.
- Förvara inte utrustningen vid temperaturer under -20 °C eller över +50 °C eller i en atmosfär där den relativa luftfuktigheten överstiger 90 %.
- Förvara huvan skilt från direkt solljus och dammfritt i sin originalförpackning eller i en förseglad förpackning.

## Anvisningar för rengöring av öppnad OPENGO:

- Rengör apparaten med fuktig lätt lödörande torkduk vid behov (håll aldrig OPENGO under rinnande vatten).
- Torka enheten noggrant innan du lägger tillbaka den i förpackningen.

## Bära och använda huvan



1. Öppna den förseglade påsen och ta ut huvan genom att öppna fickan (Fig. 1).
2. Håll filtret i ena handen och dra huvan över huvudet så att du kan placera innermasken korrekt.
3. Den elastiska remmen gör att innermasken passar automatiskt (Fig. 2).
4. Andas normalt och lämna det förorenade området så snabbt som möjligt utan att rusa.

- Innan du går in i ett riskområde måste du kontrollera att transportpåsen inte är skadad och att förseglingen sitter kvar.
- Kontrollera att inga hårstrån har fastnat mellan ansiktet och innermasken. Förseglingen i den filtrerade utrymningsapparaten påverkas också av användarens storlek och ansiktsstruktur, t.ex. skägg, djupa ärr, polisonger osv.
- Andas långsamt och regelbundet.
- Ta aldrig av den filtrerade utrymningsapparaten innan du har lämnat det förorenade området.
- När du tar av huvan måste du vidta alla nödvändiga förebyggande åtgärder så att du inte andas in damm eller föroreningar som kan finnas på den filtrerade utrymningsapparatus sida.
- Efter användning måste filtret alltid bytas ut och huvan rekonditioneras i en lufttät förseglad aluminiumpåse.
- Använd inte huvan om lufttäteten inte kan uppnås. Se underhållsanvisningarna.
- Du får aldrig ändra eller modifiera huvan.

## Efter användning

- Ta av OPENGO.
- Rengör masken.

## Bortskaffande

Filter i andningsutrustning ska bortskaffas som farligt avfall enligt gällande lokala föreskrifter för bortskaffande av farligt avfall.

## Tekniska data

Mått:	28 x 16 x 10 cm
Vikt:	710 g
Maximal brukningstid:	12 år (med 1 filterbyte efter 6 år om apparaten aldrig har använts).

## INTERVALL FÖR UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

Underhåll får endast utföras av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, eller av personer som har auktoriserats och utbildats av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Underhåll måste utföras:

- Efter att apparaten har använts vid en evakuering
- Efter oavsiktligt öppnande av apparaten
- Efter 6 års förvaring.

I samtliga fall måste apparaten bortskaffas efter 12 år.

Kontakta HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS eller kontakta närmaste servicecenter om du vill beställa underhåll.

## SUPPORT OCH UTBILDNING

Alla apparater från ALL HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS kräver vissa färdigheter och kompetens i användning av utrustningen.

Utbildning och kurser kan anordnas på kundens arbetsplats eller i våra egna utbildningslokaler.

Det fullständiga programmet av utbildning och kurser för OPENGO kan fås på begäran.

Om du vill veta mer ber vi dig kontakta avdelningen för teknisk assistans hos HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

## BEGRÄNSNING I TILLVERKARENS GARANTI

OPENGO har standardgarantin från HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. I enlighet med anvisningarna från våra egna tillverkare får inspektion och underhåll av OPENGO endast utföras av kvalificerade yrkespersoner som har utbildats och godkänts av vår teknikavdelning. Använd endast reservdelar levererade av tillverkaren och följ alltid föreskrifterna för inspektion och underhåll som specificeras i dessa anvisningar.

## GODKÄNNANDEN

Produkten överensstämmer med Europaparlamentets och rådets förordning 2016/425 / EU för personlig skyddsutrustning och efterföljande ändringar. Produktionsprocessen är föremål för överensstämmelse med typ som grundar sig på kvalitetssäkring som anges i modul D av personlig skyddsutrustning förordning (2016/425 / EU).

Detaljerad information om de lagstadgade och regulatoriska krav som gäller för denna produkt finns i den bifogade försäkran om överensstämmelse (finns även på <http://www.honeywellsafety.com/europe>).

**ÖNEMLİ**

**BU TALİMATLAR SOLUNUM CİHAZININ KULLANILMASI KONUSUNDA DENEYİMLİ VE EĞİTİMLİ OLAN VE BU ÜRÜNÜN KULLANIMINA AŞINA OLAN PERSONEL İÇİNDİR.**

**HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİĞİ ÜRÜNLERİ**, tüm ürünlerini geliştirmek için sürekli gayret sarf etmektedir ve tedarik edilen ekipmanda öncesinde bildirimde bulunulmaksızın değişiklik yapılabilir. Sonuç olarak, bu belgede sağlanan bilgiler, çizimler ve açıklamalar ekipmanın değiştirilmesini talep etmek için bir neden olarak kullanılamaz.

Bu talimatlara sahip olmak, ürün sahibine otomatik olarak solunum cihazını kullanma yetkisi vermez; sadece uygun eğitim sonrasında güvenlik prosedürleri izlenebilecektir. **HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİĞİ ÜRÜNLERİ** bu belgede yer alan önerilere uyulmadığına hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Kutulardaki öneriler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

**ÖNEMLİ**

**Kutulardaki talimatlara uyulmaması, kullanılan ekipmana ciddi şekilde hasar verebilir ve kullanıcıyı tehlikeye sokabilir.**

**NOT**

**Kutulardaki talimatlara uyulmaması, ekipmanın yanlış kullanılmasına ve bunun sonucunda ekipmanın hasar görmesine neden olabilir.**

**KORUMA VE KULLANIM KATEGORİLERİ**

Kendi kendini kurtarma için tasarlanmış başlıklı OPENGO filtreleme cihazları, sadece kaçış durumlarında kendi kendini kurtarma için kullanılabilir ve 15 dakikadan daha uzun süre sürekli takılmamalıdır. Gözleri ve solunum yolunu korur.

Sınıfı ait 15 dakikalık süre için (hacimce %0,25 oranında nominal zehirli madde konsantrasyonunda) DIN 5864 7-7 standardına birebir uyularak üretilmiştir.

Bu süre, yüksek konsantrasyonlarda veya düşük kaynama noktasına sahip kimyasallar mevcut olduğunda kısalabilir.

Filtreler tekrar kullanılamaz.

**KULLANIM SINIRLAMALARI**

- Belirli bir uygulama için ekipmanın uygunluğu konusunda herhangi bir şüphe duymanız halinde, daha fazla bilgi için tedarikçiyle görüşün.
- Sistemi asla uzun süre kullanmayın (örn. bir iş yapmak için).
- Sistem, karbon monoksit veya oksijen eksikliğine karşı koruma sağlamaz (ortamdaki oksijen konsantrasyonu hacimce % 17'nin altına düşmemelidir).
- Sistem, düşük kaynama noktasına sahip gazlara karşı koruma sağlamaz.
- Sistem sadece kısa bir süre kullanılmalıdır ve tek kullanımlık olarak tasarlanmıştır.

**OPENGO BAŞLIK TANIMI**

Başlık oluşur:

- Kaplanmış bir kumaş başlık.
- Panoramik bir sipertik.
- Aşağıdakilere karşı koruma sağlayan bir ABEKP15 filtre:
  - Kaynama noktası 65 °C'nin üzerinde olan organik buharlar (örneğin çözücüler).
  - İnorganik gazlar (örneğin klor, hidrojen sülfür).
  - Sülfürlü asit anhidritleri (örneğin sülfürik asit).
  - Amonyak.
  - Zehirli aerosoller ve tozlar

**KULLANIM İÇİN TALİMATLAR****Kullanıcı için talimatlar**

- Solunum cihazı takabilme sertifikasına sahip olun.
- Solunum cihazlarının takılması konusunda deneyimli, eğitilmiş ve bu konuya aşina olun.
- Gerçek kullanım koşullarına uygun düzenli eğitimlere katılın.
- Bu özel kullanıma özgü yürürlükteki resmi güvenlik gerekliliklerine bakın.

**OPENGO'yu sadece tahliye için kullanın.**

**Kullanım öncesi kontroller**

- Solunum cihazını kullanmak için tüm talimatları okuyun ve belgeyi saklayın.
- Cihazın hasarlı olmadığından emin olun.

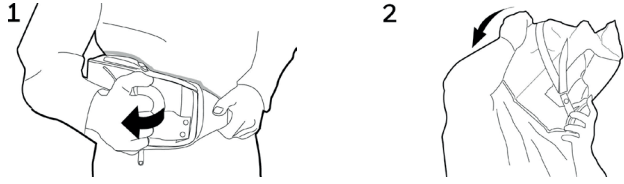
**Saklama**

- Her 6 yılda bir bakım ile, orijinal ve hasar görmemiş ambalajında muhafaza edilirse maksimum saklama süresi 12 yıldır.
- 12 yıllık süre sona erdiğinde, başlığın HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİĞİ ÜRÜNLERİ tarafından veya başka bir onaylanmış kuruluş tarafından yenilenmesi gerekir.
- -20 °C'nin altındaki veya + 50 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda veya % 90'ın üzerinde bir nispi nem oranına sahip bir ortamda saklamayın.
- Başlığı, orijinal ambalajında veya kapalı bir pakette doğrudan güneş ışığına ve toza maruz bırakmadan saklayın.

**Açılmamış OPENGO'ya ilişkin temizlik talimatları:**

- Gerekli olması halinde cihazı nemli sabunlu bez ile temizleyin (OPENGO'yu musluk suyunun altına koymayın).
- Cihazı depoya kaldırmadan önce dikkatlice kurulaşın.

## Başlığın takılması ve kullanımı



- Poşetini açarak başlığı çıkartmak için mühürlü torbayı yırtarak açın (Şek. 1).
- İç maskeyi yerleştirmek için filtreyi bir elinizle tutarken başlığı başınızın üzerine kaydırın.
- Lastik kayış, iç maskenin otomatik olarak yerine oturmasını sağlar (Şekil 2).
- Kirlenmiş bölgeyi mümkün olduğunca çabuk olmakla birlikte aceleyle getirmeden ve normal nefes alarak terk edin.

- Risk alanına her girişten önce, taşıma torbasında hasar olup olmadığını ve mührün bulunduğunu teyit edin.
- Yüz ve iç maske arasında saç sıkışmadığından emin olun. Filtrelemeli kaçış cihazının mührü, kullanıcının bedeninden ve yüz yapısından da etkilenir; örn. sakal, derin yaralar, favoriler, vb...
- Yavaş ve düzenli olarak nefes alın.
- Kontamine bölgeden ayrılmadan önce filtrelemeli kaçış cihazını çıkarmayın.
- Başlığı çıkarırken, filtrelemeli kaçış cihazının dış yüzeyinde tutulan toz veya kontaminantları solumaktan kaçınmak için gerekli tüm önlemleri alın.
- Kullanımdan sonra, filtrenin değiştirilmesi ve başlığın yenilenerek hava geçirmez mühürlü bir alüminyum torbaya koyulması zorunludur.
- Hava geçirmezlik sağlanamamışsa başlığı kullanmayın. Bakım talimatlarına bakınız.
- Başlığı asla kurcalamayın veya değiştirmeyin.

### Kullanım sonrası

- OPENGO'yu çıkarın.
- Maskeyi temizleyin

### İmha

Solumun filtreleri, yerel tehlikeli atık imha yönetmeliklerine uygun olarak tehlikeli atık olarak imha edilmelidir.

### Teknik veriler

Boyutlar:	28 x 16 x 10 cm
Ağırlık:	710 g
Maksimum kullanım ömrü:	12 yıl (cihaz hiç kullanılmamışsa 6 yıl sonra filtre değişimi şartıyla).

### BAKIM VE MUAYENE FAALİYETLERİNİN SIKLIĞI

Bakım sadece HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİĞİ ÜRÜNLERİ tarafından veya HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİĞİ ÜRÜNLERİ tarafından yetkilendirilmiş ve eğitilmiş personel tarafından yapılmalıdır.

Aşağıdaki durumlarda bakım yapılmalıdır:

- Cihazın bir kaçış için kullanılmasıdan sonra
- Cihazın kazayla açılmasıdan sonra
- 6 yıl boyunca saklandıktan sonra.

Her durumda, cihaz 12 yıl sonunda atılmalıdır.

Bakım talebinde bulunmak ya da en yakın bakım servis merkezine ulaşmak için lütfen HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİĞİ ÜRÜNLERİ ile iletişime geçin.

### DESTEK VE EĞİTİM

Tüm HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİĞİ ÜRÜNLERİ cihazları minimum düzeyde beceri ve uygun ekipman kullanımı gerektirir.

Eğitim kursları, müşterinin tesislerinde veya kendi eğitim kurumlarımızda organize edilebilir.

OPENGO için tam kapsamlı bakım eğitimi kurs programı istek üzerine mevcuttur.

Daha fazla bilgi için, lütfen HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİĞİ ÜRÜNLERİ teknik destek departmanına başvurun.

### ÜRETİCİNİN GARANTİSİNİN SINIRLARI

OPENGO, HONEYWELL SOLUNUM GÜVENLİĞİ ÜRÜNLERİ standart garantisine tabiidir. Kendi üreticimizin talimatlarına uygun olarak, OPENGO'nun muayenesi ve bakımı sadece eğitim almış ve teknik departmanımız tarafından onaylanmış kalifiye uzmanlar tarafından yürütülmelidir. Sadece üretici tarafından sağlanan yedek parçaları kullanın ve bu talimatlarda belirtilen muayene ve bakım kurallarına daima uyun.

### ONAYLAR

Ürün, Kişisel Koruyucu Ekipmanlara yönelik 2016/425/AB Avrupa Parlamentosu ve KONSEY Tüzüğü ve müteakip değişiklikler ile uyumludur. Üretim süreci, KKE Yönetmeliği (2016/425/AB) Modül D'de belirtilen kalite güvencesine dayalı olarak tipe uygunluk beyanına tabiidir.

Bu ürün için geçerli olan yasal ve düzenleyici gereklilikler hakkında ayrıntılı bilgiler ekte verilen Uygunluk Beyanında mevcuttur (ayrca <http://www.honeywellsafety.com/europe> adresinde de bulunabilir).

**Honeywell**  
**NORTH**<sup>®</sup>

**HONEYWELL**  
**RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS**

C.S. 55288 - 95958 ROISSY CDG Cedex  
ZI PARIS NORD II  
33, rue des Vanesses - VILLEPINTE  
FRANCE

Phone: +33 (0)1 49 90 79 79

**CE 0194**

**DIN 58647-7**

# EU-Baumusterprüfbescheinigung

gemäß Modul B Ziffer 6.1 der PSA VO (EU) 2016/425

(1)

## **EU type-examination certificate**

**according to Module B Paragraph 6.1 of PPE Regulation (EU) 2016/425**

(2)

Verordnung des Europäischen Parlaments und Rates vom 09. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen (PSA) - Verordnung (EU) 2016/425

*Regulation of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 relating to personal protective equipment (PPE) - Regulation (EU) 2016/425*

(3)

Nr. der EU-Baumusterprüfbescheinigung:

*No. of EU-Type Examination Certificate:*

**8753 A/18/27 PSA**

(4)

Produkt:

*Product:*

**Filtergerät mit Haube zur Selbstrettung bei Bränden, Modell**

***Respiratory protective device with hood for escape from fire, type***

**OPENGO 1728830**

(5)

Hersteller:

*Manufacturer:*

**Honeywell Respiratory Safety Products**

(6)

Anschrift:

*Address:*

**ZI PARIS NORD II - B.P. 50288, 33, rue des Vanesses, 95958 ROISSY CDG Cedex, France**

(7)

Risikokategorie:

*Risk categorisation:*

**III**

(8)

Die Bauart dieser persönlichen Schutzausrüstung sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in dem Anhang zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

*The design and construction of this personal protective equipment and any acceptable variation thereto are specified in the appendix to this type examination certificate.*

(9)

Die Zertifizierungsstelle der DEKRA EXAM GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Kapitel V der Verordnung (EU) 2016/425 vom 09. März 2016, bescheinigt, dass diese persönliche Schutzausrüstung die grundlegenden Anforderungen für Gesundheitsschutz und Sicherheit gemäß Anhang II der Verordnung erfüllen. Die Ergebnisse der Evaluierung sind in den im Anhang genannten Berichten niedergelegt.

*The certification body of DEKRA EXAM GmbH, Notified Body No. 0158 according to Chapter V of Regulation (EU) 2016/425 of 9 March 2016, certifies that this personal protective equipment has been found to comply with the essential Health and Safety Requirements given in Annex II to the Regulation. The evaluation results are recorded in the reports mentioned in the appendix of this certificate.*

(10)

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt unter Berücksichtigung von

*The essential Health and Safety Requirements are assured in consideration of*

**DIN 58647-7:1997-12**

(11) Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung der beschriebenen persönlichen Schutzausrüstung in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) 2016/425. Für Herstellung und Inverkehrbringen der persönlichen Schutzausrüstung sind weitere Anforderungen der Verordnung zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind. Weitere eventuell zutreffende Rechtsvorschriften der Union die auf diese persönliche Schutzausrüstung zutreffen, wurden in dieser EU-Baumusterprüfbescheinigung nicht berücksichtigt.

*This EU-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified personal protective equipment in accordance to Regulation (EU) 2016/425. Further requirements of the Regulation apply to the manufacturing process and supply of this personal protective equipment. These are not covered by this certificate.*

*Other possibly applicable Union legislations applicable to the specified personal protective equipment have not been taken into account in this EU type-examination certificate.*

(12) Für persönliche Schutzausrüstungen der Kategorie III darf diese EU-Baumusterprüfbescheinigung nur in Verbindung mit einem der Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Artikel 19 Buchstabe c der Verordnung (EU) 2016/425 verwendet werden. Der Hersteller ist verpflichtet, beim Anbringen der CE-Kennzeichnung gemäß Artikel 16 und 17 der Verordnung (EU) 2016/425 an den mit dem Baumuster übereinstimmenden Produkten, die Kennnummer der benannten Stelle, welche das Konformitätsbewertungsverfahren nach Modul C2 oder D durchführt, hinzuzufügen. Weiterhin ist der Hersteller verpflichtet eine entsprechende EU-Konformitätserklärung – gemäß Artikel 15 der Verordnung (EU) 2016/425 auszustellen und der persönlichen Schutzausrüstung beizufügen oder er gibt in der Anleitung und den Hinweisen nach Anhang II Nummer 1.4 die Internet-Adresse an, unter der auf die EU-Konformitätserklärung zugegriffen werden kann.

*For category III personal protective equipment, this EU type-examination certificate may only be used in conjunction with one of the conformity assessment procedures referred to Article 19 (c) of Regulation (EU) 2016/425.*

*When applying the CE Marking according to Article 16 and 17 of Regulation (EU) 2016/425 to the products that conform to the types examined, the client is obliged to add, in accordance with the attached pattern, the identification number of the Notified Body engaged in the conformity assessment according to Module C2 or D.*

*Furthermore, the manufacturer is obliged to issue an EU declaration of conformity in accordance with Article 15 of Regulation (EU) 2016/425 and to enclose it with the personal protective equipment, or to indicate the Internet address in the manual and in the instructions in Annex II, point 1.4., at which the EU declaration of conformity can be accessed*

(13) Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung ist gültig bis

*This EU-Type Examination certificate is valid until*

**26.08.2023**

DEKRA EXAM GmbH  
Bochum, 27.08.2018

Zertifizierungsstelle *Certification body*

Fachbereich *Special services unit*

(13) Anhang

Appendix

zur

to

(14) **EU-Baumusterprüfbescheinigung**

**EU-Type Examination Certificate**

**8753 A/18/27 PSA**

für die Firma

for the company

**Honeywell Respiratory Safety Products  
ZI PARIS NORD II - B.P. 50288, 33, rue des Vanesses, 95958 ROISSY CDG Cedex, France**

(15) 15.1 Gegenstand und Typ

15.1 Subject and type

**Filtergerät mit Haube zur Selbstrettung bei  
Bränden, Modell**

**Respiratory protective device with hood for  
escape from fire, type**

**OPENGO 1728830**

15.2 Beschreibung

15.2 Description

Siehe 15.1

See 15.1

15.3 Kenngrößen

15.3 Parameters

ABEKP15

ABEKP15

(16) Besondere Bedingungen für die sichere  
Anwendung

Special conditions for safe use

Keine

None

(17) Bericht

Report

8753E/18/00 PSA vom dated of 16.08.2018

(18) Dieser Anhang besteht aus den Anlagen

This appendix consists of the following annexes

Keine

None

(19) Matrix kombinierbarer Baugruppen

Matrix of allowed combinations of components

Keine

None

DEKRA EXAM GmbH  
Bochum, 27.08.2018

\_\_\_\_\_  
Zertifizierungsstelle *Certification body*

\_\_\_\_\_  
Fachbereich *Special services unit*